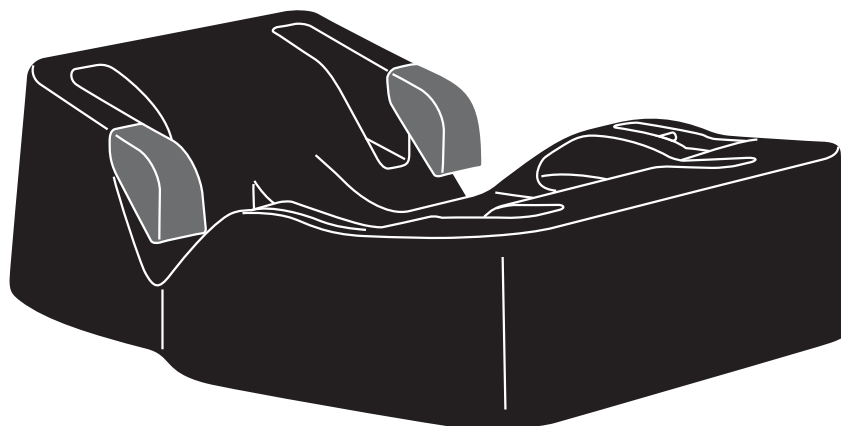


# Base Huggy SHP

base auto • car base



**IT** MANUALE ISTRUZIONI

**EN** INSTRUCTION MANUAL

**FR** MANUEL D'INSTRUCTIONS

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

**ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES

**RU** РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

**PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES

**CS** PŘÍRUČKA POKYNŮ

**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

**BG** НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ

**TR** KULLANMA KILAVUZU

**SK** PRÍRUČKA POKYNOV

**NL** INSTRUCTIEHANDLEIDING

**HE** הלעפה ךירדמ

**AR** دليل التعليمات

**Inglesina**

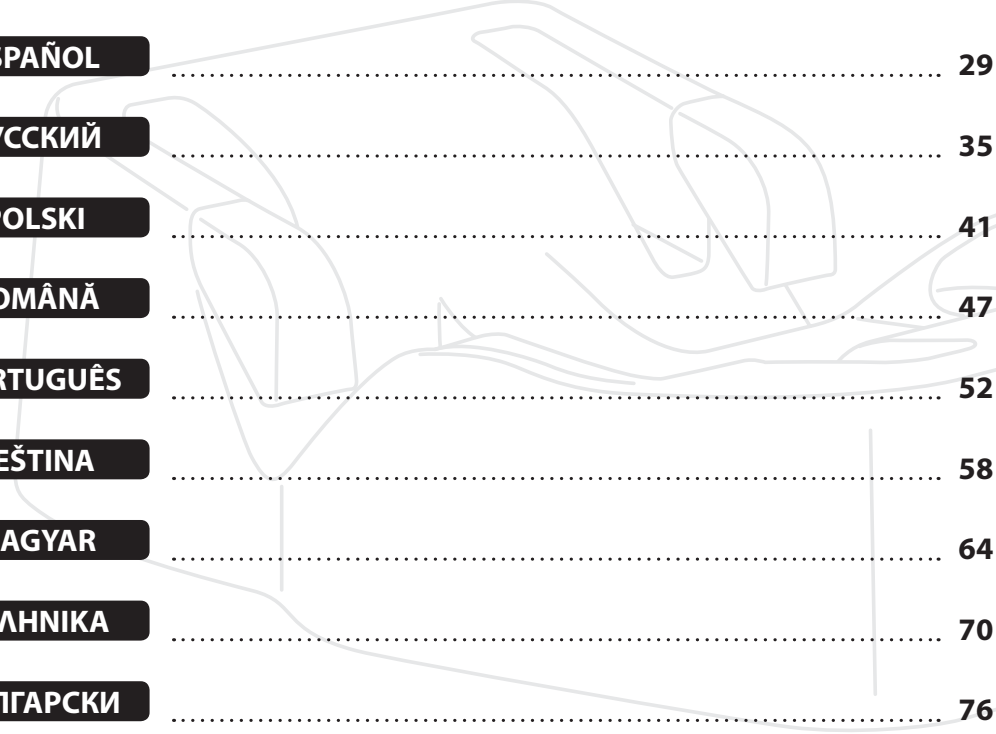


**READ THESE INSTRUCTIONS  
CAREFULLY BEFORE USE  
AND KEEP THEM FOR  
FUTURE REFERENCE.**



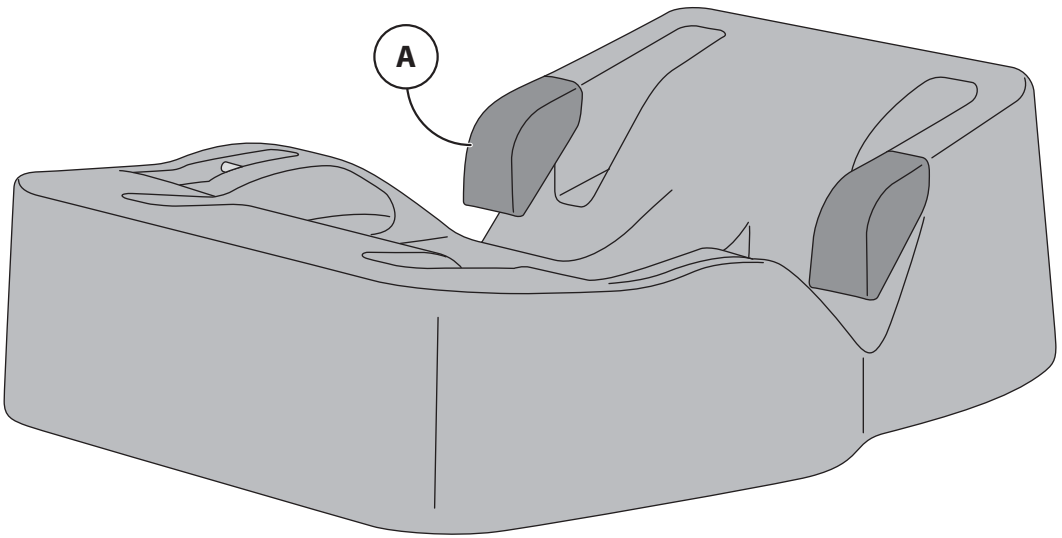
# Base Huggy SHP

base auto • car base

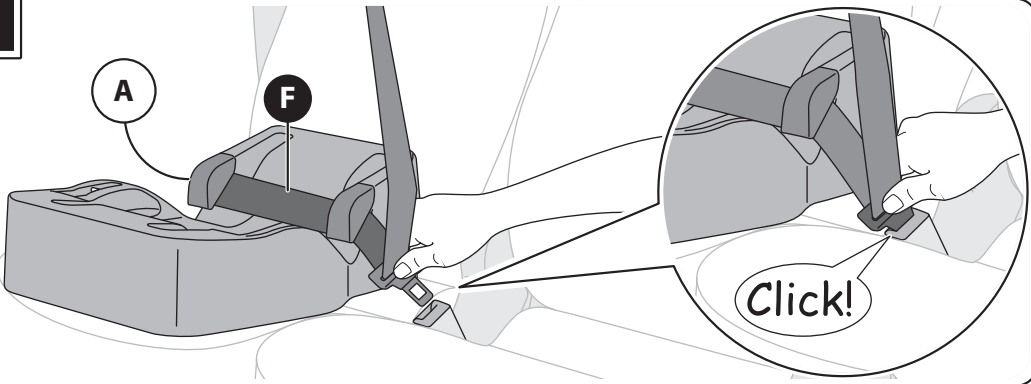


<b>ITALIANO</b>	6
<b>ENGLISH</b>	11
<b>FRANÇAIS</b>	17
<b>DEUTSCH</b>	23
<b>ESPAÑOL</b>	29
<b>РУССКИЙ</b>	35
<b>POLSKI</b>	41
<b>ROMÂNĂ</b>	47
<b>PORTUGUÊS</b>	52
<b>ČEŠTINA</b>	58
<b>MAGYAR</b>	64
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	70
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	76
<b>TÜRKÇE</b>	82
<b>SLOVENČINA</b>	87
<b>NEDERLANDS</b>	93
<b>תִּירְבֵּעַ</b>	99
<b>العربية</b>	105

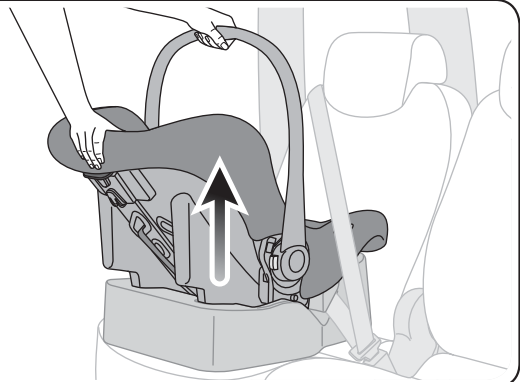
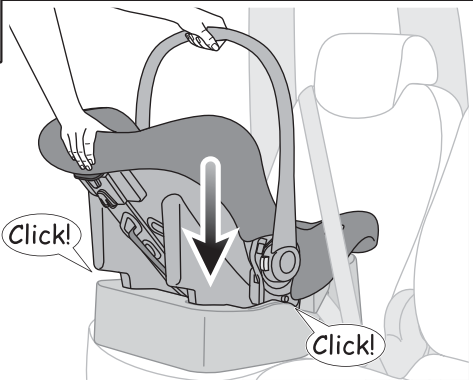
1

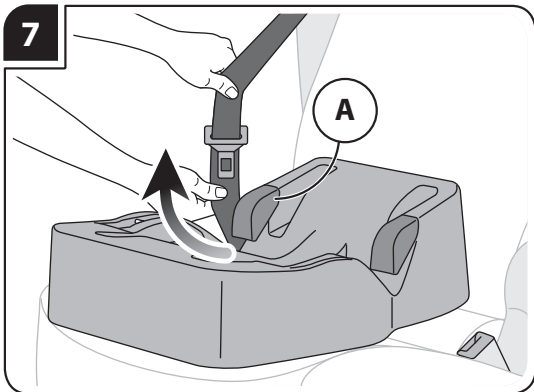
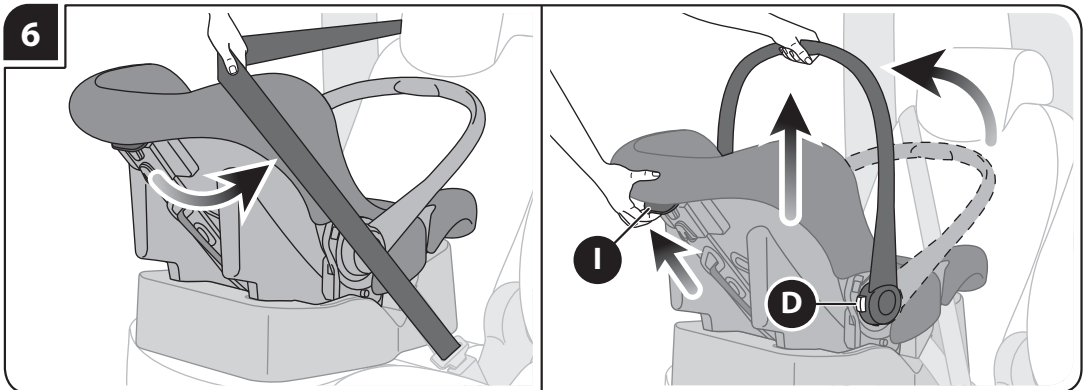
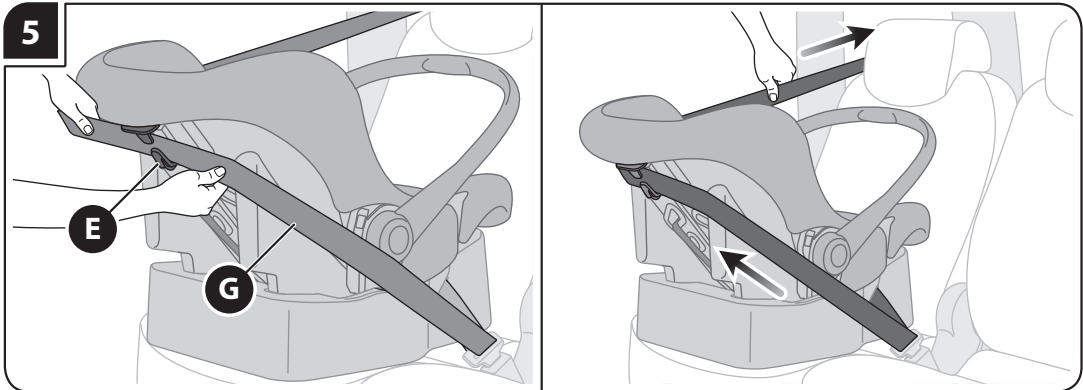
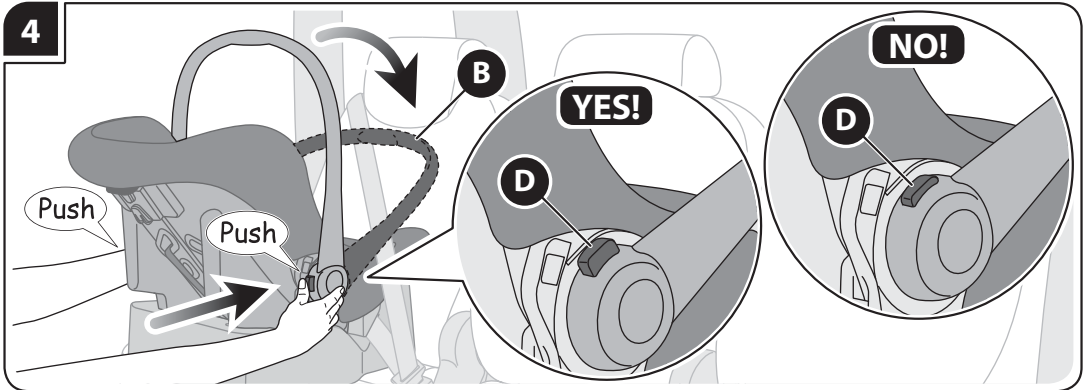


2



3





# AVVERTENZE



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI. LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO PUÒ VENIRE COMPROMESSA SE NON SEGUITE

ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

LA SICUREZZA DEL BAMBINO È VOSTRA RESPONSABILITÀ. ATTENZIONE! MAI LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO: PUÒ ESSERE PERICOLOSO. PORRE LA MASSIMA ATTENZIONE QUANDO SI UTILIZZA IL PRODOTTO.

## SICUREZZA

- Non utilizzare la base Huggy SHP dopo 5 anni dalla data di produzione indicata sul prodotto; a causa del naturale invecchiamento dei materiali potrebbe non essere più conforme ai sensi di norma.
- **IMPORTANTE:** i seggiolini auto Huggy Multifix e Prime sono dispositivi di ritenuta omologati secondo il regolamento ECE 44/04, per bambini fino a 13 kg di peso (gruppo 0+); quando utilizzati da soli o con la base Huggy SHP, sono classificati come dispositivi di ritenuta UNIVERSALE.
- L'uso in auto dei seggiolini auto Huggy Multifix e Prime da soli o in combinazione con la base Huggy SHP, è previsto unicamente su veicoli dotati di cinture di sicurezza a 3 punti con arrotolatore, omologate in base al regolamento UN/ECE N.16 o altri standard equivalenti. Controllare nel manuale dell'auto in quali posizioni si può installare il seggiolino. In caso di dubbio, contattare immediatamente il Produttore o il Rivenditore autorizzato.
- Verificare prima dell'assemblaggio, che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto; in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- Per la sicurezza del vostro bambino, prima di utilizzare il prodotto, rimuovere ed eliminare tutti i sacchetti di plastica e gli elementi facenti parte dell'imballo e comunque tenerli lontani dalla portata di neonati e bambini.
- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.
- La base Huggy SHP Inglesina è utilizzabile soltanto in combinazione con il seggiolino auto Huggy Multifix e Huggy Prime Inglesina.
- Non utilizzate il sistema auto Huggy Inglesina se:
  - ha subito un incidente, anche lieve. Potrebbe aver subito danneggiamenti invisibili. Il sistema auto deve essere sostituito con uno nuovo per mantenere il livello di sicurezza.
  - è danneggiato, sprovvisto di istruzioni d'uso o di alcuni componenti. Contattare immediatamente il Rivenditore autorizzato o il Servizio Clienti Inglesina.

# AVVERTENZE

IT

- è di seconda mano. Potrebbe aver subito danni strutturali estremamente pericolosi.
- Verificare il corretto aggancio di tutti i componenti del sistema auto Huggy Inglesina prima di ogni viaggio e/o qualora il veicolo sia stato sottoposto a controlli periodici, manutenzioni, pulizia. Altre persone potrebbero aver manomesso e/o sganciato il sistema auto Huggy Inglesina e non averlo riposizionato correttamente secondo quanto previsto dalle istruzioni.

## CONSIGLI PER L'UTILIZZO

- Non utilizzare il seggiolino in posizioni o configurazioni diverse da quelle indicate in questo manuale d'istruzione.
- Non utilizzare il prodotto se tutti i suoi componenti non sono correttamente fissati e regolati.
- Le operazioni di montaggio, smontaggio e regolazione devono essere effettuate solamente da persone adulte. Assicurarsi che chi utilizza il prodotto (baby sitter, nonni, etc.) sia a conoscenza del corretto funzionamento dello stesso.

## UTILIZZO DEL SISTEMA AUTO HUGGY INGLESINA IN AUTO



- **ATTENZIONE!** Posizionare il sistema auto Huggy Inglesina **SOLTANTO IN SENSO CONTRARIO A QUELLO DI MARCIA**. Non installare mai su sedili rivolti in direzione opposta o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo.
- **PERICOLO!** L'impiego del sistema auto Huggy Inglesina **NON E' AMMESSO SU SEDILI DOTATI DI AIRBAG FRONTALE ATTIVO!**
- Assicurarsi che i sedili reclinabili siano bloccati in posizione verticale secondo quanto indicato dal costruttore dell'auto.
- Quando si utilizzano i seggiolini auto Huggy Multifix e Prime da soli o in combinazione con la base Huggy SHP, non agganciare i seggiolini e/o la base all'auto utilizzando passaggi cinture diversi da quelli indicati nelle presenti istruzioni. I punti di passaggio/ancoraggio delle cinture di sicurezza sono evidenziati da apposite indicazioni di colore azzurro.
- Controllare che tutte le cinture di sicurezza che assicurano la base al sedile

# AVVERTENZE

dell'auto siano sempre allacciate ed in tensione. Controllare periodicamente l'efficacia della tenuta delle cinture del seggiolino.

- Controllare che l'asse longitudinale del seggiolino sia sempre parallelo alla direzione di marcia.
- Evitare di lasciare oggetti o bagagli liberi nell'abitacolo e accertarsi che siano sempre saldamente custoditi. In caso di incidente, se lasciati liberi, potrebbero causare lesioni.
- Verificare che le cinture con le fibbie non siano attorcigliate e che non vengano chiuse tra le portiere dell'auto o nelle parti mobili dei sedili.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

- Le presenti condizioni di garanzia sono conformi alla Direttiva Europea 99/44/CE del 25 maggio 1999 e successivi adeguamenti ed ha validità per i paesi della Comunità Europea. Altre condizioni di garanzia per specifici Paesi sono espressamente dettagliate sul sito web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) nella sezione Garanzia ed Assistenza.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che questo articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto delle norme/regolamenti di prodotto e di qualità e sicurezza generali attualmente in vigore nella Comunità Europea e nei Paesi di commercializzazione.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che durante e a conclusione del processo di produzione, tale prodotto è stato sottoposto a diversi controlli qualitativi. L'Inglesina Baby Spa garantisce che questo articolo al momento dell'acquisto presso il Rivenditore Autorizzato era privo di difetti di montaggio o fabbricazione.
- Qualora il presente prodotto presentasse difetto nei materiali e/o vizi di fabbricazione rilevati al momento dell'acquisto o durante un impiego normale, secondo quanto descritto dalle presenti istruzioni, L'Inglesina Baby S.p.A. riconosce la validità delle condizioni di garanzia per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.
- La durata della garanzia è prevista per 24 mesi consecutivi e ha validità per il primo proprietario del presente articolo.
- Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti che risultino essere difettose all'origine per vizi di fabbricazione.
- Conservare con cura l'originale dello scontrino al momento dell'acquisto del prodotto; verificare che sullo stesso sia riportata, in modo chiaramente leggibile, la data di acquisto.
- Le presenti condizioni di garanzia decadono nel caso in cui:
  - il prodotto venga utilizzato secondo diverse destinazioni d'uso non espressamente indicate nelle presenti istruzioni.
  - il prodotto venga utilizzato in modo non conforme alle presenti istruzioni.
  - il prodotto abbia subito riparazioni presso centri di assistenza non autorizzati e non convenzionati.
  - il prodotto abbia subito modifiche e/o manomissioni, sia nella parte strutturale



# AVVERTENZE

che in quella tessile, non espressamente autorizzate dal fabbricante. Eventuali modifiche apportate ai prodotti sollevano L'Inglesina Baby S.p.A. da qualunque responsabilità.

- il difetto sia dovuto a negligenza o trascuratezza nell'utilizzo (es. urti violenti delle parti strutturali, esposizione a sostanze chimiche aggressive, ecc.).
- il prodotto presenti normale usura (es. ruote, parti mobili, tessuti) derivante da un previsto impiego quotidiano prolungato e continuativo.
- il prodotto venga inviato al rivenditore per l'assistenza, privo dell'originale dello scontrino di acquisto o quando sullo scontrino non sia chiaramente leggibile la data di acquisto.
- Eventuali danni causati dall'utilizzo di accessori non forniti e/o non approvati da L'Inglesina Baby, non saranno coperti dalle condizioni della nostra garanzia.
- L'Inglesina Baby S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da un utilizzo improprio e/o scorretto del prodotto.
- Scaduto il periodo della garanzia, l'Azienda garantisce comunque l'assistenza sui propri prodotti entro un termine massimo di quattro (4) anni dalla data di introduzione sul mercato degli stessi, trascorso il quale verrà valutata caso per caso la possibilità di intervento.
- L'Inglesina Baby S.p.A. al fine di migliorare i propri prodotti si riserva il diritto di aggiornamento e/o modifica di qualsiasi particolare tecnico o estetico senza previa informazione.

## RICAMBI / ASSISTENZA POST VENDITA

- Ispezionare regolarmente i dispositivi di sicurezza per accertarsi della perfetta funzionalità del prodotto nel tempo. Nel caso in cui si riscontrassero problemi e/o anomalie di qualsiasi genere, non utilizzare il prodotto. Contattare tempestivamente il Rivenditore Autorizzato o il Servizio Assistenza Clienti Inglesina.
- Non utilizzare parti di ricambio o accessori non forniti e/o comunque non approvati da L'Inglesina Baby S.p.A.

## COSA FARE IN CASO DI NECESSITA' DI ASSISTENZA

- In caso di necessità di assistenza sul prodotto, contattare immediatamente il Rivenditore Inglesina presso il quale è stato effettuato l'acquisto, assicurandosi di poter disporre del "Serial Number" relativo al prodotto oggetto della richiesta stessa (il "Serial Number" è disponibile dalla Collezione 2010).
- Compito del Rivenditore è prendere contatto con Inglesina per valutare la modalità di intervento più idonea caso per caso e infine fornire ogni successiva indicazione.
- Il Servizio Assistenza Inglesina è comunque disponibile a fornire tutte le informazioni necessarie, a mezzo richiesta scritta da compilare su apposito form presente sul sito web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - sezione Garanzia e Assistenza.

# AVVERTENZE

## CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

- Non forzare mai meccanismi o parti in movimento; in caso di dubbio, controllare prima le istruzioni.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; inoltre l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Pulire le parti in plastica ed in metallo con un panno umido o con un detergente leggero; non usare solventi, ammoniaca o benzina.
- Asciugare accuratamente le parti in metallo dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare la formazione di ruggine.
- Consigliamo di lavare il rivestimento separatamente da altri articoli.
- Ravvivare periodicamente le parti in tessuto con una spazzola morbida da abiti.
- Rispettare le norme per il lavaggio del rivestimento tessile riportate sulle apposite etichette.



Lavare a mano in acqua fredda



Non candeggiare



Non asciugare meccanicamente



Non stirare



Non lavare a secco

- Asciugare perfettamente il rivestimento tessile prima di utilizzarlo o riporlo.
- **ATTENZIONE!** Le cinture non vanno mai lavate, ma solo pulite con un panno e un detergente delicato.

# ISTRUZIONI

## ELENCO COMPONENTI

fig. 1

A Passacinture laterali

## IMPORTANTE

- Verificare che sul sedile dell'auto non siano presenti oggetti che possano impedire il corretto appoggio della base auto alla seduta.
- Verificare che lo schienale del sedile auto sia in posizione verticale e che il sedile ove si intende installare la base auto **NON SIA DOTATO DI AIRBAG FRONTALE**.
- Installare il sistema auto Huggy Inglesina esclusivamente in **SENSO CONTRARIO A QUELLO DI MARCIA**.

# ISTRUZIONI

EN

## **POSIZIONAMENTO E INSTALLAZIONE DEL SISTEMA AUTO HUGGY INGLESINA**

**fig. 2** Dopo aver posizionato la base sul sedile, passare il segmento inferiore (**F**) della cintura di sicurezza dell'auto, attraverso i passacinture laterali (**A**), quindi agganciare correttamente la cintura di sicurezza dell'auto.

**fig. 3** Installare il seggiolino auto Huggy Multifix o Prime sulla base Huggy SHP esclusivamente **IN SENSO CONTRARIO A QUELLO DI MARCIA**, fino a sentire entrambi i CLICK di avvenuto aggancio.

**ATTENZIONE: assicurarsi che il seggiolino sia correttamente agganciato da entrambi i lati provando a sollevarlo.**

**fig. 4** Ruotare il maniglione del seggiolino (**B**) nella posizione più avanzata. Accertarsi che i due pulsanti (**D**) fuoriescano completamente, una volta sistemato il maniglione in posizione.

**fig. 5** Passare il segmento diagonale (**G**) della cintura di sicurezza dell'auto, attraverso la guida posteriore (**E**).

**ATTENZIONE: accertarsi che le cinture siano ben tese e non arrotolate. Soltanto in questo modo si ottiene il perfetto ancoraggio del sistema auto Huggy Inglesina.**

## **DISINSTALLAZIONE DEL SISTEMA AUTO HUGGY INGLESINA**

**fig. 6** Premendo contemporaneamente i due pulsanti (**D**), ruotare il maniglione del seggiolino in posizione verticale e, dopo aver rimosso il segmento diagonale della cintura di sicurezza dalla guida posteriore (**E**), agendo sulla leva (**I**), sollevarlo dalla base Huggy SHP impugnandolo dal maniglione. La base rimane in auto, pronta all'uso.

**fig. 7** Per rimuovere la base Huggy SHP dal sedile dell'auto, è sufficiente slacciare completamente la cintura di sicurezza, liberando i passacinture laterali (**A**).

# WARNING



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAN JEOPARDISE THE SAFETY OF YOUR CHILD.

YOUR CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

WARNING! NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED: IT CAN BE DANGEROUS. PAY UTMOST CARE WHEN USING THE PRODUCT.

# WARNING

EN

## SAFETY

- Do not use the Huggy SHP base after 5 years from the date of production indicated on the product; due to the normal ageing of the materials, it might be no more complying with the regulations in force.
- **IMPORTANT:** the Huggy Multifix and Prime car seats are restrain systems homologated according to the Regulation ECE 44/04 for children weighing up to 13 kg (group 0+); when used alone or with the Huggy SHP base, they are classified as UNIVERSAL restrain systems.
- The use of the Huggy Multifix and Prime car seats on board of cars, alone or together with the Huggy SHP base, is forecast only on vehicles equipped with 3-point safety belts with belt coiler, homologated according to the Regulation UN/ECE No.16 or other equivalent standards. Check on the car manual in which positions it is possible to install the seat unit. In case of doubt, contact the Manufacturer or authorized Retailer immediately.
- Before assembling, verify that the product and all its components have not been subject to damages during transport. Should this be the case, do not use the product and keep it out of reach of children.
- Before using the product, for the safety of your child, remove and eliminate all plastic bags and elements belonging to the packaging and, in any case, keep the same out of reach of newborns and children.
- Avoid inserting fingers inside mechanisms.
- The Inglesina Huggy SHP base can be used only together with the Inglesina Huggy Multifix and Huggy Prime infant car seat.
- Do not use the Inglesina Huggy car system, if:
  - it was subject to accident, even to a slight one. It may have been subject to invisible damages. The car system has to be replaced with a new one to assure the safety level.
  - it is damaged, not equipped with the instruction manual, or any component is missing. Contact the Inglesina authorized Retailer or Customer Care Service immediately.
  - if it is second-hand. There could be extremely dangerous structural damage.
- Verify the correct hooking of all components of the Inglesina Huggy car system before each travel and/or when the vehicle is subject to periodical checks, maintenance, and cleaning. Other people may have tampered with and/or unhooked the Inglesina Huggy car system and may not have repositioned the same properly pursuant to the instructions.

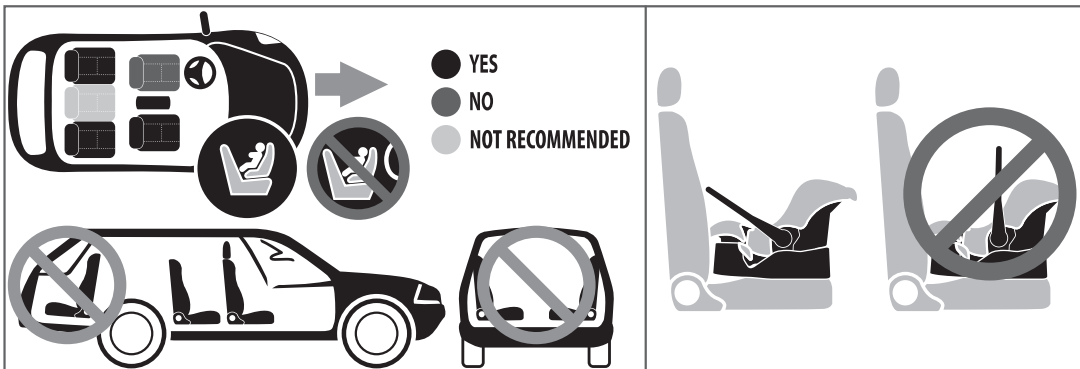
## HINTS FOR USE

- Do not use the child seat in positions or configurations other than those illustrated in this handbook.
- Do not use the product, unless all its components are properly fastened and adjusted.

# WARNING

- Assembly, disassembly and adjustment operations must be carried out only by adults. Make sure that the person using the product (baby-sitter, grandparents, etc.) are aware of the correct operation of the same.

## USE OF INGLESINA HUGGY CAR SYSTEM IN THE CAR



- **CAUTION!** Install the Inglesina Huggy car system **ONLY IN THE OPPOSITE DIRECTION TO THE DRIVING ONE**. Never install it on seats positioned in opposite direction or transversely to the ordinary vehicle driving direction.
- **DANGER!** The Inglesina Huggy car system **IS NOT ALLOWED TO BE USED ON SEATS EQUIPPED WITH ACTIVE FRONTAL AIRBAGS!**
- Make sure that reclining seats are blocked in vertical position pursuant to the instruction of the car's manufacturer.
- When using the Huggy Multifix and Prime car seats alone or together with the Huggy SHP base, do not hook the seat units and/or base to the car using other belt crossings than those indicated in these instructions. The safety belt crossing/anchoring points are highlighted by proper indications in light blue colour.
- Check that all safety belts tightening the base to the car seat are always fastened and tensioned. Periodically check the seat unit belts for proper retaining performance.
- Check that the car seat longitudinal axis is always parallel to the direction of drive.
- During your journey, refrain from leaving unattended objects or bags in the car: make sure that they are stored securely as, in the event of an accident, they can cause injury.
- Check that straps with buckles are not twisted and are not trapped in the car door or the mobile parts of the car seat.

## WARRANTY CONDITIONS

- The warranty conditions herein are compliant with European Directive 99/44/EC of May 25 1999 as amended, and is valid for countries within the European Community. Other warranty conditions for specific countries are provided in detail on the web site: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) in the Warranty and Assistance section.

# WARNING

EN

- Inglesina Baby S.p.A. guarantees that this article has been designed and manufactured in accordance with general product, quality and safety standards/regulations currently in force in the European Community and countries of marketing.
- Inglesina Baby S.p.A. guarantees that during and upon completion of the production process this product was subject to various quality checks. Inglesina Baby Spa guarantees that at the time of purchase at the Authorised retailer this article did not have any assembly or factory defects.
- If this article should present defects in the materials and/or factory defects discovered at the time of purchase or during normal use, in accordance with the descriptions provided in the instructions herein, Inglesina Baby S.p.A. recognises the validity of the warranty conditions for a period of 24 months from the date of purchase.
- The duration of the warranty is envisioned for 24 consecutive months and is valid for the first owner of this article.
- The warranty is understood as the free replacement or repair of parts that are inherently defective or that present factory defects.
- Be sure to store the original bill of sale from the time you purchase the product; make sure that it states, in a clearly legible manner, the date of purchase.
- The warranty conditions herein automatically expire if:
  - the product is used for purposes that are not expressly indicated in the instructions herein.
  - the product is not used in compliance with the instructions herein.
  - the product has been repaired by unauthorised and unaffiliated Customer Care centres.
  - either the structural or fabric part of the product has been modified and/or tampered with, and not expressly authorised by the manufacturer. Any modifications made to the products relieve Inglesina Baby S.p.A. of any liability.
  - the defect is due to negligent or careless use (ex. violent shocks to the structural parts, exposure to aggressive chemical substances, etc.).
  - the product presents normal wear (ex. wheels, moving parts, fabrics) deriving from an envisioned prolonged and continuous daily use.
  - the product is sent to the retailer for assistance without the original copy of the bill of sale or when the date of purchase is not clearly legible on the bill.
- Any damage caused by the use of accessories not supplied and/or not approved by L'Inglesina Baby, shall be excluded from our terms of warranty.
- L'Inglesina Baby S.p.A. declines all liability for any damages to property or people resulting from the improper and/or incorrect use of the product.
- After the warranty period has expired the Company nevertheless guarantees a customer care service for its products for a maximum period of four (4) years from the date of introduction onto the market of said products, after which the possibility of assistance will be assessed case by case.
- In order to improve its products, L'Inglesina Baby S.p.A. reserves the right to update and/or modify any and all aesthetic-technical details without prior notice.

# WARNING

## PARTS / AFTER SALES SERVICES

- Regularly inspect all safety devices to ensure perfect product functionality along the time. In case of problems and/or malfunctions of any kind do not use the product. In this event, contact an Authorized Retailer or Inglesina Customer Care Service promptly.
- Do not use spare parts or accessories not supplied and/or in any case not approved by L'Inglesina Baby.

## WHAT TO DO IF YOU REQUIRE ASSISTANCE

- If you require assistance for your product, immediately contact the Inglesina Retailer that sold it to you, with the "Serial Number" relative to said object ready on hand (the "Serial Number" is available from the 2010 Collection).
- It is the Retailer's task to contact Inglesina to assess the most suitable method of intervention case by case and then provide the next step.
- The Inglesina Customer Care Service is nevertheless available to provide all necessary information, by written request sent in by filling out the form provided on the website: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - Warranty and Assistance section.

## HINTS FOR CLEANING AND MAINTAINING THE PRODUCT

- Never force any mechanisms or moving parts; in case of doubt, check the instruction first.
- Store the product in a dry place.
- Protect the product against atmospheric agents, water, rain or snow; moreover, continuous and prolonged exposure to sunlight may cause changes in the colour of many materials.
- Clean the plastic and metal parts with a wet cloth or with a mild detergent; do not use solvents, ammonia or benzine.
- Carefully dry metal parts after any contact with water in order to avoid the formation of rust.
- It is recommended to wash the lining separately from other items.
- Periodically revive the fabric parts using a soft brush for garments.
- Respect the washing regulations for the textile lining born on the suitable labels.



Handwash in cold water



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

- Dry the textile lining completely before using or storing it.
- **CAUTION!** Never wash the straps; just wipe them with a cloth and a gentle detergent.

# INSTRUCTIONS

## LIST OF COMPONENTS

### fig. 1

**A** Lateral belt guiding elements

### IMPORTANT

- Verify that on the seat of the car there are not any items that may hinder the correct leaning of the car base to the seat.
- Verify that the backrest is in vertical position and the seat where the car base has to be installed is **NOT EQUIPPED WITH FRONT AIRBAG**.
- Install the Inglesina car system only **IN THE OPPOSITE DIRECTION TO THE DRIVING ONE**.

## POSITIONING AND INSTALLATION OF THE INGLESINA HUGGY CAR SYSTEM

**fig. 2** After having positioned the base on the seat unit, pass the lower segment (**F**) of the car safety belt through the lateral belt guiding elements (**A**); then, hook the car safety belt properly.

**fig. 3** Install the Huggy Multifix or Prime car seat to the Huggy SHP base only **IN THE OPPOSITE DIRECTION TO THE DRIVING ONE**, until hearing both CLICK sounds indicating the occurred hooking.

**CAUTION: make sure that the seat unit is properly hooked on both sides, trying to lift it.**

**fig. 4** Rotate the seat unit handle (**B**) to the most forward position. Make sure that the two buttons (**D**) completely come out, after having arranged the handle to the proper position.

**fig. 5** Pass the diagonal segment (**G**) of the car safety belt through the rear guide (**E**).

**CAUTION: make sure that the safety belts are well stretched and not twisted. Only in this way it is possible to obtain the perfect anchoring of the Inglesina Huggy car system.**

## REMOVAL OF THE INGLESINA HUGGY CAR SYSTEM

**fig. 6** By pressing the two buttons (**D**) simultaneously, rotate the seat handle to the vertical position and, after having removed the safety belt diagonal segment from the rear guide (**E**), acting on the lever (**I**), lift it from the Huggy SHP base by holding it from the handle. The base remains on board, ready for use.

**fig. 7** To remove the Huggy SHP base from the car seat, it is sufficient to completely unhook the safety belt freeing the lateral belt guiding elements (**A**).



# AVERTISSEMENTS



LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE. NE PAS TENIR COMPTE DES MISES EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS FOURNIES PEUT S'AVÉRER TRÈS DANGEREUX POUR VOTRE ENFANT.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.

AVERTISSEMENT! NE JAMAIS LAISSER VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE. FAIRE LE MAXIMUM D'ATTENTION LORSQU'ON UTILISE LE PRODUIT.

FR

## SECURITE

- Ne pas utiliser la base Huggy SHP après 5 ans dès la date de production indiquée sur le produit; à cause du naturel vieillissement des matériaux elle pourrait ne plus être conforme aux sens de la norme.
- **IMPORTANT:** les sièges auto Huggy Multifix et Prime sont des dispositifs de rétention homologués selon le règlement ECE 44/04, pour enfants jusqu'à 13 kg de poids (groupe 0+); quand utilisés seuls ou avec la base Huggy SHP, ils sont classifiés comme dispositifs de rétention UNIVERSELLE.
- L'emploi dans la voiture des sièges auto Huggy Multifix et Prime tous seuls ou bien en combinaison avec la base Huggy SHP, est prévu uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points avec enrouleur, homologuées selon le règlement UN/ECE N.16 ou autres standards équivalents. Contrôler dans le manuel de la voiture dans quelles positions on peut installer le siège. En cas de doute, contacter immédiatement le Producteur ou le Vendeur autorisé.
- Vérifier avant l'assemblage, que le produit et tous ses composants ne présentent pas de dommages dus au transport. En ce cas le produit ne doit pas être utilisé et il faut le maintenir loin de la portée des enfants.
- Pour la sécurité de votre enfant avant d'utiliser le produit, enlever et éliminer tous les sachets en plastique et les éléments faisant partie de l'emballage et en tout cas gardez-les hors de portée des bébés et des enfants.
- Eviter d'introduire les doigts dans les mécanismes.
- La base Huggy SHP Inglesina est utilisable seulement en combinaison avec le siège auto Huggy Multifix et Huggy Prime Inglesina.
- Ne pas utiliser le système auto Huggy Inglesina si:
  - il a subi un accident, aussi léger. Il pourrait avoir subi des dommages invisibles. Le système auto doit être remplacé avec un nouveau système pour maintenir le

# AVERTISSEMENTS

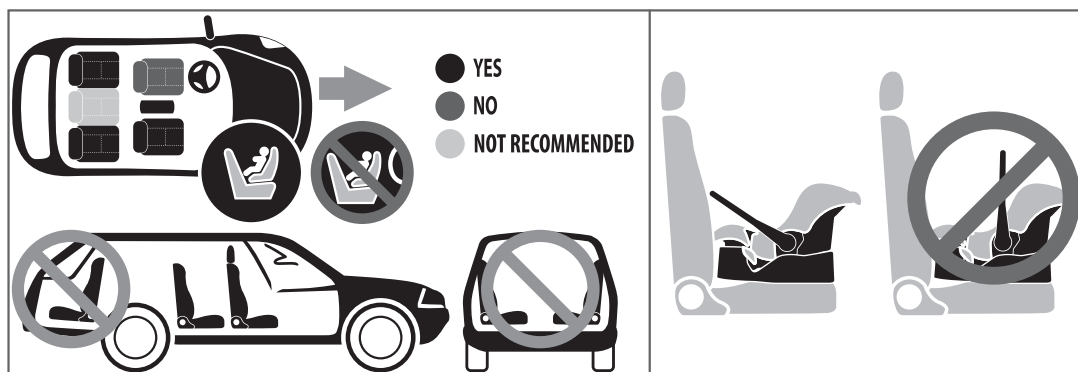
FR

- niveau de sécurité.
- il est endommagé, dépourvu des instructions pour l'emploi ou de quelques composants. Contacter immédiatement le Vendeur autorisé ou bien le Service Clients Inglesina.
- le siège est d'occasion. Il pourrait avoir subi des dommages structurels extrêmement dangereux.
- Vérifier le correct accrochage de tous les composants du système auto Huggy Inglesina avant de chaque voyage et/ou si le véhicule a été soumis à des contrôles périodiques, entretiens, nettoyage. D'autres personnes pourraient avoir manipulé et/ou décroché le système auto Huggy Inglesina et ne pas l'avoir repositionné correctement selon ce qui est prévu par les instructions.

## CONSEILS POUR L'EMPLOI

- N'utilisez jamais le siège dans des positions ou configurations autres que celles qui sont mentionnées par le manuel d'instructions.
- Ne pas utiliser le produit si tous ses composants n'ont pas été correctement fixés et réglés.
- Les opérations de montage, démontage et réglage doivent être réalisées par personnes adultes. Il faut s'assurer que ceux qui utilisent le produit (baby sitter, grand parents, etc.) connaissent le correct fonctionnement du produit.

## EMPLOI DU SIEGE AUTO HUGGY INGLESINA DANS LA VOITURE



- **AVERTISSEMENT!** Positionner le système auto Huggy Inglesina **SEULEMENT DANS LE SENS CONTRAIRE AU SENS DE MARCHÉ**. Ne jamais installer sur les sièges dirigés vers la direction opposée ou transversale au sens commun de marche du véhicule.
- **DANGER!** L'utilisation du système auto Huggy Inglesina **N'EST PAS AUTORISÉE SUR LES SIÈGES DOTÉS D'UN AIRBAG FRONTAL ACTIVÉ!**
- S'assurer que les sièges inclinables soient bloqués en position verticale selon ce qui est indiqué par le constructeur de la voiture.
- Quand on utilise les sièges Huggy Multifix et Prime seuls ou en combinaison avec

# AVERTISSEMENTS

la base Huggy SHP, ne pas accrocher les sièges et/ou la base à la voiture utilisant les passages de ceintures différents par rapport à ceux indiqués dans ces instructions. Les points de passage/ancrage des ceintures de sécurité sont mis en évidence par des indications appropriées de couleur azure.

- Vérifiez que toutes les ceintures de sécurité qui assurent la base au siège de la voiture soient bien bouclées et tendues. Assurez-vous périodiquement que les sangles du siège permettent une bonne tenue.
- Assurez-vous que l'axe longitudinal du siège est toujours parallèle au sens de la marche.
- Évitez de laisser des objets ou des bagages non calés à l'intérieur de l'habitacle et n'oubliez pas de vérifier que tout est bien arrimé sous peine de provoquer des lésions en cas d'accident.
- Assurez-vous que les ceintures avec boucles ne sont pas entortillées et qu'elles ne restent pas coincées dans les portières ou dans les parties mobiles des sièges.

## CONDITIONS DE GARANTIE

- Ces conditions de garantie sont conformes à la Directive européenne 99/44/CE du 25 mai 1999 et adaptations suivantes, et sont valables pour les pays de la Communauté européenne. D'autres conditions de garantie pour des pays spécifiques sont détaillées sur le site web : [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) à la section Garantie et Assistance.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantit que cet article a été conçu et fabriqué dans le respect des normes et règlements de produit et de qualité et de sécurité générales actuellement en vigueur dans la Communauté européenne et dans les pays de commercialisation.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantit que, pendant et après le processus de production, ce produit a été soumis à divers contrôles de qualité. L'Inglesina Baby Spa garantit que cet article, au moment de l'achat auprès du Revendeur agréé, ne présentait pas de défauts de montage ou de fabrication.
- Si ce produit présentait un défaut dans les matériaux et/ou des vices de fabrication détectés au moment de l'achat ou pendant une utilisation normale, selon les descriptions de ces instructions, L'Inglesina Baby S.p.A. reconnaît la validité des conditions de garantie pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat.
- La durée de la garantie est prévue pour 24 mois consécutifs et elle est valable pour le premier propriétaire de cet article.
- Par garantie, nous entendons le remplacement ou la réparation gratuite des parties qui sont effectivement défectueuses à l'origine, pour des défauts de fabrication.
- Conserver avec soin le ticket de caisse original au moment de l'achat du produit ; vérifier que sur celui-ci soit indiquée, de façon clairement lisible, la date d'achat.
- Ces conditions de garantie ne sont pas valables dans les cas suivants :
  - le produit est utilisé selon des destinations d'utilisation diverses, non expressément indiquées dans ces instructions.

# AVERTISSEMENTS

FR

- le produit est utilisé de façon non conforme à ces instructions.
- le produit a subi des réparations auprès de centres d'assistance non autorisés et non conventionnés.
- le produit a subi des modifications et/ou des manipulations, aussi bien dans la structure que dans la partie textile, non expressément autorisées par le fabricant. D'éventuelles modifications apportées aux produits dégagent L'Inglesina Baby S.p.A. de toute responsabilité.
- le défaut est dû à une négligence ou un manque de soin dans l'utilisation (ex. chocs violents des parties de la structure, exposition à des substances chimiques agressives, etc.).
- le produit présente une usure normale (ex. roues, parties mobiles, tissus) dérivant d'une utilisation quotidienne normale, prolongée et continue.
- le produit est envoyé au revendeur pour l'assistance sans le ticket de caisse original ; ou quand, sur le ticket de caisse, la date d'achat n'est pas clairement visible.
- Eventuels dommages causés par l'emploi d'accessoires non fournis et/ou non approuvés par L'Inglesina Baby, ne seront pas couverts par les conditions de notre garantie.
- La société L'Inglesina Baby S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages causés aux personnes et aux choses à la suite d'une utilisation impropre et/ou incorrecte du moyen.
- Une fois terminée la période de garantie, l'Entreprise garantit quand même l'assistance sur ses produits, dans un délai de quatre (4) ans à partir de la date d'introduction sur le marché de ceux-ci; après cette période, la possibilité d'intervention sera évaluée au cas par cas.
- Dans le but d'améliorer ses produits, la société L'Inglesina Baby S.p.A. se réserve le droit de mettre à jour et/ou de modifier n'importe quelle caractéristique technique ou esthétique sans avis préalable.

## PIECES DE RECHANGE / SERVICE ASSISTANCE APRES VENTE

- Contrôlez régulièrement les dispositifs de sécurité pour garantir un bon fonctionnement de la poussette dans le temps. En cas de problèmes, ne l'utilisez pas et contactez rapidement le revendeur autorisé ou le fabricant.
- N'utilisez ni pièces de rechange ni accessoires non fournis et/ou non approuvés par L'Inglesina Baby.

## QUE FAIRE EN CAS DE NECESSITE D'ASSISTANCE

- En cas de nécessité d'assistance sur le produit, contacter immédiatement le revendeur Inglesina auprès duquel l'achat a été effectué, en s'assurant de pouvoir disposer du "Serial Number" concernant le produit qui fait l'objet de la demande (le "Serial Number" est disponible à partir de la Collection 2010).
- Le revendeur est chargé de prendre contact avec Inglesina pour évaluer la

# AVERTISSEMENTS

modalité d'intervention la plus adaptée au cas par cas, et enfin, de fournir chaque indication qui suit.

- Le Service d'Assistance Inglesina est tout de même disponible à fournir toutes les informations nécessaires, sur demande écrite à remplir sur le formulaire approprié présent sur le site web : [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - section Garantie et Assistance.

FR

## CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DU PRODUIT

- Ne jamais forcer les mécanismes ou des parties en mouvement; en cas de doute, contrôler d'abord les instructions.
- Garder le produit dans un endroit sec.
- Protéger le produit contre les agents atmosphériques, eau, pluie ou neige; en outre, l'exposition continue et prolongée au soleil pourrait causer des changements de couleur chez beaucoup de matériaux.
- Nettoyer les parties en plastique et en métal avec un chiffon humide ou bien avec un détergeant léger; ne pas utiliser des solvants, ammoniacque ou essence.
- Sécher soigneusement les parties en métal, après un éventuel contact avec l'eau, dans le but d'éviter la formation de rouille.
- Nous conseillons de laver le revêtement séparément des autres articles.
- Rafraîchir périodiquement les parties en tissu avec une brosse souple pour vêtements.
- Respecter les normes pour le lavage du revêtement textile indiquées sur les étiquettes appropriées.



Laver à la main dans l'eau froide



Ne pas utiliser eau de javel



Ne pas sécher mécaniquement



Ne pas plancher



Ne pas laver à sec

- Sécher parfaitement le revêtement textile avant de l'utiliser ou de le garder.
- **AVERTISSEMENT!** Ne lavez jamais les sangles, mais nettoyez-les seulement avec un chiffon et un détergent délicat.

# INSTRUCTIONS

FR

## LISTE DES COMPOSANTS

fig. 1

A Passe-ceintures latéraux

### IMPORTANT

- Vérifier que sur le siège de l'auto ne soient pas présents des objets qui peuvent empêcher le correct appui de la base auto au siège.
- Vérifier que le dossier soit en position verticale et que le siège ou l'on veut installer la base auto **NE SOIT PAS MUNI D'AIRBAG FRONTAL**.
- Installer le système auto Inglesina exclusivement en **SENS CONTRAIRE A CELUI DE MARCHÉ**.

### POSITIONNEMENT ET INSTALLATION DU SYSTEME AUTO HUGGY INGLESINA

**fig. 2** Après avoir positionné la base sur le siège, passer le segment inférieur (F) de la ceinture de sécurité de la voiture, à travers les passe-ceintures latéraux (A), donc accrocher correctement la ceinture de sécurité de la voiture.

**fig. 3** Installer le siège auto Huggy Multifix ou Prime à la base Huggy SHP exclusivement **EN SENS CONTRAIRE A CELUI DE MARCHÉ**, jusqu'à entendre les CLICK d'accrochage.

**AVERTISSEMENT: s'assurer que le siège soit correctement accroché sur les deux cotés en essayant de le lever.**

**fig. 4** Tourner la poignée (B) dans la position la plus avancée. S'assurer que les deux boutons (D) sortent complètement, une fois réglée la poignée en position.

**fig. 5** Passer le segment diagonal (G) de la ceinture de sécurité de la voiture, à travers la guide derrière (E).

**AVERTISSEMENT: s'assurer que les ceintures soient bien tendues et pas enroulées. Seulement de cette façon on obtient le parfait ancrage du système auto Huggy Inglesina.**

### DESINSTALLATION DU SYSTEME AUTO HUGGY INGLESINA

**fig. 6** En appuyant en même temps sur les deux boutons (D), tourner la poignée du siège en position verticale et, après avoir enlevé le segment diagonal de la ceinture de sécurité depuis la guide arrière (E), agissant sur le levier (I), le soulever de la base Huggy SHP par la poignée. La base reste dans la voiture, prête pour l'emploi.

**fig. 7** Pour enlever la base Huggy SHP depuis le siège auto il suffit d'enlever complètement la ceinture de sécurité, libérant les passe-ceintures latéraux (A).

# HINWEISE



VOR DEM GEBRAUCH DIE VORLIEGENDEN GEBRAUCHSANWEISUNGEN LESEN UND SIE SORGFÄLTIG ZUM ZUKÜNFTIGEN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER HINWEISE KANN DIE SICHERHEIT IHRES KINDES GEFÄHRDEN. SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH.

VORSICHT! DAS KIND NIE UNBEAUF SICHTIGT LASSEN: DIES KANN GEFÄHRLICH SEIN. BEIM GEBRAUCH DES PRODUKTES ÄUSSERST UMSICHTIG VORGEHEN.

DE

## SICHERHEIT

- Die Huggy SHP Basis nicht nach 5 Jahren vom Herstellungsdatum verwenden, das am Produkt angegeben ist. Wegen der üblichen Alterung der Materialien könnte sie nicht mehr mit den geltenden Regelungen übereinstimmen.
- **WICHTIG:** Die Huggy Multifix und Prime Autositze sind nach Regelung ECE 44/04 zugelassene Halteeinrichtungen für Kinder bis auf 13 kg von Gewicht (Gruppe 0+); werden sie allein oder mit der Huggy SHP Basis verwendet, sind sie als UNIVERSALE Halteeinrichtung klassifiziert.
- Der Gebrauch im Auto der Huggy Multifix und Prime Autositze allein oder in Verbindung mit der Huggy SHP Basis ist ausschließlich an Fahrzeugen erlaubt, welche mit nach Regelung UN/ECE Nr.16 oder anderen äquivalenten Standards zugelassenen Dreipunktsicherheitsgurten mit Wickler versehen sind. Im Handbuch vom Auto die Positionen prüfen, wo es möglich ist, den Sitz zu installieren. Im Zweifelsfall, unverzüglich den Hersteller oder den autorisierten Vertragshändler zu Rate ziehen.
- Vor der Montage prüfen, dass das Produkt und seine Bauteile während des Transports nicht beschädigt wurden. Sollte dies der Fall sein, ist das Produkt nicht zu verwenden und für Kindern unzugänglich aufzubewahren.
- Um die Sicherheit Ihres Kindes zu sichern, vor dem Gebrauch des Produktes das Kunststoffverpackungsmaterial und alle Verpackungselemente entfernen und entsorgen und sie auf jeden Fall von Säuglingen und Kindern fernhalten.
- Vermeiden die Finger in die Mechanismen einzuführen.
- Die Huggy SHP Basis von Inglesina ist ausschließlich in Verbindung mit dem Inglesina Huggy Multifix und Huggy Prime Autositz zu verwenden.
- Das Inglesina Huggy Autosystem dann nicht verwenden, wenn:
  - es einen - sogar leichten - Unfall erlitten hat. Es könnte unsichtbare

# HINWEISE

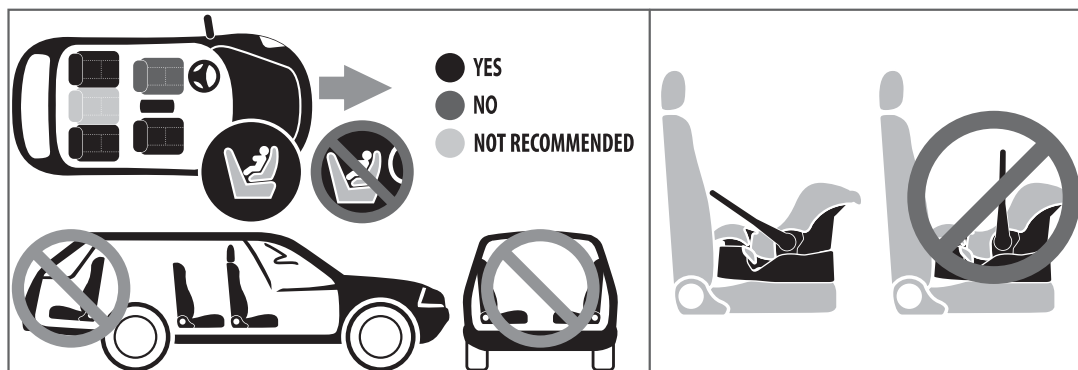
Beschädigungen aufweisen. Das Autosystem ist mit einem neuen Autosystem auszutauschen, damit dasselbe Sicherheitsniveau gesichert wird.

- es beschädigt ist, keine Gebrauchsanleitung oder einige fehlende Bauteile aufweist. Sofort den autorisierten Vertragshändler oder den Kundenservice von Inglesina zu Rate ziehen.
- es aus zweiter Hand ist. Es könnte extrem gefährliche Strukturschäden erlitten haben.
- Die richtige Ankupplung aller Bauteile vom Inglesina Huggy Autosystem vor jeder Reise und/oder dann prüfen, wenn das Fahrzeug periodischen Kontroll-, Wartungs- und/oder Reinigungseingriffen unterworfen wurde. Andere Leuten könnten das Inglesina Huggy Autosystem missbräuchlich geändert und/oder getrennt haben und es dann nicht richtigerweise in Übereinstimmung mit den Anweisungen wieder positioniert haben.

## HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Den Kindersitz nicht in einer anderen Position und Form benutzen als der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen.
- Das Produkt erst dann verwenden, wenn alle Bauteile vom Produkt selbst richtigerweise befestigt und eingestellt sind.
- Die Montage-, Abbau- und Einstellungsvorgänge dürfen ausschließlich von Erwachsenen vorgenommen werden. Prüfen, dass die Leute, welche das Produkt verwenden (Babysitter, Großeltern, usw.), genau wissen, wie das Produkt richtigerweise zu verwenden ist.

## ANWENDUNG DES INGLESINA HUGGY AUTOSYSTEMS IM AUTO



- **VORSICHT!** Das Inglesina Huggy Autosystem **AUSSCHLIEßLICH IN ENTGEGENSETZTER RICHTUNG MIT RÜCKSICHT AUF DEN GANGSINN** positionieren. Es nie auf Sitzen installieren, welche in entgegengesetzter Richtung oder schräg mit Rücksicht auf den Gangsinn vom Fahrzeug positioniert sind.
- **GEFAHR!** Das Rückhaltesystem Huggy Inglesina **DARF NICHT AUF SITZEN MIT AKTIVEM FRONTBAG VERWENDET WERDEN!**



# HINWEISE

- Prüfen, dass die Sitze mit verstellbarem Rücken in senkrechter Position gesperrt sind, so wie beim Hersteller vom Auto angegeben.
- Werden die Huggy Multifix und Prime Autositze allein oder zusammen mit der Huggy SHP Basis verwendet, die Sitze und/der die Basis nicht durch andere Gurtdurchgänge ankuppeln, als diejenige, welche in diesen Anweisungen angegeben sind. Die Durchgang-/Verankerungspunkte der Sicherheitsgurte sind durch zweckmäßige hellblaue Kennzeichen angegeben.
- Kontrollieren Sie, dass alle Sicherheitsgurte, welche die Basis am Autositz befestigen, immer fest angeschnallt und gespannt sind. Periodisch das Haltevermögen der Kindersitzgurte kontrollieren.
- Prüfen, dass die Längsachse des Kindersitzes immer parallel zur Fahrriichtung ausgerichtet ist.
- Vermeiden, Gegenstände oder Gepäckstücke frei im Wagen zu lassen und sich immer versichern, dass alles gut festliegt. Bei einem Unfall könnten sie Verletzungen verursachen.
- Prüfen Sie, dass die Gurte mit den Schnallen nicht verdreht sind und dass sie nicht in den Türen oder in den beweglichen Sitzteilen eingeklemmt sind.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

- Diese Garantiebedingungen entsprechen der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999 und der nachfolgenden Anpassungen und gelten für die Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft. Weitere Garantiebedingungen für spezifische Länder sind ausdrücklich auf der Internetseite [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) im Abschnitt Garantie und Kundendienst ausgeführt.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass dieser Artikel unter Beachtung der aktuell in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft und in den Ländern des Vertriebs geltenden Normen und Regeln für Produkte und für Qualität und Sicherheit entwickelt und hergestellt wurde.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass dieses Produkt während und nach dem Produktionsprozess diversen Qualitätskontrollen unterzogen wurde. Inglesina Baby Spa garantiert, dass dieser Artikel zum Zeitpunkt des Erwerbs beim autorisierten Händler keine Montage- oder Herstellungsfehler aufwies.
- Sollten an diesem Produkt beim Erwerb oder während der normalen Verwendung entsprechend der Angaben in dieser Anleitung Materialfehler bzw. Herstellungsfehler festgestellt werden, erkennt Inglesina Baby S.p.A. die Gültigkeit der Garantiebedingungen für eine Dauer von 24 Monaten ab dem Kaufdatum an.
- Es ist eine Garantiedauer von 24 aufeinanderfolgenden Monaten vorgesehen, die für den ersten Eigentümer dieses Artikels gilt.
- Unter Garantie versteht sich der kostenlose Ersatz oder die Reparatur der von Anfang an aufgrund von Herstellungsfehlern defekten Teile.
- Das Original des Kassenzettels vom Erwerb des Produktes sorgfältig aufbewahren; überprüfen, ob auf diesem das Kaufdatum gut lesbar ist.
- Diese Garantiebedingungen verfallen in den folgenden Fällen:

# HINWEISE

DE

- Das Produkt wird für andere Zwecke benutzt, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung aufgeführt sind.
- Das Produkt wird nicht gemäß dieser Anleitung verwendet.
- Das Produkt wurde in einem nicht autorisierten Kundendienstzentrum repariert.
- Die Struktur oder der Textilüberzug des Produktes wurde ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller verändert bzw. manipuliert. Etwaige Änderungen an den Produkten befreien L'Inglesina Baby S.p.A. von jeder Haftung.
- Der Defekt ist auf Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung zurückzuführen (z. B. heftige Stöße gegen die Teile der Konstruktion, Aussetzung aggressiver chemischer Substanzen, etc.).
- Das Produkt weist normale Verschleißzeichen auf (z. B. Räder, bewegliche Teile, Textilien), die auf eine lange und kontinuierliche tägliche Verwendung zurückzuführen sind.
- Das Produkt wird ohne Kassenzettel oder mit Kassenzettel mit schlecht lesbarem Kaufdatum für den Kundendienst an den Händler gesendet.
- Etwaige Schäden, welche vom Einsatz von Zubehörteilen verursacht sind, welche nicht von L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind, sind von den Bedingungen unserer Garantie ausgeschlossen.
- L'Inglesina Baby S.p.A. lehnt jegliche Verantwortung für Sach- oder Personenschäden ab, welche aus unsachgemäßem und/oder falschem Gebrauch des Produktes entstehen können.
- Nach Ablauf der Garantie garantiert das Unternehmen dennoch einen Kundendienst für seine Produkte innerhalb einer Frist von maximal vier (4) Jahren ab dem Datum ihrer Markteinführung. Danach wird die Möglichkeit eines Eingriffes von Fall zu Fall bewertet.
- L'Inglesina Baby S.p.A. behält sich vor, ihre Erzeugnisse zu verbessern und auf den neuesten Stand zu bringen und/oder Einzelteile technisch und ästhetisch ohne Benachrichtigung zu ändern.

## ERSATZTEILE / AFTERSALES-KUNDENDIENST

- Regelmäßig die Sicherheitsvorrichtungen und die perfekte Funktionalität des Produktes im Laufe der Zeit überprüfen. Falls irgendwelche Probleme und/oder Anomalien auftreten, das Produkt nicht benutzen. Sofort den bevollmächtigten Verkäufer oder den Kundenservice von Inglesina zu Rate ziehen.
- Keine Ersatz- oder Zubehörteile benutzen, welche nicht durch L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind.

## ANFORDERN DES KUNDENDIENSTES

- Wird die Hilfe des Kundendienstes benötigt, unverzüglich den Inglesina-Händler kontaktieren, bei dem das Produkt erworben wurde, wobei die „Serial Number“ (Seriennummer) (ab der Kollektion 2010 vorhanden) des Produktes, auf das sich die

# HINWEISE

Anfrage bezieht, bereitgehalten werden sollte.

- Es ist Aufgabe des Händlers, Inglesina zu kontaktieren, um von Fall zu Fall abzuwägen, was die geeignetste Vorgehensweise ist und schließlich die weiteren Hinweise zu geben.
- Der Kundendienst von Inglesina steht Ihnen für alle notwendigen Informationen zur Verfügung. Bitte füllen sie das entsprechende Formular auf der Internetseite aus: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - Abschnitt Garantie und Kundendienst.

DE

## HINWEISE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG DES PRODUKTES

- Mechanismen und bewegende Teile nie zuviel beanspruchen. Im Zweifelfall, zuerst Bezug auf die Anweisungen nehmen.
- Das Produkt in einem trockenen Ort aufbewahren.
- Das Produkt vor Witterung, Wasser, Regen oder Schnee schützen. Eine dauerhafte und lange Sonnenaussetzung kann Farbveränderungen bei vielen Stoffen verursachen.
- Kunststoff- und Metallteile sind mit einem feuchten Tuch oder milden Reinigungsmittel zu reinigen - dabei Lösungsmittel, Ammoniak oder Benzin nicht verwenden.
- Nach dem Kontakt mit Wasser, Metallteile sorgfältig trocknen, um die Rostbildung zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, den Bezug getrennt von anderen Artikeln zu reinigen.
- Gewebeteile mit einer weichen Kleidungsbürste auffrischen.
- Die auf den zweckmäßigen Etiketten angegebenen Anweisungen zur Reinigung des Textilüberzugs beachten.



Handwaschen



Nicht bleichen



Nicht maschinentrocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

- Vor dem Gebrauch oder der Lagerung, den Textilüberzug vollkommen trocknen lassen.
- **VORSICHT!** Die Gurte werden nie gewaschen, sondern nur mit einem Tuch und Feinwaschmittel gereinigt.

# ANWEISUNGEN

## LISTE DER KOMPONENTEN

### Abb. 1

A Seitliche Gurtdurchführungen

## WICHTIG

- Prüfen, dass es am Autositz keine Gegenstände vorhanden sind, welche das richtige Lagern der Autobasis am Autositz verhindern könnten.
- Prüfen, dass die Rückenlehne senkrecht positioniert ist und dass der Sitz, wo man die Autobasis installieren will, **MIT KEINEM FRONTALAIRBAG VERSEHEN IST**.
- Das Inglesina Autosystem ausschließlich **IN ENTGEGENSETZTER RICHTUNG MIT RÜCKSICHT AUF DEN GANGSINN** installieren.

## POSITIONIERUNG UND INSTALLATION DES INGLESINA HUGGY AUTOSYSTEMS

**Abb. 2** Nach der Positionierung der Basis auf dem Sitz, das Unterteil (F) des Autosicherheitsgurtes durch die seitlichen Gurtdurchführungen (A) laufen lassen; dann den Autosicherheitsgurt richtigerweise anschnallen.

**Abb. 3** Der Huggy Multifix oder Huggy Prime Autositz an die Huggy SHP Basis ausschließlich **IN ENTGEGENGESETZTER RICHTUNG MIT RÜCKSICHT AUF DEN GANGSINN** installieren, bis man beide KLICKEN hört, welche die vorgenommene Ankupplung bestätigen.

**VORSICHT: Prüfen, dass der Sitz an beiden Seiten richtigerweise angekuppelt ist, indem man versucht, ihn zu heben.**

**Abb. 4** Den Griff vom Sitz (B) zur meist vorwärts Stellung drehen. Prüfen, dass die zwei Knöpfe (D) vollkommen austreten, nachdem der Griff auf seiner Stellung positioniert worden ist.

**Abb. 5** Das Diagonalteil (G) des Autosicherheitsgurtes durch die Rückführung (E) laufen lassen.

**VORSICHT: Prüfen, dass die Gurte gut gespannt und nicht zusammengerollt sind. Nur auf diese Weise ist es möglich, die ausgezeichnete Verankerung vom Inglesina Huggy Autosystem zu erzielen.**

## DEINSTALLATION VOM INGLESINA HUGGY AUTOSYSTEM

**Abb. 6** Gleichzeitig auf die zwei Knöpfe (D) drücken; den Griff vom Sitz zur senkrechten Position drehen und den Sitz nach der Entfernung vom Diagonalteil des Sicherheitsgurtes von der Hinterdurchführung (E) durch die Betätigung des Hebels (I) von der Huggy SHP Basis heben, indem man ihn durch den Griff greift. Die Basis bleibt im Auto, betriebsbereit.

**Abb. 7** Um die Huggy SHP Basis vom Autositz zu entfernen, reicht es aus, den Sicherheitsgurt vollkommen aufzuschnallen und dabei die seitlichen Gurtdurchführungen (A) zu befreien.

# ADVERTENCIAS



LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DEL EMPLEO Y CONSÉRVELAS PARA PODER CONSULTARLAS EN FUTURO. LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PUEDE VERSE COMPROMETIDA SI NO RESPETA LAS INSTRUCCIONES. USTED ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DEL NIÑO. ¡ATENCIÓN! NUNCA DEJAR EL NIÑO SIN SUPERVISIÓN: ESTO PUEDE SER PELIGROSO. PRESTAR LA MÁXIMA ATENCIÓN AL UTILIZAR EL PRODUCTO.

ES

## SEGURIDAD

- No utilizar la base Huggy SHP después de 5 años de la fecha de producción indicada sobre el producto; a causa del natural envejecimiento de los materiales no podría más estar conforme a la norma.
- **IMPORTANTE:** las sillitas para coche Huggy Multifix y Prime son dispositivos de retención homologados según el reglamento ECE 44/04 para niños hasta 13 kg de peso (grupo 0+); cuando están utilizados individualmente o con la base Huggy SHP están clasificados como dispositivos de retención UNIVERSAL.
- La utilización en el coche de las sillitas para coche Huggy Multifix o Prime solas o en combinación con la base Huggy SHP está prevista exclusivamente en vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos con enrolladora, homologados en base al reglamento UN/ECE n.16 u otros estándares equivalentes. Controlar en el manual del coche en cuales posiciones se puede instalar la sillita. En caso de duda contactar inmediatamente el Productor o el Distribuidor autorizado.
- Averiguar antes del ensamblaje, que el producto y todos sus componentes no tengan eventuales daños debidos al transporte. En este caso el producto no se debe utilizar y tiene que quedarse lejos del alcance de los niños.
- Para la seguridad de su niño, antes de utilizar el producto hay que quitar y eliminar todos los sacos en plástica y los elementos que hacen parte del embalaje y de todas maneras mantenerlos lejos del alcance de los bebés y de los niños.
- Evitar de introducir los dedos en los mecanismos.
- La base Huggy SHP se puede utilizar exclusivamente en combinación con la sillita para coche Huggy Multifix y Huggy Prime Inglesina.
- No utilizar el sistema auto Huggy Inglesina:
  - después de un accidente, aún leve. El sistema podría padecer daños invisibles. El sistema coche se debe sustituir con otro nuevo para mantener el nivel de seguridad.
  - en caso de daños, falta de instrucciones para el uso o de algunos componentes. Contactar inmediatamente el distribuidor autorizado o el servicio asistencia

# ADVERTENCIAS

clientes Inglesina.

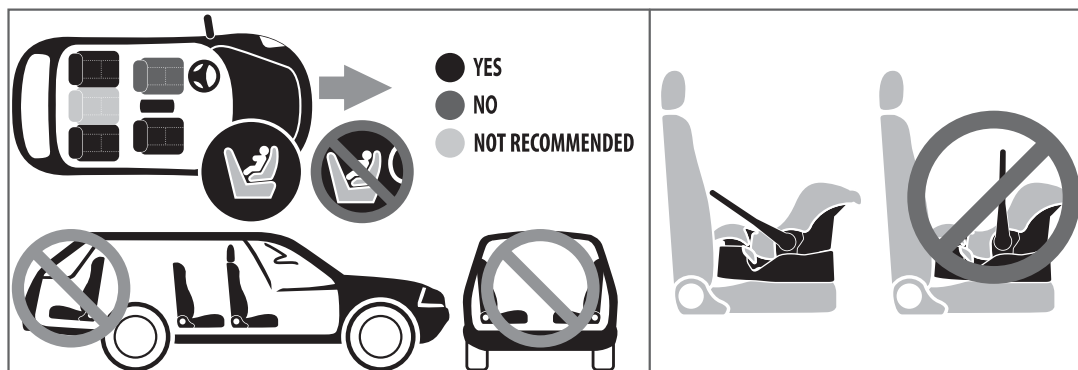
- si es de segunda mano. Podría padecer daños estructurales extremadamente peligrosos.
- Verificar el enganche correcto de todos los componentes del sistema coche Huggy Inglesina antes cada viaje y/o después de controles periódicos, mantenimientos, limpiezas. Otras personas podrían haber comprometido y/o desenganchado la base Huggy SHP sin reposicionarla correctamente según las instrucciones previstas.

ES

## CONSEJOS PARA EL EMPLEO

- No utilice la sillita en posiciones o configuraciones distintas a las indicadas en este manual de instrucciones.
- No utilizar el producto si todos sus componentes no están correctamente sujetos y ajustados.
- Las operaciones de montaje y ajuste siempre deben ser efectuadas solamente por adultos. Asegurarse que quien utiliza el producto (baby sitter, abuelos, etc.) conozca el correcto funcionamiento del mismo.

## UTILIZACIÓN DEL SISTEMA AUTO HUGGY INGLESINA EN EL COCHE



- **¡CUIDADO!** Posicionar el sistema coche Huggy Inglesina **EXCLUSIVAMENTE EN EL SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA**. Nunca instalar sobre asientos en dirección contraria o transversal al común sentido de marcha del vehículo.
- **¡PELIGRO!** El uso del sistema para coche Huggy Inglesina **NO ESTÁ PERMITIDO EN ASIENTOS CON AIRBAG FRONTAL ACTIVO!**
- Asegurarse que los asientos inclinables estén bloqueados en posición vertical como indicado por el fabricante del coche.
- Cuando se utilizan las sillitas para coche Huggy Multifix y Prime solas o en combinación con la base Huggy SHP no enganchar las sillitas y/o la base al coche utilizando pasacinturones diferentes de los indicados por las presentes instrucciones. Los puntos de pasaje/anclaje de los cinturones de seguridad están evidenciados por específicas indicaciones de color azul claro.
- Controlar que todos los cinturones de seguridad que aseguran la base al asiento

# ADVERTENCIAS

del coche estén siempre abrochados y en tensión. Controlar periódicamente la eficacia de la sujeción de los cinturones de la sillita.

- Controlar que el eje longitudinal de la sillita esté siempre paralelo a la dirección de marcha.
- Evite dejar objetos o bolsas sueltas en el habitáculo y asegúrese de que estén siempre vigilados. En caso de accidente, las bolsas u objetos sueltos podrían causar lesiones.
- Compruebe que los cinturones con hebilla no estén enroscados y que no queden atrapados en las puertas del coche o en las partes móviles de los asientos.

ES

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- Las presentes condiciones de garantía son conformes con la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999 y modificatorias posteriores y tienen validez en los países de la Comunidad Europea. En el sitio web [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com), sección Garantía y Asistencia, se detallan otras condiciones de garantía para determinados países.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiza que este artículo ha sido diseñado y fabricado de conformidad con las normas/reglamentos de producto y de calidad y seguridad generales actualmente vigentes en la Comunidad Europea y en los países de comercialización.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiza que durante y tras la conclusión del proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a varios controles de calidad. Inglesina Baby Spa garantiza que este artículo no presentaba defectos de montaje o fabricación en el momento de su compra en las tiendas autorizadas.
- Si llegaran a detectarse en el producto defectos de materiales y/o fabricación en el momento de la compra o durante un uso normal, según cuanto se describe en las presentes instrucciones, Inglesina Baby S.p.A. reconocerá la validez de las condiciones de garantía durante un periodo de 24 meses desde la fecha de la compra.
- El periodo de garantía previsto es de 24 meses consecutivos y tiene validez para el primer propietario del artículo.
- Por garantía se entiende la sustitución o reparación gratuita de las partes que sean defectuosas originariamente debido a defectos de fabricación.
- Conservar el ticket original y comprobar en el momento de la compra que el mismo contenga, de forma legible, la fecha de compra.
- Las condiciones de garantía se extinguirán en caso de que:
  - el producto se utilice para otros fines no indicados expresamente en las presentes instrucciones.
  - el producto se utilice sin cumplir las presentes instrucciones.
  - el producto haya sido reparado en centros de asistencia no autorizados ni convenionados.
  - el producto haya sido sometido a modificaciones y/o manipulaciones, tanto en la estructura como en el tejido, no autorizadas expresamente por el fabricante.

# ADVERTENCIAS

Las eventuales modificaciones aportadas a los productos exoneran a Inglesina Baby S.p.A. de cualquier responsabilidad.

- el defecto se deba a la negligencia o el descuido en el uso (por ejemplo, golpes violentos en las partes estructurales, exposición a sustancias químicas agresivas, etc.).
- el producto presente un desgaste normal (por ejemplo en las ruedas, partes móviles, tejidos) derivado de un uso diario prolongado y continuado.
- el producto sea enviado al vendedor para su asistencia, sin el ticket original de compra o sin que se lea claramente la fecha de compra en el mismo.
- Eventuales daños causados por el empleo de accesorios no suministrados o no aprobados por Inglesina Baby, no están cubiertos por las condiciones de nuestra garantía.
- Inglesina Baby S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.
- Una vez caducado el periodo de garantía, la Empresa garantiza igualmente la asistencia de sus productos dentro de un plazo máximo de cuatro (4) años desde la fecha de introducción en el mercado de los mismos, transcurrido el cual se evaluará caso por caso la posibilidad de intervención.
- Con el fin de mejorar sus productos, Inglesina Baby S.p.A. se reserva el derecho de actualizar y/o modificar el producto aportando detalles técnicos o estéticos sin previo aviso.

## RECAMBIOS / ASISTENCIA POSVENTA

- Inspeccionar regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse del perfecto funcionamiento del producto a través del tiempo. No utilizar el producto si se detectan problemas y/o anomalías de cualquier tipo. Contactar inmediatamente con el Vendedor Autorizado o con el Servicio de Asistencia al Cliente Inglesina.
- No utilizar repuestos ni accesorios que no hayan sido suministrados o no estén aprobados por Inglesina Baby.

## EN CASO DE NECESIDAD DE ASISTENCIA

- En caso de necesitar asistencia para el producto, contactar inmediatamente con el Revendedor de Inglesina al que ha comprado el producto, asegurándose de contar con el "Número de Serie" relativo al producto objeto de la solicitud (el "Número de Serie" está disponible a partir de la Colección 2010).
- El Revendedor deberá contactar con Inglesina para determinar la modalidad de intervención más idónea en cada caso y, por último, proporcionar la indicación adecuada.
- El Servicio de Asistencia Inglesina siempre está disponible para facilitar toda la información necesaria, a través de una solicitud escrita que deberá rellenarse utilizando el formulario específico que encontrará en el sitio web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) – sección Garantía y Asistencia.



# ADVERTENCIAS

## CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

- Nunca forzar mecanismos o partes en movimiento; en caso de duda controlar antes las instrucciones.
- Guardar el producto en un lugar seco.
- Proteger el producto contra agentes atmosféricos, agua, lluvia, nieve; además la exposición continua y extendida al sol podría causar cambios de color en muchos materiales.
- Limpiar las partes en plástica y metal con un paño húmedo o con un detergente ligero; no usar solventes o amoniaca ni gasolina.
- Secar cuidadosamente las partes en metal después de un eventual contacto con agua, para evitar la formación de herrumbre.
- Aconsejamos lavar el revestimiento textil separadamente de otros artículos.
- Refrescar periódicamente las partes en tejido con un cepillo suave para prendas de vestir.
- Respetar las normas para el lavaje del revestimiento textil, indicadas en las etiquetas adecuadas.



Lavar a mano y en agua fría



No utilizar lejía



No secar mecánicamente



No planchar



No lavar en seco

- Secar perfectamente el revestimiento textil antes de utilizarlo o guardarlo.
- **¡CUIDADO!** Las correas no deben lavarse nunca, límpielas con un paño y un detergente delicado.

# INSTRUCCIONES

## LISTA DE LOS COMPONENTES

fig. 1

A Pasacinturones laterales

## IMPORTANTE

- Verificar que sobre el asiento del coche no haya objetos que puedan impedir el apoyo correcto de la base coche sobre el asiento.
- Verificar que el respaldo esté en posición vertical y que el asiento donde se vaya a instalar la base **NO TENGA AIRBAG FRONTAL.**

# INSTRUCCIONES

- Instalar el sistema auto Inglesina exclusivamente **EN EL SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA**.

## **POSICIONAMIENTO E INSTALACIÓN DEL SISTEMA AUTO HUGGY INGLESINA**

**fig. 2** Después de haber posicionado la base sobre el asiento, pasar el segmento inferior (**F**) del cinturón de seguridad del coche a través los pasacinturones laterales (**A**), luego enganchar correctamente el cinturón de seguridad del coche.

**fig. 3** Instalar la sillita para coche Huggy Multifix o Prime sobre la base Huggy SHP exclusivamente **EN EL SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA** hasta oír los dos CLICKs de enganche cumplido.

**CUIDADO: asegurarse que la sillita esté enganchada correctamente por ambos lados por una prueba de levantamiento.**

**fig. 4** Girar el manillar de la sillita (**B**) en la posición más avanzada. Asegurarse que los dos pulsadores (**D**) salgan completamente después de haber ajustado el manillar en la posición deseada.

**fig. 5** Pasar el segmento diagonal (**G**) del cinturón de seguridad del coche por el pasacinturón posterior (**E**).

**CUIDADO: asegurarse que los cinturones estén tendidos bien y no liados. Sólo en este modo se obtiene el perfecto anclaje del sistema auto Huggy Inglesina.**

## **DESINSTALACIÓN DEL SISTEMA COCHE HUGGY INGLESINA**

**fig. 6** Presionando contemporáneamente los dos pulsadores (**D**) girar el manillar de la sillita en posición vertical y, después de haber removido el segmento diagonal del cinturón de seguridad de la corredera trasera (**E**) manejando la palanca (**I**), levantarla de la base Huggy SHP empuñándola por el manillar. La base queda en el coche, lista para el uso.

**fig. 7** Para remover la base Huggy SHP del asiento del coche es suficiente desabrochar completamente el cinturón de seguridad desbloqueando los pasacinturones laterales (**A**).

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ЕСЛИ ВЫ ПРОИГНОРИРУЕТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ПОД УГРОЗОЙ МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА. ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ МАЛЫША - ВАША ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МАЛЫША БЕЗ ПРИСМОТРА, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО. БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ.

RU

## БЕЗОПАСНОСТЬ

- Не используйте базу Huggu SHP после 5 лет с даты ее выпуска; в связи с естественным процессом старения использованных материалов, по истечении этого срока база перестает соответствовать требованиям нормативов.
- **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** автокресла Huggu Multifix и Prime это удерживающие приспособления для детей весом до 13 кг (группа 0+), сертифицированные в соответствии с требованиями стандарта безопасности ECE 44/04; они относятся к удерживающим приспособлениям УНИВЕРСАЛЬНОГО типа если используются самостоятельно или с базой Huggu SHP.
- Автокресла Huggu Multifix и Prime можно использовать самостоятельно или вместе с базой Huggu SHP только в том случае, если автомобиль оснащен трехточечными ремнями безопасности с инерционной катушкой, сертифицированными в соответствии с требованиями стандарта UN/ECE №16 или другим ему эквивалентным. Проверьте в инструкции автомобиля, в каких положениях можно устанавливать автокресло. В случае возникновения сомнений, сразу же свяжитесь с производителем или авторизованным продавцом.
- Перед тем как монтировать изделие, проверьте, что ни один из его компонентов не был поврежден во время транспортировки. В противном случае, изделие не подлежит эксплуатации, и его нужно убрать в недоступное для детей место.
- Ради безопасности вашего ребёнка снимите и удалите все полиэтиленовые мешки и другие элементы упаковки или же уберите их в недоступное для детей место. Только после этого можно начать пользоваться изделием.
- Не засовывайте пальцы ни в какие механизмы изделия.
- Базу Huggu SHP Inglesina можно использовать только вместе с автокреслом Huggu Multifix и Huggu Prime Inglesina.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

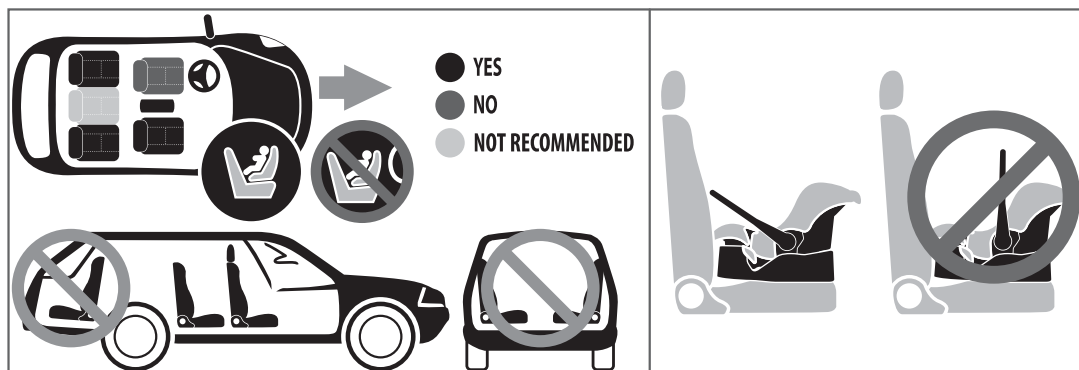
- Не используйте систему Huggy Inglesina если:
  - она была повреждена, даже незначительно. Повреждения могут быть незаметными. Для сохранения должного уровня безопасности замените поврежденную систему на новую.
  - она повреждена, потерялась инструкция или отсутствуют какие-либо компоненты. Сразу же обратитесь к авторизованному продавцу или в службу обслуживания клиентов Inglesina.
  - кресло было в употреблении. Оно могло претерпеть весьма опасные структурные повреждения.
- Всегда проверяйте компоненты системы Huggy Inglesina на правильную фиксацию перед любой поездкой, после периодического контроля, технического обслуживания или мытья машины. Другие люди могли нарушить целостность или отцепить Huggy Inglesina, забыв при этом правильно установить ее на место в соответствии с указаниями инструкции.

RU

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Не используйте автокресло в положениях или конфигурациях иных, чем указанные в этом Руководстве.
- Перед использованием изделия, правильно закрепите и отрегулируйте все компоненты.
- Только взрослые могут выполнять операции по монтажу, демонтажу или регулировке. Убедитесь в том, что все те, кто пользуется изделием (няньки, бабушки, дедушки и т. д.), знают, как правильно с ним обращаться.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ HUGGY INGLESINA В АВТОМОБИЛЕ



- **ВНИМАНИЕ!** Размещайте систему Huggy Inglesina **ТОЛЬКО В ПОЛОЖЕНИИ, ПРОТИВОПОЛОЖНОМ НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ**. Никогда не устанавливайте систему на сидениях, расположенных в обратном или поперечном положении относительно обычного направления перемещения автомобиля.
- **ОПАСНОСТЬ!** Использование системы автокресла Huggy Inglesina

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

## **ЗАПРЕЩАЕТСЯ НА АВТОМОБИЛЬНЫХ СИДЕНЬЯХ, ОСНАЩЁННЫХ ДЕЙСТВУЮЩЕЙ ЗАЩИТНОЙ ВОЗДУШНОЙ ПОДУШКОЙ!**

- Убедитесь в том, что откидные сидения заблокированы в вертикальном положении, как указано в инструкции производителя автомобиля.
- Если автокресла Huggy Multifix и Prime используются самостоятельно или вместе с базой Huggy SHP, всегда продевайте ремни для фиксации сидения и/или базы так, как указывается в настоящей инструкции. Точки прохода/фиксации ремней безопасности выделены синим цветом.
- Проверьте, чтобы ремни фиксации базы к сидению автомобиля были всегда пристегнутыми и натянутыми. Проверяйте периодически исправность крепления ремней автокресла.
- Проверьте, чтобы продольная ось автокресла была всегда параллельной к направлению движения.
- Не оставляйте незакрепленных предметов или багажа в салоне и проверяйте, чтобы они были всегда прочно закреплены. В случае аварии, незакрепленные предметы могут вызвать телесные повреждения.
- Проверяйте, чтобы ремни с пряжками не были скручены и не оказались защемлены между дверцами машины или подвижными частями сидений.

RU

## **ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

- Настоящие условия гарантии отвечают требованиям европейской Директиве 99/44/ЕС от 25 мая 1999 года, с последующими поправками, и действительны для стран- членов Европейского Сообщества. Другие условия гарантии для конкретных Стран подробно изложены на сайте: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) в разделе Гарантия и Техническая поддержка.
- Компания Inglesina Baby S.p.A. Гарантирует, что данное изделие было разработано и изготовлено в соответствии со стандартами/общими правилами производства, качества и техники безопасности, действующими в настоящее время в ЕС и в странах, где изделие находится в продаже.
- Компания Inglesina Baby S.p.A. гарантирует, что во время производственного процесса, и по окончании его, данное изделие прошло различные проверки качества. Inglesina Baby Spa гарантирует также, что на момент приобретения у Авторизованного Дилера данное изделие не имело производственных и сборочных дефектов.
- В том случае, если изделие имеет производственные дефекты и/или дефекты материалов, из которого оно изготовлено, выявленные в момент покупки или при нормальном использовании, то в соответствии с описанным в данных инструкциях, компания Inglesina Baby S.p.A. признаёт действие гарантийных условий сроком 24 месяцев с даты покупки.
- Предусмотрена гарантия непрерывным сроком 24 месяца, которая действительна для первого покупателя данного изделия.
- Под гарантией подразумевается бесплатный ремонт или замена частей, выявленных с производственным дефектом.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

RU

- Сохраняйте оригинальный чек, выданный в момент покупки изделия, проверив, что на нём чётко видна дата покупки.
- Настоящие гарантийные условия теряют силу в том случае, если:
  - изделие использовалось не по назначению, даже если это чётко не указано в данных инструкциях.
  - изделие использовалось не в соответствии с тем, что указано в настоящих инструкциях.
  - изделие было отремонтировано в неавторизованном и не уполномоченном центре сервисного обслуживания.
  - в изделие были внесены изменения и/или переделки, что касается как структуры, так и текстильной части, на что не было получено явного согласия от изготовителя. Внесение изменений в изделия без согласия компании, снимают всякую ответственность с Inglesina Baby S.p.A..
  - дефект возник из-за халатности или небрежности при использовании (напр., сильные удары структурной части, воздействие агрессивных химических веществ и т.п.).
  - изделие имеет нормальный износ (напр., колёс, съёмных частей, ткани) по причине предусмотренного ежедневного длительного и непрерывного использования.
  - изделие было отправлено продавцу для ремонта без оригинального товарного чека, или на нём чётко не видна дата покупки.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные использованием изделий и аксессуаров, других производителей или не одобренных фирмой Inglesina Baby.
- L'Inglesina Baby S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за вред и ущерб, нанесённый людям и предметам по причине неправильного использования изделия или его применения не по назначению.
- По истечению гарантийного срока, Компания гарантирует, в любом случае, сервисное обслуживание своих изделий в течение максимум четырёх (4) лет с даты выпуска их в продажу, по истечении которых
- возможность проведения ремонта будет рассматриваться для каждого отдельного случая.
- L'Inglesina Baby S.p.A. оставляет за собой право вносить изменения в любой компонент и/или обновлять его с технической или эстетической точки зрения, для того чтобы улучшить качество и характеристики своей продукции, без предварительного уведомления клиентов.

## ЗАПЧАСТИ / ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно контролируйте предохранительные устройства изделия. Это будет гарантировать их функциональность на длительный срок. Не используйте изделие в том случае, если обнаружите на нём проблемы и/или аномалии любого происхождения. Своевременно обращайтесь за помощью в авторизованные магазины или в сервисные центры клиентов Inglesina.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не используйте запасные части и аксессуары, если они не одобрены фирмой Inglesina Baby или поставляются другими производителями.

## ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- При необходимости сервисного обслуживания для изделия, связаться, не откладывая, с Продавцом продукции Inglesina, у которого изделие было куплено, сообщив “Паспортный номер” изделия, на которое подаётся заявка (“Паспортный номер” доступен, начиная с Коллекции 2010 года).
- В обязанности Продавца входит связаться с компанией Inglesina для оценки наиболее правильного способа выполнения ремонта для каждого случая, а затем предоставить последующие указания.
- Служба Технической поддержки компании Inglesina, в любом случае, находится в вашем полном распоряжении для предоставления всей необходимой информации, с заполнением письменного запроса на специальном бланке, который находится на сайте: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - раздел Гарантия и Техническая поддержка.

RU

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ

- Никогда сильно не надавливайте на механизмы или подвижные части изделия. При возникновении малейших сомнений обращайтесь к соответствующей инструкции.
- Храните изделие в сухом помещении.
- Укройте изделие от атмосферных факторов, воды, дождя и снега. Постоянное или продолжительное нахождение изделия под воздействием солнечных лучей может изменить цвет его некоторых материалов.
- Протрите влажной ветошью пластмассовые и металлические детали изделия. Можно использовать нейтральное моющее средство, но ни в коем случае не растворители, аммиак или бензин.
- Если на металлические части попала вода, насухо вытрите их, чтобы предотвратить образование ржавчины.
- Рекомендуется стирать съёмную обшивку отдельно от других вещей.
- Периодически очищайте части из текстильного материала мягкой щёткой для одежды.
- При стирке текстильной обшивки соблюдайте правила, указанные на специальных этикетках.



Стирайте вручную в холодной воде



Не применяйте отбеливателей



Не отжимайте в центрифуге



Не утюжьте



Не сдавайте в химчистку

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед тем как использовать или сложить изделие, подождите пока оно полностью не высохнет.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не стирать ремней, а только чистить тряпкой и легким раствором детергента.

# ИНСТРУКЦИИ

RU

## СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

рис. 1

**A** Боковые отверстия для ремней

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Проверьте, чтобы на сидении автомобиля не было никаких предметов, которые могли бы помешать правильной установке базы на нем.
- Проверьте, чтобы на сидении, на котором устанавливается база, не было **БОКОВОЙ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ**, а его спинка была в вертикальном положении.
- Устанавливайте систему Inglesina исключительно в **ПОЛОЖЕНИИ, ПРОТИВОПОЛОЖНОМ НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ**.

## РАСПОЛОЖЕНИЕ И УСТАНОВКА HUGGY INGLESINA В АВТОМОБИЛЕ

**рис. 2** После размещения базы на сидении, проденьте нижний сегмент (**F**) ремня безопасности через боковые отверстия (**A**), а затем правильно пристегните ремень безопасности автомобиля.

**рис. 3** Установите автокресло Huggy Multifix или Prime на базе Huggy SHP исключительно в положении, **ПРОТИВОПОЛОЖНОМ НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ**, при этом вы должны услышать **ЩЕЛЧОК** фиксации с обеих сторон автокресла.  
**ВНИМАНИЕ: приподнимите сидение, чтобы проверить его правильную фиксацию по обеим сторонам.**

**рис. 4** Поверните вперед ручку (**B**) до конечного положения. Установив ручку в положение, проверьте, чтобы две кнопки (**D**) были полностью отжаты.

**рис. 5** Пропустите через заднюю направляющую (**G**) диагональный сегмент (**E**) ремня безопасности автомобиля.

**ВНИМАНИЕ: проверьте, чтобы ремни были хорошо натянутыми и не скрученными. Только так гарантируется отличное крепление системы Huggy Inglesina.**

## ДЕМОНТАЖ СИСТЕМЫ HUGGY INGLESINA ИЗ АВТОМОБИЛЯ

**рис. 6** Одновременно нажимая две кнопки (**D**), поверните ручку автокресла в вертикальное положение и, после того, как вы убрали диагональный сегмент ремня безопасности с задней направляющей (**E**), посредством рычага (**I**) приподнять автокресло от базы Huggy SHP за ручку. База остается в автомобиле



# ИНСТРУКЦИИ

и готова к использованию в любой момент.

**рис. 7** Чтобы убрать базу Huggy SHP с сидения автомобиля, достаточно полностью отстегнуть ремень безопасности и вынуть его из боковых отверстий (А).

# OSTRZEŻENIA



PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ. NIE PRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE OGRANICZYĆ

BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA.

JESTEŚCIE ODPOWIEDZIALNI ZA BEZPIECZEŃSTWO WASZEGO DZIECKA.

UWAGA! NIGDY NIE ZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI: MOŻE TO BYĆ NIEBEZPIECZNE. ZWRÓCIĆ MAKSYMALNĄ UWAGĘ PODCZAS UŻYWANIA PRODUKTU.

## BEZPIECZEŃSTWO

Nie używać bazy Huggy SHP po 5 latach od daty produkcji wskazanej na produkcie; z powodu naturalnego starzenia si materiałów mogłaby nie być zgodna z przepisami normy.

- **WAŻNE:** foteliki samochodowe Huggy Multifix i Prime są urządzeniami unieruchamiającymi homologowanymi zgodnie z regulaminem ECE 44/04, dla dzieci o wadze do 13 kg (grupa 0+); gdy używane same lub z bazą Huggy SHP, są klasyfikowane jako urządzenia unieruchamiające UNIWERSALNE.

- Używanie w samochodzie fotelików samochodowych Huggy Multifix i Prime samych lub w połączeniu z bazą Huggy SHP, jest jedynie przewidziane na pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa ze związaczem, homologowane na podstawie regulaminu UN/ECE N.16 lub innych standardów równoważnych. Kontrolować w podręczniku samochodu w jakich pozycjach można zainstalować fotelik. W przypadku wątpliwości natychmiast kontaktować Producenta lub autoryzowanego Sprzedawcę.

- Przed zamontowaniem sprawdzić, czy produkt i wszystkie jego komponenty nie przedstawiają uszkodzeń spowodowanych transportem. W takim przypadku produkt nie może być użyty i będzie musiał być trzymany poza zasięgiem dzieci.

- Dla bezpieczeństwa Waszego dziecka, przez używaniem produktu, zdjąć i usunąć

# OSTRZEŻENIA

wszystkie woreczki plastikowe i elementy wchodzące w skład opakowania i zawsze trzymać je poza zasięgiem niemowląt i dzieci.

- Unikać wkładania palców w mechanizmy.
- Baza Huggy SHP Inglesina może być używana tylko w połączeniu z fotelem samochodowym Huggy Multifix i Huggy Prime Inglesina.
- Nie używać systemu samochodowego Huggy Inglesina, jeżeli:
  - uległ wypadkowi, także lekkiemu. Mógłby ponieść niewidoczne uszkodzenia. System samochodowy musi być wymieniony na nowy, aby zachować poziom bezpieczeństwa.
  - jest uszkodzony, pozbawiony instrukcji użytkowania lub niektórych komponentów. Kontaktować natychmiast autoryzowanego Sprzedawcę lub Serwis Klientów Inglesina.
  - był on używany. Mógł on uprzednio ulec bardzo niebezpiecznym uszkodzeniom konstrukcji.
- Sprawdzić poprawne zamontowanie wszystkich komponentów systemu samochodowego Huggy Inglesina przed każdą podróżą i/lub gdy pojazd był poddany okresowym kontrolom, konserwacjom, czyszczeniu. Inne osoby mogłyby naruszyć i/lub rozmontować system samochodowy Huggy Inglesina i nie ustawić go poprawnie zgodnie ze wskazaniem instrukcji.

PL

## ZALECENIA DO UŻYTKOWANIA

- Nie używać fotelika ustawionego w pozycjach lub konfiguracjach innych, niż wskazane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu, jeżeli wszystkie jego komponenty nie są poprawnie zamocowane i wyregulowane.
- Czynności montażu, demontażu i regulacji muszą być wykonywane wyłącznie przez osoby dorosłe. Upewnić się, czy osoby używające produkt (opiekunki, dziadkowie, itp.) znają jego poprawne działanie.

## UŻYWANIE W SAMOCHODZIE SYSTEMU SAMOCHODOWEGO HUGGY INGLESINA



# OSTRZEŻENIA

- **UWAGA!** Ustawić system samochodowy Huggy Inglesina **TYLKO W KIERUNKU PRZECIWNYM DO KIERUNKU JAZDY**. Nie instalować nigdy na siedzeniach zwróconych w kierunku odwrotnym lub ukośnym do zwykłego kierunku jazdy pojazdu.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Stosowanie systemu samochodowego Inglesina Huggy **NIE JEST DOZWOLONE NA SIEDZENIACH WYPOSAŻONYCH W AKTYWNA, PRZEDNIĄ PODUSZKĘ POWIETRZNĄ!**
- Upewnić się, czy siedzenia odchylane są zablokowane w pozycji pionowej zgodnie ze wskazaniem konstruktora samochodu.
- Gdy używa się foteliki samochodowe Huggy Multifix i Prime same lub w połączeniu z bazą Huggy SHP, nie montować fotelików i/lub bazy samochodowej używając przejścia na pasy inne niż te wskazane w niniejszych instrukcjach. Punkty przeciągania/mocowania pasów bezpieczeństwa są wyróżnione specjalnymi wskazaniem koloru niebieskiego.
- Sprawdzić, czy wszystkie pasy, które mocują bazę do siedzenia są zawsze zapięte i naciągnięte. Sprawdzać okresowo sprawność zamocowania pasów fotelika.
- Sprawdzić, czy wzdłużna oś fotelika jest zawsze równoległa do kierunku jazdy.
- Nie pozostawiać w kabinie pojazdu swobodnych przedmiotów lub bagażu i upewnić się, że są one stale bezpiecznie przymocowane lub pilnowane. W przypadku nieszczęśliwego wypadku, jeżeli pozostawione są one swobodnie, mogłyby spowodować poranienie.
- Sprawdzić, czy pasy ze sprzączkami nie są skrzyżowane i nie są przytrzaśnięte drzwiczkami samochodu lub ruchomymi częściami siedzeń.

PL

## WARUNKI GWARANCJI

- Niniejsze warunki gwarancji są zgodne z Dyrektywą Europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 i kolejnymi zmianami i odnoszą się do krajów Unii Europejskiej. Inne warunki gwarancji dla danych Państw zostały szczegółowo określone na stronie internetowej: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) w części Gwarancja i Serwis.
- Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że niniejszy artykuł został zaprojektowany i wykonany zgodnie z ogólnymi normami/przepisami produktu, jakości i bezpieczeństwa obowiązującymi obecnie w Unii Europejskiej oraz Krajach komercjalizacji.
- Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że w trakcie i po zakończeniu procesu produkcyjnego dany produkt został poddany różnorodnym kontrolom jakości. Inglesina Baby Spa gwarantuje, że w chwili zakupu u Autoryzowanego Sprzedawcy dany artykuł nie miał wad montażowych lub produkcyjnych.
- Gdyby dany produkt zawierał wady materiałowe i/lub produkcyjne odnotowane w chwili zakupu lub podczas normalnego użytkowania, zgodnie z opisem w niniejszych instrukcjach, spółka Inglesina Baby S.p.A. uznaje ważność warunków gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu.
- Okres gwarancji wynosi 24 kolejne miesiące i jest ona ważna w przypadku pierwszego właściciela niniejszego artykułu.

# OSTRZEŻENIA

PL

- Za gwarancję uważa się bezpłatną wymianę lub naprawę części wadliwych u źródła wskutek wad produkcyjnych.
- Oryginalny paragon potwierdzający zakup produktu musi być starannie przechowywany; należy sprawdzić czytelność daty zakupu.
- Niniejsze warunki gwarancji tracą ważność, gdy:
  - produktu używa się w celach różniących się od wyraźnie wskazanych w niniejszej instrukcji.
  - produktu używa się niezgodnie z niniejszymi instrukcjami.
  - produkt poddano naprawom w nieautoryzowanych i niezrzeszonych punktach serwisowych.
  - produkt poddano zmianom i/lub naruszono jego integralność zarówno w części konstrukcyjnej jak i włókienniczej, nieupoważnionym wyraźnie przez Producenta. Ewentualne zmiany w produktach zwalniają spółkę Inglesina Baby S.p.A. z wszelkiej odpowiedzialności.
  - wada spowodowana jest zaniedbaniem lub niedopatrzaniem w użytkowaniu (np. gwałtowne uderzenia części konstrukcyjnej, narażenie na agresywne substancje chemiczne itd.)
  - produkt nosi ślady normalnego zużycia (np. kółka, części ruchome, materiał) spowodowane przewidzianym, codziennym przedłużonym i ciągłym zastosowaniem.
  - produkt został wysłany do sprzedawcy w celu serwisowania bez oryginalnego paragonu zakupu lub gdy na paragonie nie widać wyraźnie daty zakupu.
- Ewentualne szkody spowodowane użytkowaniem akcesoriów niedostarczonych i/lub niezatwierdzonych przez spółkę Inglesina Baby, nie są objęte gwarancją.
- L'Inglesina Baby S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia osób z powodu niewłaściwego i/lub nieprawidłowego użycia wyrobu.
- Po upływie okresu gwarancyjnego, spółka gwarantuje serwisowanie własnych produktów w ciągu maksymalnie czterech (4) lat od daty wprowadzenia ich na rynek, po upływie których oceniona zostanie możliwość interwencji odnośnie konkretnego przypadku.
- Inglesina Baby S.p.A. celem ulepszenia swych produktów, zastrzega sobie prawo unowocześnień i/lub modyfikacji każdego elementu technicznego bądź estetyki, bez uprzedniego powiadomienia.

## CZĘŚCI ZAMIENNE / SERWIS PO SPRZEDAŻY

- Regularnie sprawdzać systemy bezpieczeństwa, aby zapewnić doskonałe, długotrwałe działanie produktu. W przypadku pojawienia się jakiegokolwiek problemu i/lub anomalii, zabrania się używania produktu. Skontaktować się natychmiast z autoryzowanym Sprzedawcą lub Serwisem Klientów Inglesina.
- Nie używać części wymiennych lub akcesoriów nie dostarczonych i/lub niezatwierdzonych przez L'Inglesina Baby.

# OSTRZEŻENIA

## CO ZROBIĆ W PRZYPADKU KONIECZNOŚCI SERWISOWANIA

- W przypadku konieczności serwisowania produktu należy natychmiast skontaktować się ze Sprzedawcą produktów Inglesina, u którego dokonano zakupu upewniając się o posiadaniu "Serial Number" (numer seryjny) produktu będącego przedmiotem zgłoszenia ("Serial Number" dostępny jest począwszy od Kolekcji 2010).
- Zadaniem Sprzedawcy jest skontaktowanie się z firmą Inglesina, w celu oceny najbardziej odpowiedniego sposobu interwencji odnośnie konkretnego przypadku i udzielić dalszych wskazówek.
- Serwis Obsługi firmy Inglesina udziela również wszelkich koniecznych informacji po przedłożeniu pisemnego zgłoszenia wypełnianego na odpowiednim formularzu znajdującym się na stronie internetowej: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) w części Gwarancja i Serwis.

PL

## ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI PRODUKTU

- Nigdy nie forsować mechanizmów lub ruchomych części; w przypadku wątpliwości najpierw zapoznać się z instrukcją.
- Przechowywać produkt w suchym miejscu.
- Chronić produkt przed czynnikami atmosferycznymi, wodą, deszczem lub śniegiem; ponadto długotrwałe wystawienie na słońce może spowodować zmiany koloru wielu materiałów.
- Czyścić części plastikowe i metalowe wilgotną ściereczką lub delikatnym detergentem; nie używać rozpuszczalników, amoniaku lub benzyny.
- Dokładnie wysuszyć części metalowe po ewentualnym kontakcie z wodą, w celu uniknięcia powstania rdzy.
- Zaleca się prać pokrycie oddzielnie od innych artykułów.
- Okresowo odświeżać części z tkaniny miękką szczotką do ubrań.
- Przestrzegać przepisów prania pokrycia z tkaniny przedstawionych na odpowiednich etykietkach.



Prać ręcznie w zimnej wodzie



Nie wybielać



Nie suszyć mechanicznie



Nie prasować



Nie prać na sucho

- Przed użyciem lub przed przechowywaniem wysuszyć dokładnie pokrycie z tkaniny.
- **UWAGA!** Pasów nie wolno prać, lecz jedynie czyścić szmatką i łagodnym detergentem.

# INSTRUKCJE

## SPIS KOMPONENTÓW

---

### rys. 1

**A** Boczne otwory na pasy

### WAŻNE

- Sprawdzić, czy na siedzeniu samochodowym nie ma przedmiotów, które mogą uniemożliwić poprawne oparcie bazy samochodowej na siedzeniu.
- Sprawdzić, czy oparcie jest w pozycji pionowej i czy siedzenie gdzie ma się zamiar zainstalować bazę samochodową **NIE JEST WYPOSAŻONE W PRZEDNI AIRBAG**.
- Zainstalować system samochodowy Inglesina wyłącznie **W KIERUNKU PRZECIWNYM DO KIERUNKU JAZDY**.

## USTAWIENIE I INSTALOWANIE SYSTEMU SAMOCHODOWEGO HUGGY INGLESINA

---

**rys. 2** Po ustawieniu bazy na siedzeniu, przeciągnąć dolny odcinek (**F**) samochodowego pasa bezpieczeństwa poprzez boczne otwory na pasy (**A**), następnie zapiąć poprawnie samochodowy pas bezpieczeństwa.

**rys. 3** Zainstalować fotelik samochodowy Huggy Multifix lub Prime na bazie Huggy SHP wyłącznie **W KIERUNKU PRZECIWNYM DO KIERUNKU JAZDY**, aż do usłyszenia obu KLIK wykonanego zamontowania.

**UWAGA: upewnić się, czy fotelik jest poprawnie zamontowany z obu boków próbując podnieść go.**

**rys. 4** Obrócić rączkę fotelika (**B**) w pozycję najbardziej wysuniętą. Po ustawieniu rączki w pozycji upewnić się, czy dwa przyciski (**D**) wyszły kompletnie na zewnątrz.

**rys. 5** Przeciągnąć ukośny odcinek (**G**) samochodowego pasa bezpieczeństwa, poprzez tylną prowadnicę (**E**).

**UWAGA: upewnić się, czy pasy są dobrze napięte i nie są skręcone. Tylko w ten sposób uzyska się doskonale zamontowanie systemu samochodowego Huggy Inglesina.**

## ODINSTALOWANIE SYSTEMU SAMOCHODOWEGO HUGGY INGLESINA

---

**rys. 6** Przyciskając jednocześnie dwa przyciski (**D**), obrócić rączkę fotelika w pozycję pionową i, po uprzednim wyjęciu ukośnego odcinka pasa bezpieczeństwa z tylnej prowadnicy (**E**), naciskając na dźwignię (**I**), podnieść go z bazy Huggy SHP chwytając go za rączkę. Baza pozostanie w samochodzie, gotowa do użycia.

**rys. 7** Aby zdjąć bazę Huggy SHP z siedzenia samochodowego, wystarczy odpiąć kompletnie pas bezpieczeństwa, uwalniając boczne otwory na pasy (**A**).

# AVERTIZĂRI



CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU A LE CONSULTA ÎN VIITOR. SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ POATE FI ÎN PERICOL DACĂ NU RESPECTAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI.

SIGURANȚA COPILULUI ESTE RESPONSABILITATEA DUMNEAVOASTRĂ.

ATENȚIE! NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHEAT: AR PUTEA FI PERICULOS. FIȚI EXTREM DE ATENȚI CÂND UTILIZAȚI PRODUSUL.

## SIGURANȚĂ

- Nu utilizați baza Huggy SHP după 5 ani de la data de producție indicată pe produs; din cauza procesului natural de învechire a materialelor ar putea să nu mai fie conformă legislației.
- **IMPORTANT:** scăunelele auto Huggy Multifix și Prime sunt dispozitive de reținere omologat conform regulamentului ECE 44/04, pentru copii cu o greutate de până la 13 kg (grup 0+); când sunt utilizate singure sau cu baza Huggy SHP, sunt clasificate ca dispozitive UNIVERSAL de reținere.
- Utilizarea în mașină a scăunelelor auto Huggy Multifix și Prime singure sau împreună cu baza Huggy SHP, este prevăzută numai pentru vehiculele dotate cu centuri de siguranță în 3 puncte cu sistem de înfășurare, omologate în temeiul regulamentului UN/ECE N.16 sau al altor standarde echivalente. Verificați în manualul auto în ce poziții poate fi instalat scaunelul. În caz de dubii, contactați imediat Producătorul sau Vânzătorul autorizat.
- Verificați înainte de asamblare ca produsul și toate componentele sale să nu prezinte daune datorate transportului. În acest caz produsul nu trebuie utilizat și va trebui ținut departe de copii.
- Pentru siguranța copilului dumneavoastră, înainte de a utiliza produsul, înlăturați și eliminați toate pungile din plastic și elementele ce fac parte din ambalaj și nu le lăsați la îndemâna nou-născuților și copiilor.
- Evitați introducerea degetelor în mecanisme.
- Baza Huggy SHP Inglesina poate fi utilizată numai în combinație cu scaunelul auto Huggy Multifix și Huggy Prime Inglesina.
- Nu utilizați sistemul auto Huggy Inglesina dacă:
  - dacă a suferit un accident, chiar și ușor. Ar putea să fi suferit daune invizibile. Sistemul auto trebuie înlocuit cu unul nou pentru a menține nivelul de

# AVERTIZĂRI

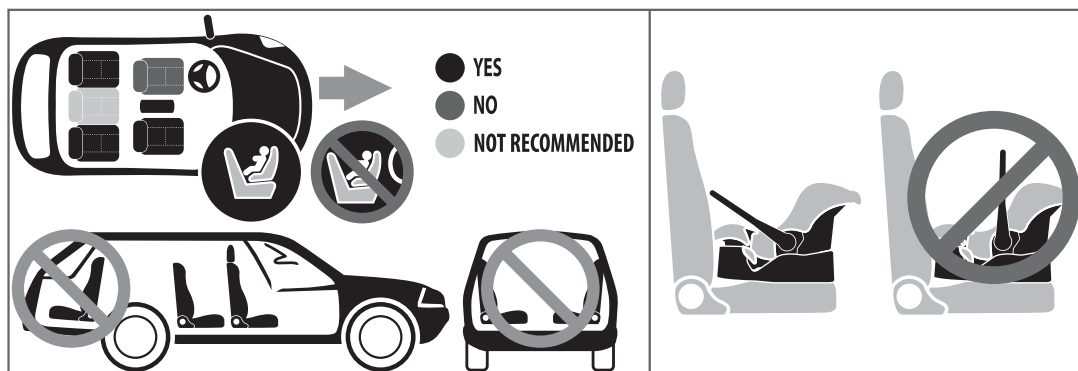
siguranță.

- este deteriorat, nu posedă instrucțiuni de utilizare sau unele componente. Contactați imediat Vânzătorul autorizat sau Serviciul Clienți Inglesina.
- este second-hand. Este posibil să fi înregistrat daune structurale extrem de periculoase.
- Verificați prinderea corectă a tuturor componentelor sistemului auto Huggy Inglesina înainte de orice călătorie și/sau dacă vehiculul a fost supus unor controale periodice, operațiuni de întreținere, curățare. Alte persoane ar fi putut manipula și/sau desprinde sistemul auto Huggy Inglesina și s-ar putea să nu-l fi re poziționat corect precum este prevăzut de instrucțiuni.

## SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Nu utilizați scaunul în poziții sau configurații diferite de cele indicate în acest manual de instrucțiuni.
- Nu utilizați produsul dacă nu ați fixat și reglat corect toate componentele.
- Operațiunile de montare, demontare și reglare trebuie să fie efectuate numai de către persoane adulte. Asigurați-vă că persoanele care utilizează produsul (dădăcă, bunici, etc.) cunosc funcționarea corectă a acestuia.

## UTILIZAREA SISTEMULUI AUTO HUGGY INGLESINA ÎN MAȘINĂ



- **ATENȚIE!** Poziționați sistemul auto Huggy Inglesina **NUMAI ÎN SENS CONTRAR CELUI DE MERS**. Nu îl instalați niciodată pe scaune întoarse în direcția opusă sau transversal în sensul comun de mers al vehiculului.
- **PERICOL!** Utilizarea sistemului auto Huggy Inglesina **NU ESTE PERMISĂ PE SCAUNELE DOTATE CU AIRBAG FRONTAL ACTIV!**
- Asigurați-vă că scaunele cu spătar rabatabil sunt blocate în poziție verticală în conformitate cu indicațiile producătorului mașinii.
- Când scaunele auto Huggy Multifix și Prime sunt utilizate singure sau în combinație cu baza Huggy SHP, nu prindeți scaunele și/sau baza auto utilizând treceri ale centurilor diferite de cele indicate în aceste instrucțiuni. Punctele de trecere/ancorare ale centurilor de siguranță sunt subliniate prin indicații adecvate



# AVERTIZĂRI

de culoare bleu.

- Controlați ca toate centurile de siguranță care asigură baza pe scaun să fie întotdeauna prinse și în tensiune. Controlați periodic eficiența prinderii centurilor scăunelului.
- Controlați că axul longitudinal al scăunelului este întotdeauna paralel la direcția de mers a automobilului.
- Evitați să lăsați obiecte sau bagaje libere în interiorul automobilului și asigurați-vă că sunt întotdeauna bine fixate. În caz de accidente, dacă sunt lăsate libere, pot cauza leziuni.
- Verificați că centurile cu cataramă nu sunt răsucite și că nu rămân prinse în portiera automobilului sau în alte părți mobile ale scaunelor.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

- Condițiile de garanție de mai jos sunt conforme Directivei Europene 99/44/CE din 25 mai 1999 cu modificările ulterioare și sunt valabile în țările Comunității Europene. Alte condiții de garanție pentru anumite Țări sunt prezentate în mod detaliat pe site-ul web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) în secțiunea Garanție și Asistență.
- Inglesina Baby S.p.A. garantează că acest articol a fost proiectat și fabricat în deplin respect față de normele/regulamentele privind produsele, calitatea și siguranța acestora în vigoare în cadrul Comunității Europene și în Țările în care aceste produse sunt comercializate.
- Inglesina Baby S.p.A. garantează că în timpul și la încheierea procesului de producție, produsul a fost supus mai multor controale de calitate. Inglesina Baby Spa garantează ca acest articol, în momentul achiziționării de la Distribuitorul Autorizat nu prezenta defecte de montaj și fabricație.
- În cazul în care produsul prezintă defecte ale materialelor și/sau defecte de fabricație observate în momentul achiziționării sau în timpul utilizării normale, conform acestor instrucțiuni ale produsului, Inglesina Baby S.p.A. recunoaște valabilitatea garanției pe o perioadă de 24 de luni de la data cumpărării.
- Durata garanției este de 24 de luni consecutive și este valabilă pentru primul proprietar al acestui articol.
- Prin garanție se înțelege înlocuirea sau repararea gratuită a părților defecte la origine datorită defectelor de fabricație.
- Păstrați cu grijă bonul fiscal original eliberat în momentul achiziționării produsului; verificați ca pe acesta să apară în mod clar și lizibil data cumpărării.
- Garanția nu este asigurată în cazul în care:
  - produsul este utilizat pentru alte scopuri care nu sunt indicate în mod expres în instrucțiunile de față.
  - produsul este utilizat în mod neconform instrucțiunilor de față.
  - produsul a fost reparat în centre de asistență neautorizate sau nerecunoscute de către producător.
  - produsul a fost modificat și/sau manipulat, atât în ceea ce privește partea structurii, cât și cea textilă, fără autorizația expresă a producătorului.

# AVERTIZĂRI

Eventuale modificări aduse produsului scutesc Inglesina Baby S.p.A. de orice responsabilitate.

- defectul se datorează neglijenței sau neatenției în timpul utilizării (ex. lovirea violentă a părților structurii, expunerea la substanțe chimice agresive, etc.).
- produsul prezintă urme de uzură normală (ex. roți, părți mobile, textile) datorate utilizării normale zilnice în mod prelungit.
- produsul este trimis distribuitorului în vederea asistenței, neînsoțit de bonul fiscal original de cumpărare sau data imprimată pe acesta nu este clar lizibilă.
- Daunele datorate utilizării accesoriilor nelivrate și/sau neaprobatе de Inglesina Baby, nu sunt acoperite de garanție.
- Inglesina Baby S.p.A. nu își asumă nicio responsabilitate pentru daune cauzate lucrurilor sau persoanelor ce derivă din utilizarea neadecvată și/sau incorectă a produsului.
- După expirarea perioadei de garanție, Societatea noastră garantează asistența propriilor produse pe o perioadă de maxim patru (4) ani de la data punerii pe piață a acestora; după această dată va fi evaluată posibilitatea de asistență pentru fiecare caz în parte.
- Inglesina Baby S.p.A. pentru a-și îmbunătăți produsele își rezervă dreptul de actualizare și/sau modificare a oricărui detaliu tehnic sau estetic fără vreo informare anterioară.

RO

## PIESE DE SCHIMB / ASISTENȚĂ POST-VÂNZARE

- Verificați cu regularitate dispozitivele de siguranță pentru a vă asigura de funcționarea corectă a acestora în timp. În cazul în care se prezintă probleme și/sau defecte de orice fel, utilizarea produsului este interzisă. Contactați imediat Vânzătorul Autorizat sau Serviciul de Asistență Clienți Inglesina.
- Nu utilizați piese de schimb sau accesorii care nu sunt furnizate și/sau aprobate de Inglesina Baby.

## CE TREBUIE SĂ FACEȚI DACĂ AVEȚI NEVOIE DE ASISTENȚĂ

- În cazul în care aveți nevoie de asistență privind produsul, contactați imediat Distribuitorul Inglesina de la care l-ați achiziționat; asigurați-vă că aveți la îndemână "Serial Number" (Numărul de serie) corespunzător produsului pentru care aveți nevoie de asistență ("Serial Number" este disponibil începând cu Colecția 2010).
- Distribuitorul are datoria de a contacta Inglesina cu scopul de a evalua modul cel mai potrivit de intervenție în funcție de fiecare caz în parte și de a vă oferi indicațiile de care aveți nevoie.
- Serviciul de Asistență Inglesina vă stă la dispoziție cu toate informațiile necesare prin intermediul cererii scrise care poate fi completată pe site-ul web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - secțiunea Garanție și Asistență.

# AVERTIZĂRI

## SFATURI PENTRU CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

- Nu forțați niciodată mecanismele sau componentele mobile; în caz de dubii, verificați mai întâi instrucțiunile.
- Păstrați produsul într-un loc uscat.
- Protejați produsul de agenții atmosferici, apă, ploaie sau zăpadă; de asemenea expunerea continuă și prelungită la soare ar putea cauza schimbări de culoare a textilelor.
- Curățați componentele din plastic și din metal cu o cârpă umedă sau cu un detergent delicat; nu utilizați solvenți, amoniac sau benzină.
- Uscați atent componentele din metal după un eventual contact cu apa, pentru a preveni formarea ruginii.
- Vă sfătuim să spălați căptușeala separat de alte articole.
- Împrospătați periodic părțile din material textil cu o perie moale pentru haine.
- Respectați regulile de spălare a căptușelii textile prezentate pe etichetele aferente.



Spălați cu mâna în apă rece



Nu înălbiți



Nu uscați mecanic



Nu călcați



Nu folosiți spălarea uscată

- Uscați perfect căptușeala din material textil, înainte de a o utiliza sau de a o pune la loc.
- **ATENȚIE!** Centurile nu trebuie spălate niciodată, ci doar curățate cu o lavetă și un detergent delicat.

# INSTRUCȚIUNI

## LISTĂ COMPONENTE

fig. 1

A Dispozitive de trecere a centurii laterale

### IMPORTANT

- Verificați ca pe scaunul auto să nu fie prezente obiecte care ar putea împiedica sprijinirea corectă a bazei auto pe scaun.
- Verificați ca spătarul să fie în poziție verticală și ca scaunul pe care se va instala baza auto **SĂ NU FIE DOTAT CU AIRBAG FRONTAL.**
- Instalați sistemul auto Inglesina numai în **SENS CONTRAR CELUI DE MERS.**

# INSTRUCȚIUNI

## POZIȚIONAREA ȘI INSTALAREA SISTEMULUI AUTO HUGGY INGLESINA

**fig. 2** După ce ați poziționat baza pe scaun, treceți segmentul inferior (F) al centurii de siguranță a mașinii, prin dispozitivele de trecere a centurii, laterale (A), apoi prindeți corect centura de siguranță a mașinii.

**fig. 3** Instalați scaunelul auto Huggy Multifix sau Prime pe baza Huggy SHP numai **ÎN SENSUL CONTRAR CELUI DE MERS**, până când auziți amândouă CLICK-URILE de prindere.

**ATENȚIE: asigurați-vă că scaunelul este prins corect în amândouă părțile, încercând să-l ridicați.**

**fig. 4** Rotiți mânerul scaunelului (B) în poziția cea mai avansată. Asigurați-vă că cele două butoane (D) ies în afară complet, o dată ce mânerul este așezat în poziție.

**fig. 5** Treceți segmentul în diagonală (G) al centurii de siguranță a mașinii, prin ghidul posterior (E).

**ATENȚIE: asigurați-vă că centurile sunt bine întinse și că nu sunt rulate. Numai astfel veți obține ancorarea perfectă a sistemului auto Huggy Inglesina.**

## DEZINSTALAREA SISTEMULUI AUTO HUGGY INGLESINA

**fig. 6** Apăsând în același timp cele două butoane (D), rotiți mânerul scaunelului în poziție verticală și după ce ați înlăturat segmentul în diagonală al centurii de siguranță din ghidul posterior (E), acționând asupra manetei (I), ridicați-l de pe baza Huggy SHP prinzându-l de mâner. Baza rămâne în mașină, gata de folosire.

**fig. 7** Pentru a înlătura baza Huggy SHP de pe scaunul auto, este suficientă desfacerea completă a centurii de siguranță, eliberând dispozitivele de trecere a centurii, laterale (A).

PT

# ADVERTÊNCIA



LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO E GARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA. A SEGURANÇA DO SEU FILHO PODE SER COMPROMETIDA SE AS PRESENTES INSTRUÇÕES NÃO FOREM SEGUIDAS COM CUIDADO.

A SEGURANÇA DA CRIANÇA É DA SUA RESPONSABILIDADE. ATENÇÃO! NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM VIGILÂNCIA: PODE SER PERIGOSO. PRESTE A MÁXIMA ATENÇÃO QUANDO UTILIZAR O PRODUTO.

# ADVERTÊNCIA

## SEGURANÇA

- Não utilizar a base Huggy SHP depois de 5 anos da data de produção indicada no produto; por causa do natural envelhecimento dos materiais poderia não estar mais conforme os termos da normativa.
- **IMPORTANTE:** as cadeirinhas de carro Huggy Multifix e Prime são dispositivos de retenção homologados pelo regulamento ECE 44/04 para bebés até 13 kg de peso (grupo 0+); se utilizados sozinhas ou com a base Huggy SHP estão classificados como dispositivos de retenção UNIVERSAL.
- O uso no carro das cadeirinhas de carro Huggy Multifix e Prime sozinhas ou em combinação com a base Huggy SHP está previsto exclusivamente nos veículos dotados de cintos de segurança de 3 pontos dotados de enrolador, homologados em base ao regulamento UN/ECE n.16 ou outros modelos equivalentes. Controlar no manual do carro em quais posições a cadeirinha pode ser instalada. Em caso de dúvidas contactar imediatamente o Produtor ou o Distribuidor autorizado.
- Verifique antes da montagem se o produto e todos os componentes não apresentam danos devidos ao transporte. Em caso afirmativo, o produto não deve ser utilizado e deve ser mantido longe do alcance das crianças.
- Para a segurança do seu filho, antes de utilizar o produto, remova e elimine todos os sacos de plástico e os elementos que fazem parte da embalagem e mantenha-os longe do alcance dos bebés e das crianças.
- Evite inserir os dedos nos mecanismos.
- A Base Huggy SHP Inglesina é utilizável exclusivamente em combinação com a cadeirinha de carro Huggy Multifix e Huggy Prime Inglesina.
- Não utilizar o sistema carro Huggy Inglesina:
  - depois de um acidente, mesmo se leve. O sistema poderia ter sofrido danos invisíveis. O sistema carro deve ser substituído por outro novo para manter o nível de segurança.
  - estiver danificado, sem instruções para o uso o não dotado de alguns componentes. Contactar imediatamente o Distribuidor autorizado ou o Serviço Clientes Inglesina.
  - for de segunda mão. Poderá ter sofrido danos estruturais extremamente perigosos.
- Verificar o correcto enganche de todos os componentes do sistema carro Huggy Inglesina antes de cada viagem e/ou se por a caso o veículo estiver submetido a controlos periódicos, manutenções ou operações de limpeza. Outras pessoas poderiam ter alterado e/ou desenganchado o sistema auto Huggy Inglesina sem repô-lo correctamente como indicado pelas instruções.

## CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

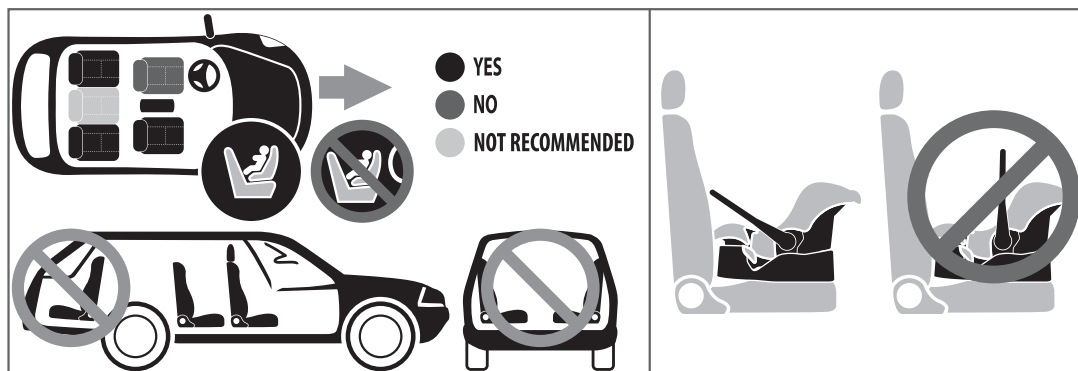
- Não utilize a cadeira em posições ou configurações diferentes das indicadas neste manual de instruções.
- Não utilize o produto se todos os seus componentes não estiverem correctamente

# ADVERTÊNCIA

fixados e regulados.

- As operações de montagem, desmontagem e regulação devem ser realizadas apenas por adultos. Verifique se quem utiliza o produto (ama, avós, etc.) conhece bem o funcionamento correcto do mesmo.

## UTILIZAÇÃO DO SISTEMA AUTO HUGGY INGLESINA NO CARRO



- **ATENÇÃO!** Posicionar o sistema carro Huggy Inglesina **EXCLUSIVAMENTE NO SENTIDO CONTRA AO DA MARCHA**. Nunca instalar nos assentos virados em direcção contrária ou trasversal ao comum sentido de marcha do veículo.
- **PERIGO!** O uso do sistema Huggy Inglesina para automóvel **NÃO É ADMITIDO EM BANCOS DOTADOS DE AIRBAG FRONTAL ATIVO!**
- Assegurar-se que os assentos reclináveis estejam bloqueados em posição vertical como indicado pelo produtor do carro.
- Quando se utilizam as cadeirinhas de carro Huggy Multifix e Prime sozinhas ou em combinação com a base Huggy SHP, não enganchar as cadeirinhas na base do carro usando passa-cintos diferentes daqueles indicados nas presentes instruções. Os pontos de passagem/ancoragem dos cintos de segurança estão evidenciados pelas indicações específicas de cor azul.
- Verifique que todos os cintos que pregam a base ao assento do carro estejam sempre presos e tensionados. Verifique periodicamente a eficácia da retenção das correias da cadeira.
- Verifique que o eixo longitudinal da cadeira está sempre paralelo à direcção de marcha.
- Evite deixar objectos ou bagagens soltas no habitáculo e certifique-se de que estão sempre sob vigilância. Em caso de acidente os objectos ou bagagens soltas poderiam causar lesões.
- Verifique que os cintos com fivelas não estão torcidos e que não ficam presos nas portas do automóvel ou nas partes móveis dos assentos.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

- As presentes condições de garantia estão em conformidade com a diretiva

# ADVERTÊNCIA

européia 99/44/CE de 25 de maio de 1999 e sucessivas adequações e tem validade nos países da Comunidade Europeia. Outras condições de garantia para os respectivos países são expressamente detalhadas no sítio da internet: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) na secção "Garantia e Assistência".

- A empresa Inglesina Baby S.p.A. garante que este artigo foi projetado e fabricado em conformidade com as normas/regulamentações de produto e de qualidade e segurança gerais atualmente em vigor na Comunidade Europeia e nos países de comercialização.
- A empresa Inglesina Baby S.p.A. garante que durante a conclusão do processo de produção, este produto foi submetido a vários controlos de qualidade. A empresa Inglesina Baby Spa garante que este artigo, no momento da aquisição no revendedor autorizado, não possuía defeitos de montagem ou fabricação.
- Se este produto apresentar defeitos de material e ou vícios de fabricação, identificados no momento de aquisição ou durante o uso normal, de acordo com as descrições destas instruções, a empresa Inglesina Baby S.p.A. reconhece a validade das condições de garantia por um período de 24 meses a partir da data de aquisição.
- A duração da garantia é prevista por 24 meses consecutivos e é válida para o primeiro proprietário deste artigo.
- Por garantia entende-se a substituição ou conserto gratuito das partes que apresentam defeitos na origem por vícios de fabrico.
- Conservar com cuidado a nota fiscal original no momento da compra do produto e controlar se a data de aquisição é indicada de modo claro e legível.
- As presentes condições de garantia declinam se:
  - produto for utilizado para fins diversos e de modo não expressamente indicado nas presentes instruções.
  - se o produto for utilizado de modo diferente das instruções.
  - produto for consertado em centros de assistência não autorizados e não convencionados.
  - produto sofrer alterações e ou violações, tanto na parte estrutural quanto na têxtil, não expressamente autorizadas pelo fabricante. As possíveis modificações efetuadas no produto eximem a empresa Inglesina Baby S.p.A. de qualquer tipo de responsabilidade.
  - defeito for devido a negligência ou descuido na utilização (por exemplo: impactos violentos na parte estrutural, exposição às substâncias químicas agressivas, etc).
  - produto apresentar desgaste normal (por exemplo: rodas, partes móveis, tecidos) decorrentes do uso quotidiano prolongado e continuativo.
  - produto for enviado ao revendedor para a assistência sem a nota fiscal original de compra ou quando a data de aquisição não for legível.
- Quaisquer danos provocados pela utilização de acessórios não fornecidos e/ou não aprovados pela L'Inglesina Baby, não estarão cobertos pelas condições na nossa garantia.
- A L'Inglesina Baby S.p.A. rejeita toda e qualquer responsabilidade por danos materiais ou pessoais, resultantes da utilização inadequada e/ou incorrecta do

# ADVERTÊNCIA

equipamento.

- Após o período de garantia, a empresa garante sempre a assistência para os próprios produtos em um prazo máximo de quatro (4) anos a partir da data de inserção do artigo no mercado e, após o qual, a possibilidade de intervenção será avaliada individualmente.
- A L'Inglesina Baby S.p.A. com o fim de melhorar os seus produtos, reserva-se o direito de actualizar e/ou modificar qualquer pormenor técnico estético, sem aviso prévio.

## PEÇAS DE REPOSIÇÃO/ASSISTÊNCIA PÓS VENDA

- Inspeccione regularmente os dispositivos de segurança para verificar a perfeita funcionalidade do produto ao longo do tempo. Caso sejam encontrados problemas e/ou anomalias de qualquer tipo, não utilize o produto. Contacte na devida oportunidade o Revendedor Autorizado ou o Serviço de Assistência a Clientes da Inglesina.
- Não utilize peças sobressalentes ou acessórios não fornecidos e/ou de algum modo não aprovados pela L'Inglesina Baby.

## O QUE FAZER EM CASO DE NECESSIDADE DE ASSISTÊNCIA

- Em caso de necessidade de assistência para o produto, contactar imediatamente o revendedor da empresa Inglesina onde foi efetuada a compra e dispor do respectivo número de série ("Serial Number") do produto (o número de série, ou "Serial Number", é disponível a partir da coleção 2010 de produtos).
- É função do revendedor contactar a empresa Inglesina para avaliar a modalidade mais idónea de intervenção para o caso e fornecer a respectiva indicação.
- O Serviço de Assistência da empresa Inglesina está à disposição para fornecer todas as informações necessárias, através de solicitação escrita a preencher no formulário específico presente no sítio da internet: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - secção "Garantia e Assistência."

## CONSELHOS SOBRE LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO PRODUTO

- Nunca force os mecanismos ou as partes móveis; em caso de dúvida, verifique primeiro as instruções.
- Mantenha o produto num local seco.
- Proteja o produto dos agentes atmosféricos, água, chuva ou neve; além disso, a exposição contínua ou prolongada ao sol pode causar alterações de cor em muitos materiais.
- Limpe as partes de plástico e de metal com um pano húmido ou com um detergente suave; não utilize solventes, amoníaco ou benzina.
- Seque com cuidado as partes metálicas a seguir ao possível contacto com a água, a fim de evitar a formação de ferrugem.



# ADVERTÊNCIA

- Aconselha-se a lavagem do revestimento em separado dos outros artigos.
- Escove periodicamente as partes em tecido com uma escova suave para vestuário.
- Respeite as normas de lavagem do revestimento em tecido, indicadas nas respectivas etiquetas.



Lave à mão em água fria



Não utilize lixívia



Não seque mecanicamente



Não passe a ferro



Não lave a seco

- Seque perfeitamente o revestimento em tecido, antes utilizá-lo ou guardá-lo.
- **ATENÇÃO!** As correias nunca devem ser lavadas, somente limpas com um pano e detergente delicado.

# INSTRUÇÕES

PT

## LISTA DE COMPONENTES

fig. 1

A Passa-cintos laterais

## IMPORTANTE

- Verificar que no assento do carro não estejam presentes objectos que possam impedir o correcto apoio da base carro no assento.
- Verificar que o encosto esteja em posição vertical e que o assento onde se deseja instalar a base carro **NÃO ESTEJA EQUIPADO COM BOLSA DE AR FRONTAL**.
- Instalar o sistema carro Inglesina exclusivamente **NO SENTIDO CONTRA AO DA MARCHA**.

## POSICIONAMENTO E INSTALAÇÃO DO SISTEMA CARRO HUGGY INGLESINA

fig. 2 Depois do posicionamento da base no assento passar o segmento inferior (F) do cinto de segurança do carro pelos passa-cintos laterais (A), logo enganchar correctamente os cintos de segurança do carro.

fig. 3 Instalar a cadeirinha de carro Huggy Multifix o Prime na base Huggy SHP exclusivamente **NO SENTIDO CONTRA AO DA MARCHA** até ouvir os dois CLICKS de enganche cumprido.

**ATENÇÃO: assegurar-se que a cadeirinha esteja enganchada correctamente por os dois lados por uma prova de levantamento.**

fig. 4 Girar a manilha da cadeirinha (B) na posição mais avançada. Assegurar-se que os dois botões (D) saiam completamente depois do ajuste da manilha na

# INSTRUÇÕES

posição desejada.

**fig. 5** Passar o segmento diagonal (**G**) do cinto de segurança do carro pela guaias posterior (**E**).

**ATENÇÃO: assegurar-se que os cintos estejam bem esticados e que não estejam enrolados. Só em esta maneira se obtém a perfeita ancoragem do sistema carro Huggy Inglesina.**

## DESINSTALAÇÃO DO SISTEMA CARRO HUGGY INGLESINA

**fig. 6** Pressionando contemporaneamente os dois botões (**D**) girar a manilha da cadeirinha em posição vertical e depois da remoção do segmento diagonal do cinto de segurança da polia posterior (**E**), levantá-la da base Huggy SHP agindo na alavanca (**I**) e empunhando-a pela manilha. A base fica no carro pronta a usar.

**fig. 7** Para remover a base Huggy SHP do assento do carro é suficiente desaperpear totalmente o cinto de segurança libertando os passa-cintos laterais (**A**).

# VAROVÁNÍ



NEŽ VÝROBEK ZAČNETE UŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI POKYNY A USCHOVEJTE SI JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. NEBUDETE-LI POSTUPOVAT PODLE TĚCHTO POKYNU, BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE MŮŽE BÝT OHROŽENA.

ODPOVÍDÁTE ZA BEZPEČNOST SVÉHO DÍTĚTE.

UPOZORNĚNÍ! NENECHÁVEJTE DÍTĚ NIKDY BEZ DOZORU. MŮŽE TO BÝT NEBEZPEČNÉ. PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU MU VĚNUJTE MAXIMÁLNÍ POZORNOST.

## BEZPEČNOST

- Nepoužívejte autosedačku Huggy SHP více než 5 let po datu výroby uvedeném na výrobku. V důsledku přirozeného zastarávání materiálu by výrobek již nemusel odpovídat předpisům.
- **DŮLEŽITÉ:** autosedačky Huggy Multifix a Prime jsou záchytná zařízení homologovaná podle normy ECE 44/04 pro děti s hmotností do 13 kg (skupina 0+); pokud se používají samostatně nebo se základnou Huggy SHP, klasifikují se jako UNIVERZÁLNÍ záchytná zařízení.
- Používání autosedaček Huggy Multifix a Prime samostatně či v kombinaci

# VAROVÁNÍ

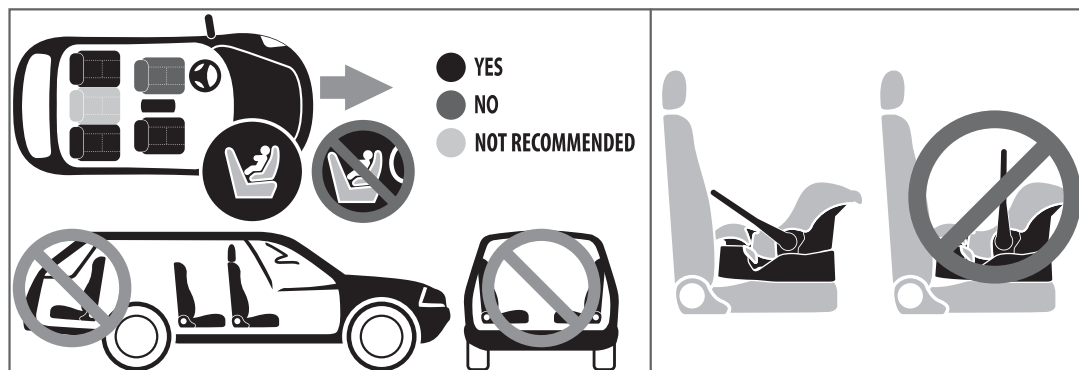
se základnou Huggy SHP se předpokládá výlučně ve vozidlech vybavených tříbodovými bezpečnostními pásy s navíječem homologovanými na základě normy UN/ECE č.16 nebo jiných, ekvivalentních standardů. V manuálu automobilu zjistíte, na jakých pozicích lze sedačku instalovat. V případě pochybností kontaktujte přímo výrobce či autorizované prodejce.

- Než se pokusíte výrobek sestavit, ověřte, zda jeho součásti nevykazují poškození vzniklé v průběhu přepravy. Pokud ano, výrobek nemůže být používán a nesmí být v dosahu dětí.
- V zájmu bezpečnosti svého dítěte před použitím produktů odstraňte veškeré igelitové sáčky a součásti balení a nedovoďte, aby byly v dosahu novorozenců a dětí.
- Nestrkejte do mechanismu prsty.
- Základnu Huggy SHP Inglesina lze použít jen v kombinaci s autosedačkou Huggy Multifix a Huggy Prime Inglesina.
- Nepoužívejte systém Huggy Inglesina, pokud:
  - utrpěl by i jen lehkou nehodu. Mohlo dojít k neviditelnému poškození. Systém musí být nahrazen novým, aby byla zajištěna žádoucí úroveň bezpečnosti.
  - je poškozen, chybí mu pokyny k používání či některé součásti. Kontaktujte okamžitě autorizovaného prodejce nebo clientský servis společnosti Inglesina.
  - je použitý. Mohlo dojít k velmi nebezpečnému poškození jeho konstrukce.
- Zkontrolujte správné připevnění veškerých součástí systému Huggy Inglesina před každou cestou a/nebo jestliže vozidlo bylo podrobena pravidelným kontrolám, údržbě či čištění. Je možné, že jiné osoby systém Huggy Inglesina poškodily a/nebo odpojily a nepřipevnily jej zpět správně podle pokynů.

## DOPORUČENÍ K UŽÍVÁNÍ

- Nepoužívejte sedačku v polohách nebo konfiguracích, které nejsou uvedené v tomto návodu.
- Nepoužívejte výrobek, pakliže všechny jeho části nejsou správně upevněny a nastaveny.
- Výrobek mohou montovat, rozebírat či nastavovat výlučně dospělé osoby. Ujistěte se, že osoby, které výrobek používají (au-pair, prarodiče apod.) vědí, jak s ním správně zacházet.

## POUŽÍVÁNÍ SYSTÉMU HUGGY INGLESINA V AUTOMOBILU



# VAROVÁNÍ

- **UPOZORNĚNÍ!** Upevňujte systém auto Huggy Inglesina **JEN PROTI SMĚRU JÍZDY**. Neinstalujte jej nikdy na sedátka otočená opačně nebo šikmo oproti směru jízdy.
- **NEBEZPEČÍ!** Použití systému do auta Huggy Inglesina **NENÍ POVOLENO NA SEDADLECH VYBAVENÝCH AKTIVNÍM PŘEDNÍM AIRBAGEM!**
- Ujistěte se, že nakloněná sedátka jsou zablokována ve vertikální pozici podle pokynů výrobce automobilu.
- Používáte-li autosedačky Huggy Multifix a Prime samostatně či v kombinaci se základnou Huggy SHP, nepřipevňujte sedačky a/nebo základnu k automobilu za použití jiných drážek pásů než těch, které jsou určeny v pokynech. Body drážek/záchytu na bezpečnostních pásech jsou zvýrazněny modře.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny pásy, které drží základnu na sedátku automobilu, správně zapojeny a napnuty. Pravidelně kontrolujte, zda pásy sedačky dobře drží.
- Zkontrolujte, zda podélná osa sedačky je stále rovnoběžná se směrem jízdy.
- Nenechávejte volně ležet předměty nebo zavazadla uvnitř vozidla a zkontrolujte, zda jsou pevně uchycena. Pokud by byla volně položena, mohla by v případě nehody způsobit zranění pasažérů.
- Ověřte, zda nejsou pásy se sponami zkroucené a zda nejsou přiskřípnuté do dveří auta nebo do mobilních částí sedadel.

## PODMÍNKY ZÁRUKY

- Tyto podmínky záruky jsou v souladu s Evropskou směrnicí 99/44/ES ze dne 25. května 1999 a ve znění pozdějších předpisů, a platí pro země Evropského společenství. Jiné záruční podmínky v některých specifických zemích jsou podrobně uvedeny na webových stránkách: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) v části Záruka a Asistence.
- Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že tento výrobek byl navržen a vyroben v souladu s obecnými pravidly/předpisy, které se vztahují ke kvalitě a bezpečnosti výrobku a které v současné době platí v zemích Evropského Společenství a v zemích komercializace.
- Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že v průběhu výrobního procesu a po jeho ukončení byl výrobek podroben několika kontrolám kvality. Společnost Inglesina Baby Spa zaručuje, že tento výrobek při nákupu od autorizovaného prodejce byl bez vad, způsobených montáží nebo výrobou.
- Pokud se na tomto výrobku prokáže vada materiálu a/nebo výrobní vady, zjištěné při nákupu nebo při běžném používání, jak je popsáno v tomto návodu, společnost Inglesina Baby S.p.A. uznává platnost záručních podmínek po dobu 24 měsíců od data nákupu.
- Doba trvání záruční doby je 24 po sobě jdoucích měsíců a platí pro prvního majitele tohoto výrobku.
- Záruka se vztahuje na výměnu nebo opravu vadných dílů, kterých poškození je prokazatelně způsobeno výrobou.
- Pečlivě uchovávejte originální pokladniční doklad od okamžiku nákupu; ujistěte

# VAROVÁNÍ

se, že je na něm zřetelně a čitelně uveden datum nákupu.

- Tyto podmínky záruky zanikají, jestliže:
  - výrobek je používán odlišnými způsoby a pro jiné určení, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu.
  - výrobek je používán v rozporu s těmito pokyny.
  - výrobek byl opravován v neautorizovaném a nepověřeném servisním středisku.
  - výrobek podstoupil úpravy a/nebo manipulace; a to co se týče jak strukturální, tak i textilní části, které nejsou výslovně schváleny výrobcem. Eventuální změny na výrobku zbavují společnost Inglesina Baby S.p.A. jakékoliv odpovědnosti.
  - vada je způsobena nedbalostí nebo nepozorností (např. silné nárazy na strukturální části, vystavení agresivním chemickým látkám, atd.).
  - výrobek vykazuje běžné opotřebení (např. kola, pohyblivé části, textil), vyplývající z dlouhodobého a trvalého denního používání.
  - výrobek bude odeslán prodejci pro asistenci bez originálního dokladu o koupi, nebo když na pokladničním dokladu není jasně čitelný datum nákupu.
- Eventuální škody způsobené použitím příslušenství, které není ve vybavení a/ nebo není schváleno společností Inglesina Baby, nebudou zahrnuty do podmínek naší záruky.
- Společnost L'Inglesina Baby S.p.A. odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené věcem či osobám, vzniknou-li tyto v důsledku nevhodného a nesprávného používání výrobku.
- Po uplynutí záruky Společnost i nadále poskytuje asistenci na své výrobky maximálně do čtyř (4) let od data uvedení samotného výrobku na trh; po uplynutí této doby bude možnost zásahu přehodnocována případ od případu.
- Aby mohla společnost L'Inglesina Baby S.p.A. vylepšovat své produkty, vyhrazuje si právo aktualizovat a/nebo upravovat jakékoli technické aspekty či vzhled výrobku bez předchozího vyrozumění.

## NÁHRADNÍ DÍLY / ASISTENCE PO PRODEJI

- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení, abyste se ujistili, že výrobek stále funguje perfektně. V případě, že narazíte na jakékoli problémy a/nebo odchylky, výrobek nepoužívejte. Kontaktujte neprodleně autorizovaného prodejce nebo klientský servis společnosti Inglesina.
- Nepoužívejte náhradní díly či příslušenství nedodané či neschválené společností L'Inglesina Baby.

## CO DĚLAT V PŘÍPADĚ POTŘEBY ASISTENCE

- Pokud potřebujete asistenci k výrobku, obraťte se ihned na prodejce Inglesina, u kterého jste výrobek zakoupili; ujistěte se, že máte sériové číslo pro daný výrobek, který je předmětem žádosti (číslo "Serial Number" je k dispozici v Kolekci 2010).
- Úkolem prodejce je kontaktovat společnost Inglesina pro posouzení nejvhodnějšího způsobu intervence pro každý jednotlivý případ a následně

# VAROVÁNÍ

poskytnout příslušné indikace.

- Servisní Služba Inglesina poskytne veškeré potřebné informace na základě vyplněné písemné žádosti na příslušném formuláři, který je k dispozici na webové stránce: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - část Záruka a Asistence.

## DOPORUČENÍ K ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBĚ VÝROBKU

- Nikdy se nesnažte mechanismy či jiné části dostat do pohybu násilím. Máte-li pochybnosti, přečtěte si nejprve pokyny.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě.
- Chraňte výrobek před vlivem počasí, vody, deště či sněhu. Nepřetržité a dlouhé vystavování slunci může u mnoha materiálů způsobit změnu barvy.
- Čistěte plastové a kovové části navlhčeným hadříkem s nepříliš agresivním čisticím prostředkem. Nepoužívejte rozpouštědla, čpavek či benzín.
- Vysušte důkladně kovové části, přijdou-li do kontaktu s vodou. Zabráníte tak jejich rezivění.
- Doporučujeme prát odděleně od ostatních kusů prádla.
- Látkové části pravidelně přejíždějte jemným kartáčkem na oblečení.
- Respektujte pokyny pro praní potahu, které jsou uvedeny na příslušných etiketách.



Perte v ruce ve studené vodě



Nepoužívejte bělidla



Nesušte mechanicky



Nežehlete



Neperte nasucho

- Než znovu začnete používat látkový potah nebo než jej uložíte, důkladně jej usušte.
- **POZOR!** Pásky se nesmí nikdy prát, je možné je čistit pouze hadříkem a jemným čisticím prostředkem.

# POKYNY

## SEZNAM SOUČÁSTÍ

obr. 1

A Boční průvlaky pásů

## DŮLEŽITÉ

- Zkontrolujte, že na sedadle automobilu nejsou předměty, které by mohly bránit

# POKYNY

správnému nasazení základny na sedadlo.

- Ověřte, že opěradlo je ve vertikální pozici a že sedadlo, na něž chcete upevnit základnu, **NENÍ VYBAVENO ČELNÍM AIRBAGEM.**
- Instalujte systém Inglesina výlučně **PROTI SMĚRU JÍZDY.**

## UMÍSTĚNÍ A INSTALACE SYSTÉMU HUGGY INGLESINA

**obr. 2** Jakmile umístíte základnu na sedadlo, protáhněte dolní část (F) bezpečnostního pásu automobilu k bočním průvlakům pásů (A) a správně pás upevněte.

**obr. 3** Nainstalujte autosedačku Huggy Multifix nebo Prime na základnu Huggy SHP výlučně **PROTI SMĚRU JÍZDY.** Po úspěšném upevnění uslyšíte dvojí CVAKNUTÍ. **UPOZORNĚNÍ: Zkuste sedačku zvednout, abyste se ujistili, že je správně připevněna na obou stranách.**

**obr. 4** Girar a manilha da cadeirinha (B) na posição mais avançada. Assegurar-se que os dois botões (D) saiam completamente depois do ajuste da manilha na posição desejada.

**obr. 5** Protáhněte diagonální část (G) bezpečnostního pásu auta k zadnímu vodiči (E).

**UPOZORNĚNÍ: ujistěte se, že pásy jsou napnuté a nikoli stočené. Jen tímto způsobem se zajistí správné zakotvení systému Huggy Inglesina.**

## ODINSTALOVÁNÍ SYSTÉMU HUGGY INGLESINA

**obr. 6** Odstraňte diagonální segment bezpečnostního pásu ze zadního vodiče (E) a současným stisknutím dvou tlačítek (D) otočte držadlo sedačky do vertikální pozice. Tlakem na páčku (I) ji zvedněte ze základny Huggy SHP směrem od držadla. Základna zůstane v automobilu a bude připravena k dalšímu použití.

**obr. 7** Chcete-li odstranit základnu SHP ze sedadla automobilu, stačí kompletně odepnout bezpečnostní pás a uvolněte boční průvlaky pásů (A).

# FIGYELMEZTETÉS



A HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL. AMENNYIBEN NEM KÖVETI AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT, GYERMEKE BIZTONSÁGÁT VESZÉLYEZTETHETI.

A GYERMEK BIZTONSÁGÁÉRT MINDEN ESETBEN ÖN A FELELŐS.

FIGYELEM! NE HAGYJA A GYERMEKET ŐRIZETLENÜL, VESZÉLYES LEHET. A TERMÉK HASZNÁLATA SORÁN JÁRJON EL A LEHETŐ LEGNAGYOBB KÖRÜLTEKINTÉSSSEL.

## BIZTONSÁG

• Ne használja a Huggy SHP ülés alsó részt a terméken feltüntetett gyártási időtől számított öt év elteltével; az anyagok természetes öregedése miatt megtörténhet, hogy az ülés nem felel meg a szabványnak.

• **FONTOS:** a Huggy Multifix és Prime autós gyerekülés az ECE 44/04 szabványnak megfelelő, 13 kg-nál kisebb (ECE-osztály: 0+) súlyú gyermekek részére alkalmas gyermekszállító biztonsági eszköz; önmagában vagy a Huggy SHP ülés alsó résszel együtt alkalmazva UNIVERZÁLIS gyermekszállító biztonsági eszköz.

• A Huggy Multifix és Prime autós gyerekülés önmagában vagy a Huggy SHP ülés alsó résszel együtt kizárólag hárompontos, övvisszahúzó felcsévéző szerkezettel rendelkező, az UN/ECE N.16. sz. rendeletbe foglalt vagy azzal egyenértékű szabványnak megfelelő biztonsági övvel felszerelt gépkocsikban használható. Ellenőrizze a gépkocsi gépkönyvében, hogy milyen helyzetekben szerelhető be az autós gyerekülés. Ha kétségei vannak, forduljon haladéktalanul a gyártóhoz vagy márkakereskedőhöz.

• Az összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy a termék és alkatrészei nem sérültek-e a szállítás során, ilyen esetben a terméket nem szabad használni és távol kell tartani a gyermekektől.

Gyermeke biztonságának érdekében a termék használata előtt távolítsa el és helyezze a hulladékba a műanyag zacskókat és a csomagolás elemeit, és tartsa azokat távol csecsemőktől és gyermekektől.

• Ne dugja be az ujját a termék mechanizmusába.

• Az Inglesina Huggy SHP ülés alsó rész kizárólag az Inglesina Huggy Multifix és Huggy Prime autós gyereküléssel együtt használható.

• Ne használja a Huggy Inglesina autó gyerekülés-rendszert a következő esetekben:  
- használatban volt egy – akár könnyű - baleset során. Lehetséges, hogy a termék



# FIGYELMEZTETÉS

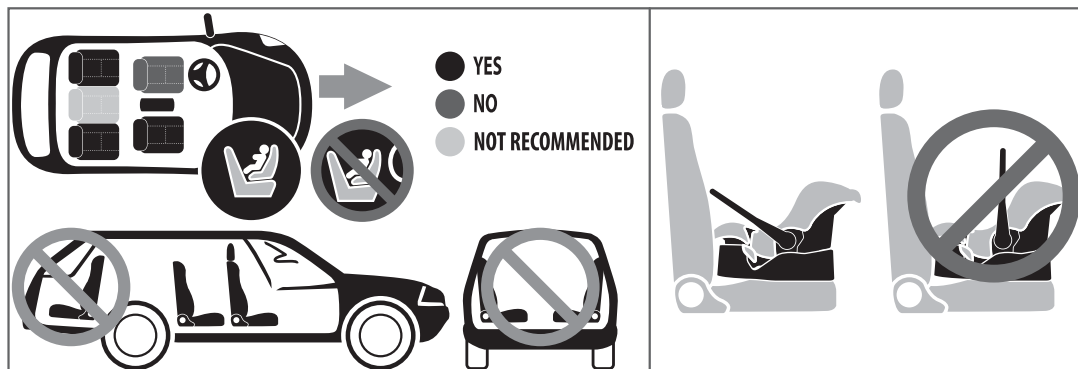
szemmel nem látható sérüléseket szenvedett. Az autósülés-rendszert egy újra kell kicserélni a megfelelő szintű biztonság garantálásához.

- károsodott, nincs meg a hozzá tartozó használati útmutató, egyes alkatrészei hiányoznak. Forduljon haladéktalanul az Inglesina márkakereskedőhöz vagy az ügyfélszolgálathoz.
- használtan jutottak hozzá. Rendkívül veszélyes szerkezeti károsodások érhettek.
- Minden utazás előtt és a gépkocsi időszakos vizsgálata, karbantartása, takarítása után ellenőrizze a Huggy Inglesina autósülés-rendszer összes részének megfelelő rögzítését. Megtörténhet, hogy más személyek módosították vagy kioldották a Huggy Inglesina autósülés-rendszert, és nem előírászerűen helyezték vissza.

## HASZNÁLATI TANÁCSOK

- Ne használja az autósülést a jelen használati útmutatóban megjelölt beállításoktól és elhelyezésektől eltérő módon.
- Ne használja a terméket, ha nincs minden alkatrésze megfelelően felszerelve és beállítva.
- Az össze- és szét szerelési műveleteket és beállításokat csak felnőttek végezhetik. Ellenőrizze, hogy a terméket használó felnőttek (gyermekfelvigyázó, nagyszülők, stb.) ismerjék a termék helyes működését.

## A HUGGY INGLESINA AUTÓS GYEREKÜLÉS HASZNÁLATA A GÉPKOCSIBAN



- **FIGYELEM!** A Huggy Inglesina autósülés-rendszert **KIZÁRÓLAG A MENETIRÁNNYAL HÁTTAL HELYEZZE EL.** Soha ne szerelje be a gépjármű menetirányának háttal vagy arra merőlegesen elhelyezett utasülésre!
- **VESZÉLY! HA AZ ÜLÉS ELSŐ AKTÍV LÉGZSÁKKAL VAN FELSZERELVE,** a Huggy Inglesina autósülés használata **NEM MEGENGEDETT!**
- Ellenőrizze, hogy a dönthető ülések függőleges állásban legyenek rögzítve a gépkocsi gyártójának előírásai szerint.
- Amikor a Huggy Multifix és Prime autós gyereküléseket önmagukban vagy a Huggy SHP ülés alsó résszel együtt használja, ne rögzítse a gyereküléseket és/vagy az ülés alsó részeket gépkocsihoz a jelen útmutatóban előírt övvezetésektől eltérő

# FIGYELMEZTETÉS

módon. A biztonsági övek rögzítési és átvezetési pontjait kék színnel jeleztük.

- Ellenőrizze, hogy az ülés alsó részt az utasüléshez erősítő összes biztonsági öv be legyen kapcsolva és megfelelően megfeszítve. Időszakosan ellenőrizze az autósülés biztonsági öveinek hatékonyságát.
- Ellenőrizze, hogy a gyerekülés hosszanti tengelye mindig a menetiránnyal párhuzamos legyen.
- Az utazás során ne hagyjon rögzítetlen tárgyakat vagy csomagokat az utastérben, és ellenőrizze, hogy az utasok megfelelően tartsák azokat. Baleset esetén a szabadon hagyott tárgyak sérülést okozhatnak.
- Ellenőrizze, hogy a csatos övek nincsenek-e megcsavarodva, és hogy nem szorultak-e be a gépkocsi ajtajába vagy az elmozdítható utasülésekbe.

## A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI

- A jelen jótállási feltételek megfelelnek az Európai Unió 1999 május 25-i 99/44/EK irányelvének illetve az irányelv későbbi módosításainak, és az Európai Közösség minden országában érvényesek. Az egyes országokra vonatkozó specifikus jótállási feltételekért látogasson el a [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) honlapra, és tekintse meg a Jótállás és Vevőszolgálati részt.
- Az Inglesina Baby S.p.A. garantálja, hogy a terméket az Európai Közösségben valamint azokban az országokban, ahol a termék kereskedelmi forgalomban kapható érvényes termék és minőségi valamint biztonsági szabványoknak/ előírásoknak megfelelően tervezték és gyártották.
- Az Inglesina Baby S.p.A. szavatolja, hogy a terméket a tervezési folyamatok során illetve azt követően számos minőségi ellenőrzésnek alávetették. A gyártó kezességét vállal azért, hogy a termék a márkaüzletben történő vásárlás pillanatában gyártási és összeszerelési hibáktól mentes.
- Amennyiben a jelen terméken anyag és/vagy gyártási hiba fedezhető fel a vásárlás pillanatában illetve az útmutatóban leírtaknak megfelelő normál használat során, a L'Inglesina Baby S.p.A. a vásárlást követő 24 hónapig jótállást vállal a termékre.
- A jelen jótállás vásárlás napját követő 24 hónapig érvényes, és a termék első tulajdonosára terjed ki.
- A jótállás a termék gyári hibás vagy eredethibás alkatrészeinek térítésmentes javítására vagy cseréjére terjed ki.
- Őrizze meg a vásárláskor kapott eredeti bizonylatot, és ellenőrizze, hogy vásárlás napja olvashatóan van-e feltüntetve rajta.
- A jelen jótállás megszűnik, amennyiben:
  - a terméket a jelen útmutatóban nem tartalmazott és a tervezettől eltérő célokra használja.
  - a terméket nem a jelen útmutatóban foglaltaknak megfelelően használja.
  - a terméket nem márkaszervizben vagy azzal egyenértékű szakszervizben javították.
  - a termék szerkezeti vagy a textilből készült elemeket érintő a gyártó által nem jóváhagyott módosításokon és/vagy változtatásokon esett át. A terméken

# FIGYELMEZTETÉS

végzett esetleges módosítások felmentik a L'Inglesina Baby S.p.A.-t minden nemű felelősség alól.

- a meghibásodás hanyagságból vagy gondatlanságból következett be (pl. heves ütközések nyoma a szerkezeti elemeken, agresszív vegyi anyagok nyomai, stb.).
- a terméken hosszantartó, rendszeres használatából eredő kopás vagy elhasználódás jelei láthatóak (pl. kerekek, mozgó alkatrészek, szövet).
- a terméket a viszonteladó vevőszolgálatára vásárlást igazoló eredeti bizonylat nélkül juttatja el, vagy az eredeti bizonylaton nem olvasható a vásárlás dátuma.
- Azon károk esetében, amelyek a termékhez nem tartozó és/vagy a gyártó által nem jóváhagyott termékek használatából származik, a gyártó nem vállal jótállást.
- A L'Inglesina Baby S.p.A. nem vonható felelősségre a termék nem rendeltetésszerű és/vagy hibás használata miatt bekövetkezett károkért és/vagy személyi sérülésekért.
- A jótállási időszak lejártát követően a gyártó továbbra is vállalja a termék javítását a termék piacra történő bevezetését követően legfeljebb négy (4) évig. Ezen időszakot követően a gyártó esetenként mérlegeli a beavatkozás elvégzésének lehetőségét.
- A L'Inglesina Baby S.p.A. a termékek folyamatos minőségi javítására törekszik, és fenntartja magának a jogot a termékek műszaki vagy esztétikai újítására és/vagy módosítására. Ezzel kapcsolatosan a gyártót előzetes értesítési kötelezettség nem terheli.

## CSEREALKATRÉSZEK / VEVŐSZOLGÁLAT

- Vizsgálja át a biztonsági rendszereket rendszeresen, és ellenőrizze a megfelelő működését. Amennyiben problémákat és/vagy rendellenességeket fedez fel, ne használja a terméket. Lépjen kapcsolatba a gyártó Vevőszolgálatával vagy egy Márkaszervizzel.
- Nem a L'Inglesina Baby S.p.A. által gyártott és/vagy jóváhagyott cserealkatrészek vagy tartozékok használata tilos.

## HOGYAN KÉRJÜNK VEVŐSZOLGÁLATI SEGÍTSÉGET

- Amennyiben a termék javításra szorul, lépjen haladéktalanul kapcsolatba azzal az Inglesina viszonteladóval, ahol a terméket vásárolta. Bizonyosodjon meg arról, hogy meg tudja adni termék gyártási számát (a „Serial number” (gyártási szám) a 2010 kollekcióval került bevezetésre).
- A viszonteladó feladata, hogy kapcsolatba lépjen a gyártóval, aki esetenként mérlegeli az elvégzendő beavatkozást és utasításokat ad ezzel kapcsolatosan.
- A gyártó vevőszolgálatára kérésre a vásárló rendelkezésére bocsátja a szükséges adatokat. Amennyiben információra van szüksége, töltsse ki az alábbi holnapon található űrlapot: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - Jótállás és Vevőszolgálat rész.

# FIGYELMEZTETÉS

## TANÁCSOK A TERMÉK TISZTÍTÁSÁVAL ÉS KARBANTARTÁSÁVAL KAPCSOLATOSAN

- Ne erőltesse a termék mozgó rendszereit vagy mozgó alkatrészeit; amennyiben kérdése merülne fel, előbb olvassa el az útmutatót.
- Tárolja száraz, hűvös helyen.
- Védje a terméket az időjárási tényezők hatásaitól (pl. víz, eső, hó), valamint a hosszan tartó napsütéstől, mert ennek hatására egyes anyagok elszíneződhetnek.
- A műanyag és fém alkatrészek tisztításához használjon nedves rongyot és enyhe tisztítószer; oldószerek, ammónia vagy benzin használata tilos.
- Ha a fém alkatrészek vízzel érintkeznek, a rozsdásodás elkerülése érdekében szárítsa meg őket gondosan.
- Azt tanácsoljuk, mossa a huzatokat külön.
- Egy puha ruhakefével kefélje át rendszeresen a huzatokat.
- A huzatok mosásakor kövesse a huzatokba varrt címkéken szereplő utasításokat.



Kézzel, hideg vízben mosható



Nem fehéříthető



Nem szárítható gépben



Nem vasalható



Nem vegytisztítható

HD

- Mielőtt a huzatokat használná vagy elrakná, hagyja, hogy megszáradjanak.
- **FIGYELEM!** A szíjakat sosem szabad kimosni, csak törőlkendővel és kímélő mosószerrel tisztítsa azokat.

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## AZ ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE

### 1. ábra

A Oldalsó övvezető elemek

### FONTOS

- Ellenőrizze, hogy a gépkocsi utasülésén ne legyenek tárgyak, melyek akadályozhatják az ülés alsó részének megfelelő elhelyezését.
- Ellenőrizze, hogy a háttámla függőleges állásban legyen és a gépkocsi utasülése, melyre a gyerekülést helyezi, **NE LEGYEN FRONTÁLIS LÉGZSÁKKAL FELSZERELVE.**
- Az Inglesina autósülés-rendszert **KIZÁRÓLAG A MENETIRÁNNYAL HÁTTAL HELYEZZE EL.**

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## **A HUGGY INGLESINA AUTÓSÜLÉS-RENDSZER ELHELYEZÉSE ÉS BESZERELÉSE**

**2. ábra** Miután elhelyezte az ülés alsó részt a gépkocsi utasülésén, vezesse át a gépkocsi biztonsági övének alsó (F) szakaszát az oldalsó (A) övvezetőkön, majd kapcsolja be előírászerűen a biztonsági övet.

**3. ábra** Szerelje fel a Huggy Multifix vagy Prime autós gyerekülést a Huggy SHP ülés alsó részre, **KIZÁRÓLAG A MENETIRÁNNYAL HÁTTAL**, a rögzülést mindkét oldalon kattánás jelzi.

**FIGYELEM: próbálja meg felemelni a gyerekülést és így ellenőrizze, hogy mindkét oldalon megfelelően van-e rögzítve.**

**4. ábra** Állítsa az autósülés (B) fogantyúját az előredöntött helyzetbe. Ellenőrizze, hogy mindkét (D) gomb teljesen kiálljon, miután beállította a fogantyút a kívánt helyzetbe.

**5. ábra** Vezesse át a hátsó (G) vezetőelemen a gépkocsi biztonsági övének átlós (E) szakaszát.

**FIGYELEM: ellenőrizze, hogy az öv megfelelően feszüljön és ne csavarodjon meg. Csak így végezhető el a Huggy autósülés-rendszer tökéletes rögzítése.**

## **A HUGGY INGLESINA AUTÓSÜLÉS-RENDSZER ELTÁVOLÍTÁSA**

**6. ábra** Nyomja meg egyszerre mindkét oldalon a (D) gombokat, fordítsa az ülés fogantyúját függőleges állásba, és miután kihúzta a gépkocsi biztonsági övének átlós szakaszát a hátsó (E) vezetőelemből, a hátsó (I) kar meghúzása közben emelje fel az ülést a Huggy SHP alsó részről a fogantyújánál fogva. Az ülés alsó rész a gépkocsiban marad használatra készen beszerelve.

**7. ábra** A Huggy SHP ülés alsó résznek a gépkocsi üléséről való eltávolításához elegendő teljesen kioldani a biztonsági övet az oldalsó (A) övvezető elemekből.

# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΜΠΟΡΕΙ

ΝΑ ΤΕΘΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.

Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ: ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ. ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΑΣ ΤΕΤΑΜΕΝΗ.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Μη χρησιμοποιείτε τη βάση Huggy SHP αν έχουν περάσει 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται πάνω στο προϊόν: λόγω της φυσικής φθοράς των υλικών μπορεί να μην είναι πλέον συμμορφούμενη προς το νόμο.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** τα παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου Huggy Multifix και Prime είναι διατάξεις συγκράτησης με έγκριση τύπου σύμφωνα με τον κανονισμό ECE 44/04, για παιδιά βάρους μέχρι 13 κιλά (ομάδα 0+); Όταν χρησιμοποιούνται μόνο τους ή με τη βάση Huggy SHP, κατηγοριοποιούνται ως ΚΑΘΟΛΙΚΕΣ διατάξεις συγκράτησης.
- Η χρήση σε αυτοκίνητο των παιδικών καθισμάτων αυτοκινήτου Huggy Multifix και Prime είτε μόνων τους είτε σε συνδυασμό με τη βάση Huggy SHP προορίζεται αποκλειστικά για οχήματα που διαθέτουν ζώνες ασφαλείας σε 3 σημεία με μηχανισμό περιέλιξης, με έγκριση τύπου σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE Αρ.16 ή άλλα ισότιμα πρότυπα. Ελέγξτε στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σε ποια σημεία μπορείτε να εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε αμέσως με τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματά του δεν παρουσιάζουν κάποια βλάβη λόγω της μεταφοράς. Αν συμβαίνει κάτι τέτοιο, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το προϊόν και πρέπει να το φυλάξετε μακριά από παιδιά.
- Για την ασφάλεια του παιδιού σας, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αφαιρέστε και πετάξτε όλες τις πλαστικές σακούλες και όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα οπωσδήποτε μακριά από νεογέννητα και παιδιά.
- Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στους μηχανισμούς.
- Η βάση Huggy SHP Inglesina πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Huggy Multifix και Huggy Prime Inglesina.
- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα αυτοκινήτου Huggy Inglesina αν:
  - έχει συμβεί κάποιο ατύχημα, έστω και ελαφρύ. Μπορεί να έχει υποστεί βλάβες που δε φαίνονται. Το σύστημα αυτοκινήτου πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο για να υπάρχει το ίδιο επίπεδο ασφαλείας.

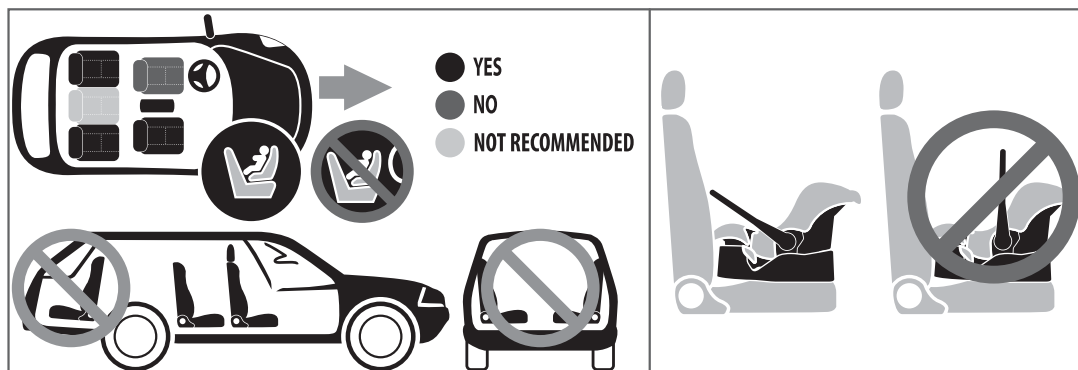
# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- έχει υποστεί βλάβη, δεν υπάρχουν οι οδηγίες χρήσης ή ορισμένα συστατικά. Επικοινωνήστε αμέσως με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Inglesina.
- είναι από δεύτερο χέρι. Μπορεί να έχει υποστεί επικίνδυνες δομικές βλάβες.
- Ελέγξτε τη σωστή αγκίστρωση όλων των μερών του συστήματος αυτοκινήτου Huggy Inglesina πριν από κάθε ταξίδι και/ή όταν το αυτοκίνητο έχει περάσει από τον τακτικό έλεγχο, συντήρηση και καθαρισμό. Τρίτα πρόσωπα μπορεί να έχουν πειράξει και/ή απαγκιστρώσει το σύστημα αυτοκινήτου Huggy Inglesina και να μην το έχουν βάλει ξανά στη θέση του σωστά σύμφωνα με αυτά που καθορίζουν οι οδηγίες.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα σε θέσεις ή με τρόπους που δεν προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχουν στερεωθεί και ρυθμιστεί σωστά όλα τα μέρη του.
- Οι διαδικασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης και ρύθμισης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ενήλικα άτομα. Βεβαιωθείτε ότι όποιος χρησιμοποιεί το προϊόν (μπέιμπι σίτερ, παππούδες κ.τ.λ.) γνωρίζει πώς να το χρησιμοποιήσει σωστά.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ HUGGY INGLESINA ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ



- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τοποθετήστε το σύστημα αυτοκινήτου Huggy Inglesina **ΜΟΝΟ ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ**. Μην το εγκαθιστάτε ποτέ σε καθίσματα αυτοκινήτου που είναι στραμμένα προς την αντίθετη κατεύθυνση ή κάθετα προς τη συνηθισμένη κατεύθυνση της κίνησης του οχήματος.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Η χρήση του συστήματος αυτοκινήτου Huggy Inglesina **ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ!**

# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Βεβαιωθείτε ότι τα ανακλινόμενα καθίσματα του αυτοκινήτου έχουν μπλοκαριστεί στην κάθετη θέση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του αυτοκινήτου.
- Όταν χρησιμοποιείτε τα παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου Huggy Multifix και Prime μόνο τους ή σε συνδυασμό με τη βάση Huggy SHP, αγκιστρώνετε τα παιδικά καθίσματα και/ή τη βάση στο αυτοκίνητο χρησιμοποιώντας μόνο τα περάσματα των ζωνών που υποδεικνύονται στις παρούσες οδηγίες. Τα σημεία περάσματος/αγκίστρωσης των ζωνών ασφαλείας σημειώνονται με κατάλληλες ενδείξεις χρώματος γαλάζιου.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ζώνες ασφαλείας που στερεώνουν με ασφάλεια τη βάση στην έδρα του καθίσματος του αυτοκινήτου έχουν πάντα φορεθεί και τεντωθεί σωστά. Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα την αποτελεσματικότητα συγκράτησης των ιμάντων του παιδικού καθίσματος.
- Ελέγχετε αν ο επιμήκης νοητός άξονας του παιδικού καθίσματος είναι πάντα παράλληλος προς τη φορά πορείας του οχήματος.
- Μην αφήνετε αντικείμενα ή αποσκευές στο σαλόνι του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένα. Αν αφήσετε ελεύθερα τα αντικείμενα, σε περίπτωση ατυχήματος, θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες με την πόρπη δεν έχουν συστραφεί και δεν έχουν σφιχτεί στην πόρτα του αυτοκινήτου ή στα πτυσσόμενα μέρη των καθισμάτων.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Αυτές οι εγγυήσεις είναι σύμφωνες με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/EK της 25 Μαΐου 1999 και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις και ισχύει για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Άλλοι όροι της εγγύησης για τις συγκεκριμένες χώρες αναφέρονται λεπτομερώς στην ιστοσελίδα: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) στο τμήμα Εγγύηση και Σέρβις.
- Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις/κανονισμούς του προϊόντος και την ποιότητα και την ασφάλεια που ισχύουν σήμερα γενικά στις χώρες της Ευρωπαϊκής αγοράς της Κοινότητας.
- Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι κατά τη διάρκεια και μετά τη διαδικασία παραγωγής, το προϊόν αυτό έχει υποβληθεί σε αρκετούς ελέγχους ποιότητας. Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι το προϊόν αυτό κατά τη στιγμή της αγοράς από έναν Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στη συναρμολόγηση ή την κατασκευή.
- Σε περίπτωση που το προϊόν αυτό παρουσιάσει ελαττώματα στα υλικά ή/και κατασκευαστικές ανωμαλίες που διαπιστώνονται τη στιγμή της αγοράς ή κατά τη συνήθη χρήση, σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες, Η Inglesina Baby S.p.A. αναγνωρίζει την εγκυρότητα των όρων της εγγύησης για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς.
- Η διάρκεια της περιόδου εγγύησης καθορίζεται για 24 συνεχόμενους μήνες και ισχύει για τον πρώτο ιδιοκτήτη του παρόντος προϊόντος.
- Η εγγύηση καλύπτει την αντικατάσταση ή επισκευή των ελλατωματικών



# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

εξαρτημάτων λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων εξ'αρχής .

- Φυλάξτε με προσοχή την πρωτότυπη απόδειξη κατά τη στιγμή της αγοράς του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι αναφέρεται σε αυτήν, ευανάγνωστα, η ημερομηνία αγοράς.
- Αυτοί οι όροι της εγγύησης παύουν να ισχύουν στην περίπτωση που:
  - το προϊόν χρησιμοποιείται με διαφορετικούς τρόπους που δεν αναφέρονται ρητά στις οδηγίες αυτές.
  - το προϊόν χρησιμοποιείται με τρόπο που δεν είναι σύμφωνο με τις οδηγίες αυτές.
  - το προϊόν έχει υποστεί επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα και συμβατικά κέντρα σέρβις.
  - το προϊόν έχει υποστεί τροποποιήσεις ή/και παρεμβάσεις τόσο στο δομικό μέρος όσο και στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή. Ενδεχόμενες τροποποιήσεις απαλλάσσουν την Inglesina Baby S.p.A. από οποιαδήποτε ευθύνη.
  - το ελάττωμα οφείλεται σε αμέλεια ή απρόσεκτη χρήση (πχ. βίαιες προσκρούσεις των δομικών μερών, έκθεση σε δραστικές χημικές ουσίες, κλπ.).
  - το προϊόν παρουσιάζει φυσιολογική φθορά (πχ. τροχοί, κινούμενα μέρη, ύφασμα) που προκύπτουν από μια παρατεταμένη και συνεχή χρήση προγραμματισμένη καθημερινά.
  - το προϊόν αποσταλεί στον αντιπρόσωπο για σέρβις, χωρίς το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή εφόσον στην απόδειξη δεν είναι ευανάγνωστη η ημερομηνία αγοράς.
- Τυχόν βλάβες που θα προκληθούν από τη χρήση εξαρτημάτων που δεν παρέχονται και/ή δεν είναι εγκεκριμένα από την L'Inglesina Baby, δε θα καλύπτονται από τους όρους της εγγύησής μας.
- Η L'Inglesina Baby S.p.A. αποποιείται κάθε ευθύνη για βλάβες σε πράγματα ή άτομα που προκαλούνται από ακατάλληλη και/ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος.
- Μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης, η Εταιρεία εξακολουθεί να παρέχει το σέρβις των προϊόντων της εντός προθεσμίας τεσσάρων (4) ετών από την ημερομηνία της εισαγωγής στην αγορά των ιδίων, μετά την οποία θα αξιολογείται κατά περίπτωση η δυνατότητα παρέμβασης.
- Η L'Inglesina Baby S.p.A. προκειμένου να βελτιώσει τα προϊόντα της, διατηρεί το δικαίωμα να ενημερώνει και/ή να τροποποιεί οποιαδήποτε τεχνική ή αισθητική λεπτομέρεια χωρίς προειδοποίηση.

## ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ / ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

- Ελέγχετε τακτικά τους μηχανισμούς ασφαλείας για να βεβαιώνεστε ότι το προϊόν εξακολουθεί να λειτουργεί σωστά με το πέρασμα του χρόνου. Αν διαπιστώσετε προβλήματα και/ή βλάβες οποιουδήποτε είδους, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Επικοινωνήστε αμέσως με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή με τη Μεταγοραστική εξυπηρέτηση πελατών της Inglesina.
- Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται και/ή σε κάθε περίπτωση δεν είναι εγκεκριμένα από την L'Inglesina Baby.

# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

## ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΣΕΡΒΙΣ

- Σε περίπτωση ανάγκης για σέρβις του προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον Αντιπρόσωπο Inglesina από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν, φροντίζοντας να έχετε τον “Serial Number” του αντίστοιχου προϊόντος που έχετε ζητήσει (ο “Serial Number” υπάρχει στη Συλλογή 2010).
- Έργο του Αντιπροσώπου είναι να έρθει σε επαφή με την Inglesina για να αξιολογήσει τον πιο κατάλληλο τρόπο παρέμβασης σε κάθε περίπτωση και να παράσχει στη συνέχεια την οποιαδήποτε οδηγία.
- Η Υπηρεσία Σέρβις Inglesina διατίθεται σε κάθε περίπτωση να παράσχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες με έγγραφη αίτηση που πρέπει να συμπληρώνεται σε σχετικό έντυπο που διατίθεται στην ιστοσελίδα: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - τμήμα Εγγύηση και Σέρβις.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Μην ασκείτε ποτέ πίεση σε μηχανισμούς ή κινητά μέρη. Αν δε γνωρίζετε τι πρέπει να κάνετε, ανατρέξτε στις οδηγίες.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό μέρος.
- Προστατεύστε το προϊόν από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, νερό, βροχή ή χιόνι. Επίσης, η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγή χρώματος σε πολλά υλικά.
- Καθαρίστε τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη με ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο καθαριστικό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, αμμωνία ή βενζίνη.
- Στεγνώστε με προσοχή τα μεταλλικά τμήματα έπειτα από τυχόν επαφή με το νερό, για να μη σχηματιστεί σκουριά.
- Σας συνιστούμε να πλένετε την επένδυση χωριστά από τα άλλα υφάσματα.
- Ανανεώστε περιοδικά τα υφασμάτινα μέρη με μια μαλακιά βούρτσα για ρούχα.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος της υφασμάτινης επένδυσης που αναγράφονται στις κατάλληλες ετικέτες.



Πλύντε στο χέρι με κρύο νερό



Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μη στεγνώνετε σε στεγνωτήριο



Μη σιδερώνετε



Αποφύγετε το στεγνό καθαρίσμα

- Στεγνώστε εντελώς την υφασμάτινη επένδυση πριν τη χρησιμοποιήσετε ή την επανατοποθετήσετε.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην πλένετε ποτέ τους ιμάντες. Για να τους καθαρίσετε, χρησιμοποιήστε ένα πανί, μουσκεμένο με ένα απαλό απορρυπαντικό.

# ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

### Εικ. 1

**A** Πλάγια περάσματα ζωνών

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Βεβαιωθείτε ότι πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου δεν υπάρχουν αντικείμενα που μπορεί να εμποδίσουν τη σωστή τοποθέτηση της βάσης αυτοκινήτου στο κάθισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάτη είναι σε κάθετη θέση και ότι το κάθισμα όπου πρόκειται να εγκατασταθεί η βάση αυτοκινήτου **ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΕΜΠΡΟΣΘΙΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ**.
- Εγκαταστήστε το σύστημα αυτοκινήτου Inglesina μόνο **ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΡΟΣ ΑΥΤΗ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ**.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ HUGGY INGLESINA

**Εικ. 2** Αφού τοποθετήσετε τη βάση πάνω στην έδρα του καθίσματος αυτοκινήτου, περάστε το κάτω τμήμα (**F**) της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου μέσα από τα πλάγια περάσματα (**A**), μετά αγκιστρώστε σωστά τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου.

**Εικ. 3** Εγκαταστήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Huggy Multifix ή Prime πάνω στη βάση Huggy SHP μόνο **ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΜΕ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ**, μέχρι να ακούσετε και τα δύο ΚΛΙΚ της επιτυχούς αγκίστρωσης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: ανασηκώστε το παιδικό κάθισμα για να βεβαιωθείτε ότι έχει αγκιστρωθεί σωστά.**

**Εικ. 4** Περιστρέψτε τη λαβή (**B**) και φέρτε τη στην πιο μπροστινή θέση. Όταν έχετε βάλει τη λαβή στη θέση αυτή, βεβαιωθείτε ότι τα δυο κουμπιά (**D**) προεξέχουν πλήρως.

**Εικ. 5** Περάστε το διαγώνιο τμήμα (**G**) της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου μέσα από τον πίσω οδηγό (**E**).

**ΠΡΟΣΟΧΗ: βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες είναι καλά τεντωμένες και δεν έχουν συστραφεί. Μόνο με αυτό τον τρόπο επιτυγχάνεται η τέλεια αγκύρωση του συστήματος αυτοκινήτου Huggy Inglesina.**

## ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ HUGGY INGLESINA

**Εικ. 6** Πιέζοντας ταυτόχρονα τα δυο κουμπιά (**D**), περιστρέψτε τη λαβή του παιδικού καθίσματος και φέρτε τη σε κάθετη θέση και, αφού αφαιρέσετε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας από τον πίσω οδηγό (**E**), πιέζοντας τον πίσω μοχλό (**I**), ανασηκώστε το από τη βάση Huggy SHP κρατώντας το από τη λαβή. Η βάση παραμένει στο αυτοκίνητο, έτοιμη για χρήση.

**Εικ. 7** Για να αφαιρέσετε τη βάση Huggy SHP από την έδρα του καθίσματος του αυτοκινήτου, αρκεί να λύσετε τη ζώνη ασφαλείας ανοίγοντας τα πλάγια περάσματα ζώνης (**A**).

# ВНИМАНИЕ



ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. СИГУРНОСТТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ЗАСТРАШЕНА, АКО НЕ СПАЗВАТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ. СИГУРНОСТТА НА ДЕТЕТО Е ВАША ОТГОВОРНОСТ. ВНИМАНИЕ! НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО, БЕЗ НАБЛЮДЕНИЕ: МОЖЕ ДА Е ОПАСНО. ОБЪРНЕТЕ ГОЛЯМО ВНИМАНИЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОЗИ ПРОДУКТ.

## СИГУРНОСТ

- Не използвайте основата Huggy SHP, ако са изтекли 5 години от датата на производство, посочена на корпуса; възможно е вече да не отговаря на нормативните изисквания, поради естественото остаряване на материала.
- **ВАЖНО:** столчетата за автомобили Huggy Multifix и Prime са средства за обезопасяване, отговарящи на изискванията по ECE 44/04, предназначени за деца с тегло до 13 кг (група 0+); когато се използват самостоятелно или с основа Huggy SHP, те се класифицират като УНИВЕРСАЛНИ средства за обезопасяване.
- Столчетата за автомобили Huggy Multifix и Prime са предвидени да се използват самостоятелно или с основа Huggy SHP само в превозни средства, снабдени с автоматични триточкови предпазни колани, съответстващи на изискванията на регламент 16 на Икономическата комисия на ООН ЗА ЕВРОПА (UN/ECE N.16) или на други еквивалентни стандарти. Проверете в ръководството на автомобила в какви позиции може да се монтира столчето. При възникване на каквито и да било въпроси се свържете незабавно с производителя или оторизирания дистрибутор.
- Преди да сглобите продукта, проверете дали всички части са здрави и без транспортни дефекти. В случай на такива продуктът не трябва да бъде използван и трябва да се държи далеч от достъпа на деца.
- За сигурността на вашето дете, преди да използвате продукта, отстранете всички пластмасови плікове и елементи от опаковката и ги пазете далеч от достъпа на новородени и деца.
- Избягвайте да слагате пръстите си в механизмите.
- Основата Huggy SHP Inglesina може да се използва единствено в комбинация със столче за автомобил Huggy Multifix и Huggy Prime Inglesina.
- Не използвайте системата Huggy Inglesina, ако:
  - е имало катастрофа, макар и лека. Може да има невидими повреди. Системата за автомобил трябва да се замени с нова с цел поддържане на максимална сигурност.

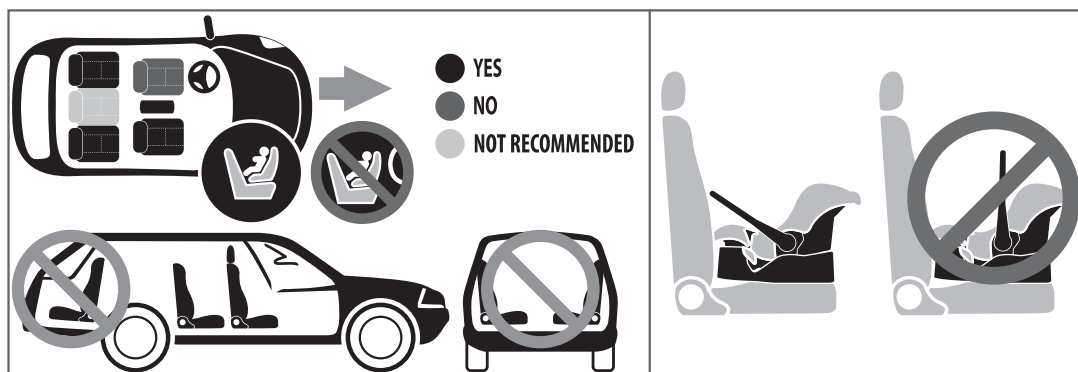
# ВНИМАНИЕ

- има щети или липсват инструкциите за използване, или липсват части. Незабавно се свържете с оторизирания дистрибутор или с отдела за обслужване на клиенти на Inglesina.
- е втора употреба. Столчето може да е претърпяло особено опасни щети по конструкцията.
- Проверявайте правилното закрепване на всички части на системата за автомобил Huggy Inglesina преди всяко пътуване и/или след всеки технически преглед, операции по поддръжка и почистване на превозното средство. Възможно е външни лица да са повредили и/или откачили системата за автомобил Huggy Inglesina и да не са я поставили отново правилно според инструкциите.

## СЪВЕТИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

- Никога не използвайте столчето по начин, различен от посочения в настоящата инструкция.
- Не използвайте продукта, ако всичките му елементи не са здраво стегнати и правилно регулирани.
- Монтажът, демонтажът и регулирането трябва винаги да се извършват от възрастни. Уверете се, че хората, които ще използват продукта (баби, дядовци, детегледачки и др.), са запознати с правилната му употреба.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИСТЕМАТА HUGGY INGLESINA В АВТОМОБИЛ



- **ВНИМАНИЕ!** Монтирайте системата за автомобил Huggy Inglesina **САМО В ПОСОКА, ОБРАТНА НА ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ**. Никога не я монтирайте върху седалки, обърнати в обратната посока или напречно на посоката на движение на автомобила.
- **ОПАСНОСТ! НЕ СЕ ДОПУСКА** използване на системата за автомобил Huggy Inglesina **НА СЕДАЛКИ С АКТИВЕН ПРЕДЕН ЕЪРБЕК!**
- Уверете се, че регулируемите седалки са застопорени във вертикална позиция според инструкциите на производителя на автомобила.
- Когато столчетата за автомобили Huggy Multifix и Prime се използват

# ВНИМАНИЕ

самостоятелно или в комбинация с основа Huggy SHP, не закрепвайте столчетата и/или основата към автомобила посредством халки за прокарване на коланите, различни от тези, посочени в настоящите инструкции. Точките за прокарване/закрепване на предпазните колани са обозначени в синьо.

- Редовно проверявайте дали всички колани, които прикрепят основата към седалката, са добре закрепени и затегнати. Периодично проверявайте дали коланите на столчето държат здраво.
- Проверявайте редовно дали надлъжната ос на столчето е успоредна на посоката на движение.
- Избягвайте оставянето без надзор на свободни предмети или багаж в автомобила. В случай на инцидент, те могат да причинят нараняване.
- Проверявайте коланите с катарами да не са усукани и да не са затиснати от вратата на автомобила или между подвижните части на седалките.

## УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

- Тези условия на гаранцията, отговарят на Европейска Директива 99/44/СЕ от 25 май 1999 и последващи поправки и важи в страните членки на Европейската Общност. Други условия на гаранцията, характерни за отделните Страни, са посочени подробно на електронната страница: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) в раздела Гаранция и Обслужване.
- L'Inglesina Baby S.p.A. гарантира, че този продукт е проектиран и произведен, в спазване на нормите/регламентите за производство, качество и безопасност, понастоящем в сила в Европейската Общност и в Страните където се продава.
- L'Inglesina Baby S.p.A. гарантира, че по време и при приключване на производственият процес, този продукт е подложен на различни проверки за качество. L'Inglesina Baby Spa гарантира, че това изделие, в момента на закупуване от Оторизираният Дистрибутор е без дефекти, свързани с монтажа и производството.
- Когато по този продукт се открият дефекти от материали и/или производствени дефекти, в момента на закупуване или по време на нормална употреба, съгласно описаното в тези указания, L'Inglesina Baby S.p.A. признава за валидни условията на гаранцията, за период от 24 месеца от датата на покупка.
- Продължителността на гаранцията е предвидена за 24 последователни месеца, и важи за първият собственик на това изделие.
- Под гаранция се има предвид, смяна или безплатен ремонт на частите, които се окажат повредени поради производствен дефект.
- Съхранявайте внимателно оригиналната касова бележка, получена в момента на закупуване на продукта; проверете дали на нея ясно и четливо е посочена, датата на закупуване.
- Тези условия на гаранция отпадат в случаи когато:
  - продукта се използва за приложения, различни от специално посочените в тези указания.

# ВНИМАНИЕ

- продукта се използва по начин несъответстващ на тези указания.
- продукта е ремонтиран в неоторизирани и недоговорни центрове за обслужване и сервиз.
- продукта е променян и/или неправилно използван, както в структурната му част, така и в текстилната, без предварителна оторизация от страна на производителя. Направените промени на продуктите, освобождават Inglesina Baby S.p.A. от всякаква отговорност.
- дефекта се дължи на немърливост или несъобръзвателност, при употреба (напр. силни удари по конструктивните части, изложени на химически агресивни вещества, друго).
- по продукта са налични нормални износвания (напр. колела, подвижни части, текстил), свързани с предвидена всекидневна продължителна и непрекъсната употреба.
- продукта се изпраща на дистрибутора за обслужване, без оригинална касова бележка за покупката или когато на касовата бележка не се чете добре датата на закупуване.
- Налични щети, в резултат на използването на аксесоари, които не са доставени и/или одобрени от L'Inglesina Baby, не се покриват от условията на нашата гаранция.
- L'Inglesina Baby S.p.A. не носи отговорност за щети, нанесени на хора или предмети, свързани с неправилна и/или грешна употреба на продукта.
- След изтичане гаранционния период, Фирмата, осигурява сервиз на своите продукти, за максимален период от четири (4) години, от датата на пускането им на пазара, и след изтичане на този период, се прави оценка за всеки отделен случай относно начина за намеса.
- С цел подобряване на собствените си продукти, L'Inglesina Baby S.p.A., си запазва правото да подновява и/или да променя, всяка една техническа или естетическа част, без предварително уведомяване.

## РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ / СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ

- Редовно проверявайте защитните приспособления, за да се уверите за добрата работа на седалката във времето. Ако установите, че има някакви затруднения и/или дефекти, не използвайте продукта. Потърсете фирмен сервиз или Оторизиран Дистрибутор на Inglesina.
- Не използвайте резервни части или приставки, които не са доставени и/или не са одобрени от L'Inglesina Baby.

## КАКВО СЕ ПРАВИ ПРИ НЕОБХОДИМОСТ ОТ СЕРВИЗ

- Когато се налага сервизно обслужване на седалката, се свържете веднага с Дистрибутора на Inglesina, от който сте я закупили, като си запишете "Серийният Номер" за съответният продукт, за който искате сервизно обслужване ("Серийният Номер" е наличен в Колекция 2010).

# ВНИМАНИЕ

- Задача на Дистрибутора е да се свърже с Inglesina, за определяне на най-подходящият начин за намеса, за всеки отделен случай, и да предостави последващи насоки.
- Сервизното Обслужване на Inglesina, при всички случаи може да предостави цялата необходима информация, чрез попълване на писмена заявка, в съответният формуляр, наличен на електронната страница: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - раздел Гаранция и Сервиз.

## СЪВЕТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА

- Никога не насилвайте механизмите или подвижните части; ако имате съмнения, първо проверете инструкциите.
- Съхранявайте продукта на сухо място.
- Предпазвайте продукта от атмосферни влияния, вода, дъжд и сняг; освен това дългото излагане на слънце може да предизвика промяна на цвета на много от материалите.
- Почистете пластмасовите и металните части с влажен парцал или с неагресивен препарат; не използвайте разреждатели, амоняк или бензин.
- Подсушете внимателно металните части след евентуален контакт с вода, за да избегнете образуването на ръжда.
- Препоръчваме прането да се прави отделно от други дрехи.
- Освежавайте периодично текстилните части с мека четка за дрехи.
- Спазвайте инструкциите за пране на текстилните части съгласно приложените етикети.



Перете на ръка със студена вода



Не използвайте белина



Не сушете в сушилна машина



Не гладете



Не подлежи на химическо чистене

- Текстилната част трябва да е идеално суха, преди да се постави отново за употреба.
- **ВНИМАНИЕ!** Коланите не бива да се перат; те само се почистват с кърпа и лек препарат.



# ИНСТРУКЦИИ

## СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

### Фиг. 1

**A** Странични гнезда

### ВАЖНО

- Уверете се, че върху автомобилната седалка няма предмети, които могат да попречат на правилното закрепване на основата към столчето.
- Уверете се, че облегалката е в изправено положение и че седалката, върху която ще бъде монтирана основата, **НЕ Е СНАБДЕНА С ПРЕДНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА.**
- Монтирайте системата за автомобили Inglesina само **В ПОСОКА, ОБРАТНА НА ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ.**

## ПОЗИЦИОНИРАНЕ И МОНТАЖ НА СИСТЕМАТА ЗА АВТОМОБИЛИ HUGGY INGLESINA

**Фиг. 2** След като поставите основата върху седалката, прокарайте долната част (**F**) на предпазния колан на автомобила през страничните гнезда (**A**), а след това затегнете правилно предпазния колан.

**Фиг. 3** Монтирайте столчето за автомобил Huggy Multifix или Prime върху основата Huggy SHP само **В ПОСОКА, ОБРАТНА НА ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ**, докато чуete ЩРАКВАНЕ и от двете страни, указващо осъщественото закрепване.

**ВНИМАНИЕ: уверете се, че столчето е правилно закрепено и от двете страни, като се опитате да го повдигнете.**

**Фиг. 4** Придвижете дръжката на столчето (**B**) възможно най-напред. Уверете се, че двата бутона (**D**) са напълно излезли навън след като дръжката бъде застопорена.

**Фиг. 5** Прокарайте диагоналната част (**G**) на предпазния колан на автомобила през задния водач (**E**).

**ВНИМАНИЕ: проверете дали коланите са добре изпънати и неусукани. Само по този начин може да се постигне идеално закрепване на системата за автомобили Huggy Inglesina.**

## ДЕМОНТАЖ НА СИСТЕМАТА ЗА АВТОМОБИЛИ HUGGY INGLESINA

**Фиг. 6** Натискайки едновременно и двата бутона (**D**), придвижете дръжката на столчето нагоре и след като извадите диагоналната част на предпазния колан от задния водач (**E**) с помощта на лост (**I**) го повдигнете от основата Huggy SHP, като го хванете за дръжката. Основата остава в автомобила, готова за използване.

**Фиг. 7** За да премахнете основата Huggy SHP от автомобилната седалка, е достатъчно напълно да свалите предпазния колан и да освободите страничните гнезда (**A**).

# UYARI



KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ VE SONRADAN BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ. TÜM TALİMATLARA UYMAMAK ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE SOKABİLİR.

ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ SIZIN SORUMLULUĞUNUZDUR. DİKKAT! ÇOCUĞU ASLA YALNIZ BIRAKMAYINIZ: TEHLİKELİ OLABİLİR. ÜRÜNÜ KULLANIRKEN DAIMA ÇOCUĞU GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURUNUZ.

## GÜVENLİK

- Huggy SHP tabanını ürünün üzerinde belirtilen üretim tarihinden 5 sene geçtikten sonra kullanmayınız; malzemelerin doğal olarak yıllanıp eskimesi nedeniyle normatiflere uygun olmayabilir.
- **ÖNEMLİ:** Huggy Multifix ve Prime oto koltukları ECE 44/04 Avrupa yönetmelik şartlarına göre resmen onaylanmış, ağırlığı 13 kg'a kadar çocuklar için (grup 0+); bu ürünler tek başına ya da Huggy SHP tabanıyla birlikte kullanıldığında EVRENSEL olarak tanımlanan güvenlik aygıtlarıdır.
- Huggy Multifix ve Prime oto koltuklarının tek başlarına ya da Huggy SHP tabanıyla kullanımı, yalnızca 3 uçlu sarı makaralı, UN/ECE N.16 veya diğer eşdeğer standartlara göre onaylanmış emniyet kemerleriyle donanmış araçlarda uygundur. Aracın kullanım kılavuzunda oto koltuğun takılabileceği pozisyonları kontrol ediniz. Tereddüt halinde, hemen Üretici veya yetkili Satıcı'ya başvurunuz.
- Montajdan önce, taşıma sırasında ürüne ve parçalarına hasar gelip gelmediğini kontrol ediniz. Eğer hasar var ise, ürünü kullanmayınız ve çocuktan uzak tutunuz.
- Ürünü kullanmadan evvel, çocuğunuzun güvenliği için, ambalajdan çıkan tüm plastik parçaları ve benzeri elemanları kaldırınız ve her durumda yeni doğan bebekler ve çocuklardan uzak tutunuz.
- Mekanizma içine parmaklarınızı sokmayınız.
- Inglesina Huggy SHP Inglesina tabanı yalnızca Inglesina Huggy Multifix ve Prime oto koltuğu ile birlikte kullanılabilir.
- Aşağıdaki durumlarda Huggy Inglesina oto sistemini kullanmayınız:
  - aracın hafif da olsa kazaya uğramış olması durumunda. Gözle görülmez hasar meydana gelmiş olabilir. Güvenlik düzeyini korumak için oto sistemi yenisiyle değiştirilmelidir.
  - hasarlı olması ya da kullanım talimatları ya da bazı parçalarının eksik olması durumunda. Hemen yetkili Satıcı'ya ya da Inglesina Müşteri Hizmeti'ne başvurunuz Inglesina.
  - zarar görmüş olabileceğinden 2. el çocuk oto koltuklarını kullanmayınız.

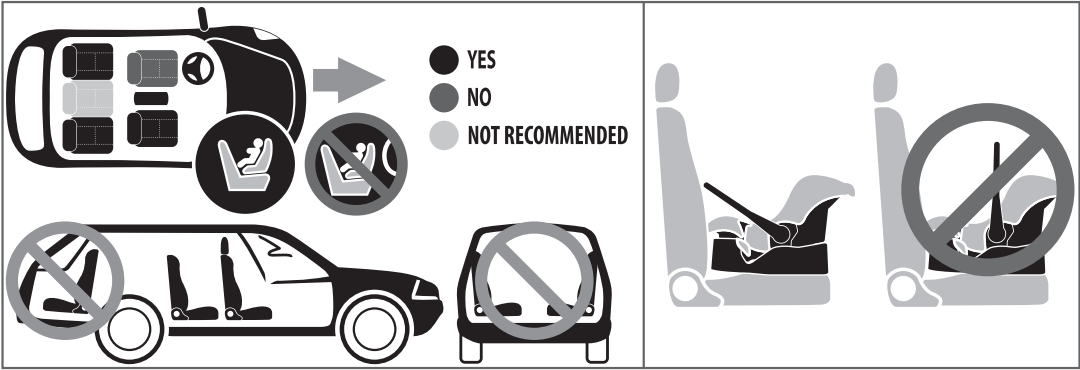
# UYARI

- Her seyahatten önce ve/veya düzenli kontrol, bakım ve temizlik işlemlerinden sonra Huggy Inglesina oto sistemi tüm parçalarının doğru olarak sabitlenip sabitlenmediklerini kontrol ediniz. Başka kişiler Huggy Inglesina oto sistemini değiştirmiş ve/veya serbest bırakmış ve talimatlarda belirtilen konuma tekrar getirmemiş olabilirler.

## KULLANIM İPUÇLARI

- Aracın ön ve arka taraflarının dolu olduğu durumlarda, hafif yolcular arkada ağır yolcular ön tarafta oturmalıdırlar.
- Tüm parçalar tamamen ayarlanıp kilitlenmedikçe ürünü kullanmayınız.
- Montaj, söküm ve ayar işlemleri sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır. Ürünü kullanan kişinin (bebek bakıcısı, büyükanne vs) doğru şekilde yaptığından emin olunuz.

## INGLESINA HUGGY SİSTEMİNİN ARABADA KULLANILMASI



- **DİKKAT!** Inglesina oto sistemini **YALNIZCA ARACIN TERS İSTİKAMET YÖNÜNE** takınız. Asla ters veya çapraz istikamet yönünde konumlandırılmış koltuklarda kullanmayınız.
- **TEHLİKE!** Huggy Inglesina oto sisteminin kullanımına **AKTİF ÖN AIRBAG İLE DONATILMIŞ KOLTUKLAR ÜZERİNDE İZİN VERİLMEZ!**
- Araç üreticisinin talimatlarına uyararak eğilebilen koltukların dikey durumda bloke edilmiş olduğundan emin olunuz.
- Huggy Multifix ve Prime oto koltukları tek başlarına ya da Huggy SHP tabanıyla birlikte kullanıldıkları zaman, bu talimatlarda belirtilen emniyet kemerleri veya kışaçlardan farklı parçalar kullanarak oto koltukları ve/veya tabanı araca takmayınız. Emniyet kemerlerinin geçiş/ankoraj noktaları mavi renk işaretlerle belirtilmiştir.
- Seyahat ederken tabanı aracın koltuğuna bağlayan bütün emniyet kemerlerinin bağlı ve doğru gerginlikte olduğunu her zaman kontrol ediniz. Çocuk oto koltuğu kemerlerinin bağlanma performansını en yüksek seviyede tutmak için düzenli olarak kontrol ediniz.
- Çocuk oto koltuğu her zaman sürüş istikametinin tersine bağlanmalı ancak sürüş

# UYARI

istikametine paralel olmalıdır.

- Seyahatlerinizde araba içerisinde serbest cisim veya çantalardan sakınınız; bunların güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olunuz. Bir kaza sırasında bu nesnelere ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- Tokalı kemerlerin kıvrılmamış olmalarına ve kapılara veya koltukların oynayan kısımları arasında takılı kalmamış olmalarına dikkat ediniz.

## GARANTİ KOŞULLARI

- İşbu garanti koşulları 25 Mayıs 1999 99/44/CE Avrupa Direktifi ve sonradan yapılan değişikliklere uygun olup, Avrupa Birliği üyesi ülkeler içinde geçerlidir. Diğer ülkelerle ilgili garanti koşulları [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) web sitesinde Garanti ve Servis bölümünde ayrıntılı olarak verilmiştir.
- Inglesina Baby S.p.A. bu ürünün, Avrupa Birliği ve ürünün piyasaya sürüldüğü ülkelerde geçerli olan genel kalite ve güvenlikle ilgili standart/yönetmeliklere uygun şekilde tasarlanıp imal edildiğini garanti eder.
- Inglesina Baby S.p.A. üretim sırasında ve üretimin sonunda, bu ürünün çeşitli kalite kontrol testlerine tabi tutulduğunu garanti eder. Inglesina Baby S.p.A. bu ürünün Yetkili Satış Noktasından satın alındığı sırada montaj veya imalat hatası bulundurmazdığını garanti eder.
- Ürün satın alınırken veya kullanımı sırasında malzeme ve/veya imalat hatalarının bulunması halinde, işbu talimatlar uyarınca, Inglesina Baby S.p.A. satın alma tarihinden itibaren 24 aylık bir süre boyunca garanti koşullarının geçerliliğini kabul eder.
- Garanti süresi kesintisiz 24 ay olup, ürünün ilk sahibi için geçerlidir.
- Garanti ile, imalat hatalarından kaynaklanan kusurların bulunduğu parçaların ücretsiz olarak değiştirilmesi veya tamiri kastedilmektedir.
- Ürün satın alınırken verilen fişi özenle saklayınız; üzerinde satın alma tarihinin okunur şekilde yazılmış olduğundan emin olun.
- İşbu garanti koşulları aşağıdaki durumlarda geçerliliğini kaybeder:
  - ürün, kullanım talimatlarında açık olarak belirtilen amaçların dışında kullanıldığında.
  - ürün kullanım talimatlarına uygun şekilde kullanılmadığında.
  - ürün yetkili ve anlaşmalı olmayan servis merkezlerinde tamir edildiğinde.
  - ürünün gerek taşıyıcı gerekse kumaş kısmı üzerinde üretici tarafından açıkça onaylanmayan değişiklikler yapıldığında. Ürünlerde yapılan değişiklikler, Inglesina Baby S.p.A. şirketini her türlü sorumluluktan muaf kılar.
  - kusurun kullanım sırasındaki ihmalden kaynaklanması (örn. taşıyıcı kısımların şiddetli darbelere maruz kalması, ürünün aşındırıcı kimyasal maddelere maruz kalması, vb.).
  - üründe, günlük uzun süreli ve sürekli kullanımdan kaynaklanan normal yıpranmaların oluşması (örn. tekerlekler, hareketli parçalar, kumaşlar).
  - ürünün servise satın alma fişinin orijinali olmadan gönderilmesi veya fiş üzerinde satın alma tarihinin açıkça okunabilir olmaması.

# UYARI

- Inglesina Baby S.p.A. tarafından temin edilmeyen ve/veya onaylanmayan aksesuarların kullanımından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girmemektedir.
- Ürünün yetersiz ve/veya yanlış kullanımından doğan, insanlara veya mala gelebilecek her türlü hasar ve ziyandan L'Inglesina Baby S.p.A. hiçbir şekilde sorumlu değildir.
- Garanti süresi dolduğunda, Şirketimiz, ürünler için, piyasaya sürülmelerinden itibaren en fazla dört (4) yıllık bir süre boyunca servis sağlamaktadır; bu süre dolduktan sonra servis imkanı her bir durum için ayrı ayrı değerlendirilecektir.
- Ürün geliştirme amacıyla, önceden haber vermeksizin L'Inglesina Baby S.p.A. tüm estetik ve teknik detaylarda güncelleme, değişiklik yapma hakkını mahfuz tutar.

## YEDEK PARÇA / SATIŞ SONRASI DESTEK

- Zamanla ürünün mükemmel fonksiyonunu sağlamak için düzenli olarak tüm emniyet aygıtlarını kontrol ediniz. Her türlü problem ve/veya arıza durumunda ürün kesinlikle kullanılmamalıdır. Böyle bir durumda derhal Inglesina Müşteri Hizmetleri ile veya yetkili satıcınızla irtibata geçiniz.
- L'Inglesina Baby tarafından onaylanmamış veya verilmeyen başka yedek parça veya aksesuarları kullanmayınız.

## SERVİSE İHTİYAÇ DUYULDUĞUNDA YAPILMAMASI GEREKENLER

- Ürün için servise ihtiyaç duyulduğunda, talep konusu olan ürünün "Seri Numarası"nı hazır bulundurarak, derhal satın alındığı Inglesina Satış Noktası ile temas kurun ("Seri Numarası" 2010 Koleksiyonundan itibaren mevcuttur).
- Satış Noktasının görevi, her durum için en uygun müdahale şeklini değerlendirmek amacıyla Inglesina şirketi ile iletişim kurmak ve ardından gerekli talimatları sağlamaktır.
- Bununla beraber Inglesina Servis Merkezi, [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) adresinde Garanti ve Servis bölümünde bulunan form doldurularak yazılı olarak talep edilmesi halinde, gerekli her türlü bilgiyi vermek için hizmetinizdedir.

## ÜRÜNÜ TEMİZLEME VE BAKIM İPUÇLARI

- Mekanizmaları veya hareketli parçaları asla zorlamayınız; şüphe halinde önce kullanım talimatlarına bakınız.
- Ürünü kuru bir yerde saklayınız.
- Ürünü yağmur veya kardan koruyunuz; bundan başka güneşte devamlı ve uzun süre kalması renk solmasına sebep olabilir.
- Plastik ve metal parçaları ıslak bir kumaş veya hafif deterjanla temizleyiniz; kimyasal maddeler, amonyak veya benzin kullanmayınız.
- Pas oluşmaması için suyla ıslanmışsa metal parçaları iyice kurulayınız.
- Bebek bandaj astar kısımlarını ayrı olarak yıkamanız tavsiye edilir.

# UYARI

- Giysiler için yumuşak bir fırça kullanarak kumaş kısımları periyodik olarak canlandırın.
- Tekstil etiketlerde gösterilen yıkama talimatlarını uygulayınız.



Soğuk suda elle yıkayınız



Ağartmayınız



Kurutma yapmayınız



Ütülemeyiniz



Kuru temizleme yapmayınız

- Kullanmadan önce veya saklamadan evvel tekstil astarının iyice kurumasını bekleyiniz.
- **UYARI!** Emniyet kemerlerini asla yıkamayınız, sadece bir bezle ve hafif bir deterjanla siliniz.

# TALİMATLAR

## PARÇA LİSTESİ

### Şekil 1

A Yan kemer kısaçları

## ÖNEMLİ

- Araç koltuğunun üzerinde oto koltuğu tabanının doğru şekilde oturmasını engelleyecek cisimlerin mevcut olmadığını kontrol ediniz.
- Sırt dayanağının dikey durumda olduğuna ve oto koltuğunun tabanını takmak istediğiniz koltuğun **ÖN AIRBAG İLE DONATILMAMIŞ OLMASINA** dikkat ediniz.
- Inglesina oto sistemini yalnızca **ARACIN TERS İSTİKAMET YÖNÜNE** takınız.

## HUGGY INGLESINA OTO SİSTEMİNİN KONUMLANDIRILMASI VE MONTAJI

**Şekil 2** Tabanı koltuğa yerleştirdikten sonra, araç emniyet kemerinin alt kısmını (F) yan kemer kısaçlarından (A) geçiriniz, daha sonra ise aracın emniyet kemerini bağlayınız.

**Şekil 3** Huggy Multifix veya Prime oto koltuğunu Huggy SHP tabanı üzerine doğru olarak takıldığına dair KLİK sesi duyana kadar ve yalnızca **ARACIN TERS İSTİKAMET YÖNÜNE** takınız.

**DİKKAT: oto koltuğunu kaldırarak her iki tarafta da doğru olarak sabitlenip sabitlenmediğini kontrol ediniz.**

**Şekil 4** Oto koltuğunun sapını çevirerek (B) en ön pozisyona getiriniz. Sap ayarını yaptıktan sonra iki tuşun da (D) tamamen dışta olduklarından emin olunuz.

# TALÍMATLAR

**Şekil 5** Araç emniyet kemerinin çapraz kısmını (G) arka kılavuzdan geçiriniz (E).  
**DİKKAT: kemerlerin iyice gergin ve kıvrılmamış olduklarından emin olunuz.**  
**Inglesina Huggy oto sisteminin doğru montajı yalnızca bu şekilde gerçekleşir.**

## HUGGY INGLESINA OTO SİSTEMİNİN SÖKÜLMESİ

**Şekil 6** İki tuşlara aynı anda basınız (D), oto koltuğunun sapını çevirerek dikey pozisyona getiriniz ve emniyet kemerinin çapraz parçasını arka kılavuzdan çıkardıktan sonra (E), kola basarak (I), sapından tutunuz ve Huggy SHP tabanından kaldırarak çıkarınız. Taban araçta kullanıma hazır kalacaktır.

**Şekil 7** Huggy SHP tabanını araç koltuğundan sökmek için, emniyet kemerini yanlardan da çıkararak, tamamen açmak yeterlidir (A).

# POZOR



PRED POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. AK NEBUDETE DODRŽIAVAŤ TENTO NÁVOD, MÔŽETE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ VÁŠHO

DIEŤAŤA.

ZA BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA STE ZODPOVEDNÍ VY.

UPOZORNENIE! NIKDY NENECHAJTE DIEŤA BEZ DOZORU: MÔŽE TO BYŤ NEBEZPEČNÉ. PRI POUŽÍVANÍ TOHTO VÝROBKU BUĎTE NANAJVÝŠ OPATRNÍ.

## BEZPEČNOSŤ

- Nepoužívajte základ Huggy SHP po 5 rokoch od dátumu výroby uvedenom na výrobku; z dôvodu prirodzeného starnutia materiálov by už nemusel vyhovovať v zmysle normy.
- **DÔLEŽITÉ:** autosedačky Huggy Multifix a Prime sú zadržiacie zariadenia homologované podľa nariadenia ECE 44/04, pre deti do hmotnosti 13 kg (skupina 0+); keď sa používajú samostatne alebo so základom Huggy SHP, sú klasifikované ako UNIVERZÁLNE zadržiacie zariadenia.
- Použitie autosedačiek Huggy Multifix a Prime v aute samostatne alebo v kombinácii so základom Huggy SHP je určené jedine pre vozidlá vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi s navíjacím zariadením, homologovanými na základe nariadenia UN/ECE č.16 alebo iných ekvivalentných noriem. V príručke

# POZOR

k autu skontrolujte, v ktorých polohách sa sedačka môže inštalovať. V prípade pochybnosti okamžite kontaktujte Výrobca alebo autorizovaného Predajcu.

- Pred montážou skontrolujte, či výrobok a žiadny z jeho komponentov nebol počas prepravy poškodený. Ak sa tak stalo, výrobok nepoužívajte a uschovajte ho mimo dosahu detí.
- Pred použitím výrobku kvôli bezpečnosti vášho dieťaťa odoberte a zlikvidujte všetky plastové vrecká a prvky patriace k obalu a v žiadnom prípade ich nenechávajte v dosahu novorodenciat a detí.
- Nevkladajte prsty dovnútra mechanizmov.
- Základ Huggy SHP Inglesina je použiteľný iba v kombinácii s autosedačkou Huggy Multifix a Huggy Prime Inglesina.
- Auto systém Huggy Inglesina nepoužívajte, ak:
  - došlo k nehode, aj ľahkej. Systém by mohol utrpieť neviditeľné poškodenia. Auto systém sa musí vymeniť za nový, aby sa zachovala úroveň bezpečnosti.
  - je poškodený, bez návodu na použitie alebo bez niekoľkých komponentov. Okamžite kontaktujte autorizovaného predajcu alebo zákaznícky servis Inglesina.
  - je použitá. Mohlo dôjsť k veľmi nebezpečnému poškodeniu jej konštrukcie.
- Overte správne ukotvenie všetkých komponentov auto systému Huggy Inglesina pred každou cestou a/alebo v prípade, ak bolo vozidlo vystavené pravidelným kontrolám, údržbám, čisteniu. Iné osoby by mohli pokaziť a/alebo odpojiť auto systém Huggy Inglesina a neviest' ho opätovne do správnej polohy podľa pokynov.

## NÁVOD NA POUŽITIE

- Nepoužívajte sedačku v polohách alebo konfiguráciách, ktoré nie sú uvedené v tomto návode.
- Výrobok nepoužívajte, pokiaľ nie sú všetky jeho komponenty správne upevnené a nastavené.
- Montáž, demontáž a nastavenie smú vykonávať len dospelé osoby. Presvedčte sa, že osoba, ktorá používa výrobok (pestúnka, starí rodičia a iní) poznajú jeho správnu obsluhu.

## POUŽITIE AUTO SYSTÉMU HUGGY INGLESINA V AUTE





# POZOR

- **UPOZORNENIE!** Umiestnite auto systém Huggy Inglesina **IBA V SMERE OPAČNOM K SMERU JAZDY**. Nikdy ho neinštalujte na sedadlá obrátené v opačnom smere alebo priečne k smeru jazdy vozidla.
- **NEBEZPEČENSTVO!** Použitie systému do auta Huggy Inglesina **NIE JE POVOLENÉ NA SEDADLÁCH VYBAVENÝCH AKTÍVNYM PREDNÝM AIRBAGOM!**
- Uistite sa, že sklopné sedadlá sú blokované vo vertikálnej polohe podľa toho, čo uvádza výrobca auta.
- Keď sa autosedačky Huggy Multifix a Prime používajú samostatne alebo v kombinácii so základom Huggy SHP, neukotvujte sedačky a/alebo základ k autu použitím prechodov pásov iných ako uvedených v týchto pokynoch. Prechodové/ukotvovacie body bezpečnostných pásov sú vyznačené príslušnými označeniami modrej farby.
- Skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné pásy, ktoré zaisťujú základ k sedačke správne zapojené a napnuté. Pravidelne kontrolujte, či pásy sedačky dobre držia.
- Skontrolujte, či pozdĺžna os sedačky je stále rovnobežná so smerom jazdy.
- Nenechávajte voľne ležať predmety alebo batožiny vo vnútri vozidla a skontrolujte, či sú pevne uchytené. Pokiaľ by bola sedačka voľne položená, mohla by v prípade nehody spôsobiť zranenie cestujúcich.
- Overte, či nie sú pásy so sponami skrútené alebo priškrípnuté do dverí auta alebo do mobilných častí sedadiel.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- Tieto záručné podmienky sú v zhode s Európskou smernicou 99/44/ES z 25. mája 1999 v zmysle následných úprav a platia pre krajiny Európskej únie. Ďalšie podmienky záruky pre konkrétne krajiny sú výslovne uvedené na webových stránkach: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) v časti Záruka a pomoc.
- Firma Inglesina Baby S.p.A. ručí za to, že tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade so všeobecne platnými normami/nariadeniami týkajúcimi sa výrobku, kvality a bezpečnosti, v platnosti v Európskej únii a v krajinách predaja.
- Firma Inglesina Baby S.p.A. ručí za to, že počas výrobného procesu i po jeho skončení je tento výrobok podrobovaný viacerým kontrolám kvality. Firma Inglesina Baby S.p.A. ručí za to, že tento výrobok predáva Autorizovaný Predajca bez montážnych a výrobných chýb.
- Ak by sa na tomto výrobku vyskytli chyby materiálu a/alebo výrobné chyby, zistené pri kúpe alebo počas bežného používania, v súlade s popisom v tomto návode, firma Inglesina Baby S.p.A. poskytuje záruku po dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia.
- Záručná doba je určená v rozsahu 24 mesiacov a platí pre prvého vlastníka tohto výrobku.
- Pod pojmom záruka sa má na mysli výmena alebo oprava častí, ktoré sú chybné už pri vzniku, v dôsledku chýb vo výrobe.
- Pri kúpe výrobku starostlivo uschovajte originál účtenky; skontrolujte, či je na nej jasne a čitateľne uvedený dátum zakúpenia.

# POZOR

- Tieto záručné podmienky strácajú platnosť v prípade, ak:
  - je výrobok používaný na iné účely ako je výslovne uvedené v tomto návode.
  - výrobok je používaný spôsobom, ktoré nie je v súlade s týmto návodom.
  - výrobok bol opravovaný v servisných strediskách, ktoré nie sú autorizované a zmluvne zaviazané.
  - výrobok bol zmenený a/alebo bolo neoprávnené zasahované do jeho konštrukcie a textilnej časti spôsobom, ktorý nebol výslovne autorizovaný výrobcom. Prípadné zmeny vykonané na výrobkoch zbavujú firmu Inglesina Baby S.p.A. akejkoľvek zodpovednosti.
  - chyba bola spôsobená nedbanlivosťou alebo nesprávnou starostlivosťou pri použití (napr. prudké nárazy do konštrukcie, vystavenie pôsobeniu agresívnych chemických látok, atď.).
  - výrobok vykazuje bežné opotrebovanie (napr. kolies, pohyblivých častí, látkových častí). vyplývajúce z každodenného dlhodobého a nepretržitého používania.
  - výrobok je odoslaný predajcovi z dôvodu servisnej služby bez priloženej originál účtenky, alebo ak na účtenke nie je jasne čitateľný dátum zakúpenia.
- Na poškodenie spôsobené použitím príslušenstva, ktoré nebolo dodané a/alebo schválené firmou Inglesina Baby, sa záručné podmienky nevzťahujú.
- Firma Inglesina Baby S.p.A. odmieta akúkoľvek zodpovednosť za ublíženie na zdraví osôb a za škody na majetku spôsobené nevhodným a/alebo nesprávnym použitím výrobku.
- Po uplynutí záručnej doby Firma v každom prípade ručí za poskytovanie servisnej služby na svojich výrobkoch v maximálnom rozsahu do štyroch (4) rokov od dátumu ich uvedenia na trh, a po uplynutí uvedenej doby budú prípady jednotlivu hodnotené.
- Firma Inglesina Baby S.p.A. si kvôli zlepšovaniu svojich výrobkov vyhradzuje právo na aktualizáciu a/alebo zmenu ktoréhokoľvek technického alebo estetického detailu bez predošlého upozornenia.

## NÁHRADNÉ DIELY / POZÁRUČNÝ SERVIS

- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné prvky, aby ste sa ubezpečili, či je výrobok po uplynutí určitej doby dokonale funkčný. V prípade zistenia akýchkoľvek problémov a/alebo porúch výrobok nepoužívajte. Bezodkladne sa obráťte na Autorizovaného Predajcu alebo na Zákaznícky servis firmy Inglesina.
- Nepoužívajte náhradné diely alebo príslušenstvo, ktoré neboli dodané a/alebo schválené firmou Inglesina Baby S.p.A.

## ČO ROBIŤ V PRÍPADE POTREBY SERVISNEJ SLUŽBY

- V prípade, ak je potrebná servisná služba, okamžite sa obráťte na Predajcu firmy Inglesina, u ktorého ste výrobok zakúpili a uistite sa, že máte k dispozícii výrobné číslo („Serial Number“) výrobku, ktorý je predmetom samotnej žiadosti („Serial Number“ je k dispozícii počínajúc Kolekciou 2010).

# POZOR

- Úlohou Predajcu je skontaktovať firmu Inglesina kvôli zhodnoteniu najvhodnejšieho spôsobu zásahu s ohľadom na konkrétny prípad a na záver poskytnúť akékoľvek následné pokyny.
- Servisná služba firmy Inglesina je v každom prípade k dispozícii na poskytnutie všetkých potrebných informácií na základe písomnej žiadosti, odoslanej prostredníctvom príslušného formulára, ktorý je dostupný na internetovej stránke: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - časť Záruka a Servisná služba.

## ODPORÚČANIA NA ČISTENIE A ÚDRŽBU VÝROBKU

- Nikdy na žiadny mechanizmus alebo pohyblivé časti nepôsobte silou. V prípade pochybností si najprv prečítajte návod.
- Výrobok uschovajte na suchom mieste.
- Výrobok chráňte pred pôsobením atmosféry, dažďa alebo snehu. Okrem toho neustále a dlhé vystavenie slnečnému svetlu môže spôsobiť zmeny farby mnohých materiálov.
- Plastové a kovové časti čistite vlhkou handrou alebo miernym čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte rozpúšťadlá, amoniak alebo benzín.
- Kovové časti po styku s vodou nechajte dôkladne vysušiť, aby sa nevytvárala hrdza.
- Odporúča sa umývať poťah oddelene od ostatných výrobkov.
- Pravidelne ošetrujte časti tkaniny použitím jemnej kefy na šaty.
- Dodržujte pokyny pre umývanie textílií poťahu uvedené na príslušných štítkoch.



Ručné umývanie v studenej vode



Nepoužívajte bielicidlo



Nežmýkajte



Nežehlite



Chemicky nečistite

- Pred použitím alebo uložením textílie ju nechajte úplne vysušiť.
- **POZOR!** Pásky nie je možné nikdy prať, je možné ich čistiť iba handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.

# INŠTRUKCIE

## ZOZNAM KOMPONENTOV

obr. 1

A Bočné úchytky

# INŠTRUKCIE

## DÔLEŽITÉ

- Skontrolujte, či na autosedačke nie sú predmety, ktoré by mohli zabrániť správne umiestneniu základu na sedadlo.
- Uistite sa, či je operadlo vo vertikálnej polohe a sedadlo, na ktoré chcete nainštalovať základ sedačky **NIE JE VYBAVENÉ PREDNÝM AIRBAGOM**.
- Inštalujte auto systém Inglesina výlučne v **SMERE OPAČNOM AKO SMER JAZDY**.

## NASTAVENIE POLOHY A INŠTALÁCIA AUTO SYSTÉMU HUGGY INGLESINA

**obr. 2** Po nastavení polohy základu na sedadle posuňte spodný segment (F) bezpečnostného pásu v aute cez bočné úchytky (A), a tak správne pripojte bezpečnostný pás v aute.

**obr. 3** Nainštalujte autosedačku Huggy Multifix alebo Prime na základ Huggy SHP výlučne **V SMERE OPAČNOM AKO SMER JAZDY**, až kým nebudete počuť obidve KLIKNOTIA uskutočneného pripojenia.

**POZOR: uistite sa, či je sedačka správne pripojená z oboch strán tak, že sa pokúsite ju zdvihnúť.**

**obr. 4** Otočte rukoväť (B) do najprednejšej polohy. Uistite sa, či dve tlačidlá (D) úplne vystúpia, keď je rukoväť uvedená do polohy.

**obr. 5** Presuňte diagonálny segment (G) bezpečnostného pásu v aute cez zadnú vodiacu lištu (E).

**POZOR: uistite sa, či sú pásy dobre napnuté a nie stočené. Iba týmto spôsobom sa dosiahne bezchybné ukotvenie auto systému Huggy Inglesina.**

## ODINŠTALOVANIE AUTO SYSTÉMU HUGGY INGLESINA

**obr. 6** Súčasným stlačením dvoch tlačidiel (D) otočte rukoväť sedačky do vertikálnej polohy a, po odstránení diagonálneho segmentu bezpečnostného pásu zo zadnej vodiacej lišty (E), pôsobiac na páku (I), ju zdvihnite zo základu Huggy SHP uchopiac ju za rukoväť. Základ zostane v aute, pripravený na použitie.

**obr. 7** Na odstránenie základu Huggy SHP zo sedadla v aute postačuje úplne odviazať bezpečnostný pás uvoľniac bočné úchytky (A).

# WAARSCHUWINGEN



LEES AANDACHTIG DE AANWIJZINGEN VOORDAT HET PRODUCT GAAT GEBRUIKT WORDEN, EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGINGEN. DE VEILIGHEID VAN UW KIND

KAN IN HET GEDRANG GEBRACHT WORDEN ALS U DEZE AANWIJZINGEN NIET AANDACHTIG UITVOERT.

U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND.

OPGEPAST! LAAT UW KIND NOOIT ONBEWAAKT ACHTER: DIT KAN GEVAARLIJK ZIJN. LET ZEER GOED OP WANNEER U DIT PRODUCT GEBRUIKT.

## VEILIGHEID

- Het autozitje Huggy SHP niet meer gebruiken 5 jaar na de op het product aangegeven productiedatum. Door de natuurlijke slijtage van de materialen zou het niet meer aan de gestelde normen kunnen voldoen.
- **BELANGRIJK:** het autozitje Huggy Multifix en Prime heeft een bevestigingssysteem dat is goedgekeurd volgende de ECE-richtlijn 44/04, voor kinderen tot 13 kg (0+ groep); bij zelfstandig gebruik of gebruik samen met de Huggy SHP-basis valt het binnen de categorie van UNIVERSELE bevestigingsystemen.
- Het gebruik van het autozitje Huggy Multifix en Prime in de auto alleen of in combinatie met de Huggy SHP-basis mag alleen in voertuigen die uitgerust zijn met oprolbare 3-puntsgordels die zijn goedgekeurd volgens de UN/ECE-richtlijn N.16 of andere vergelijkbare richtlijnen. Controleer in de handleiding van de auto op welke plekken het autozitje geïnstalleerd mag worden. Neem in geval van twijfel direct contact op met de Producent of de bevoegde Winkelier.
- Controleer vóór de assemblage of het product en alle onderdelen niet beschadigd werden tijdens het transport. In dat geval mag het niet gebruikt worden en moet het buiten het bereik van kinderen gehouden worden.
- Voor de veiligheid van uw kind moet u voordat u het product gaat gebruiken alle plastic zakken verwijderen en weggooien, evenals de elementen die deel uitmaken van de verpakking, en moeten ze buiten het bereik van kinderen gehouden worden.
- Plaats uw vingers niet in de mechanismen.
- De Huggy SHP-basis Inglesina is alleen te gebruiken in combinatie met de autozitjes Huggy Multifix en Huggy Prime Inglesina.
- Het autosysteem Huggy Inglesina niet gebruiken als:
  - als het betrokken was bij een ongeluk, hoe licht ook. Er kan onzichtbare schade zijn ontstaan. Het autosysteem dient voor het behoud van maximale veiligheid

# WAARSCHUWINGEN

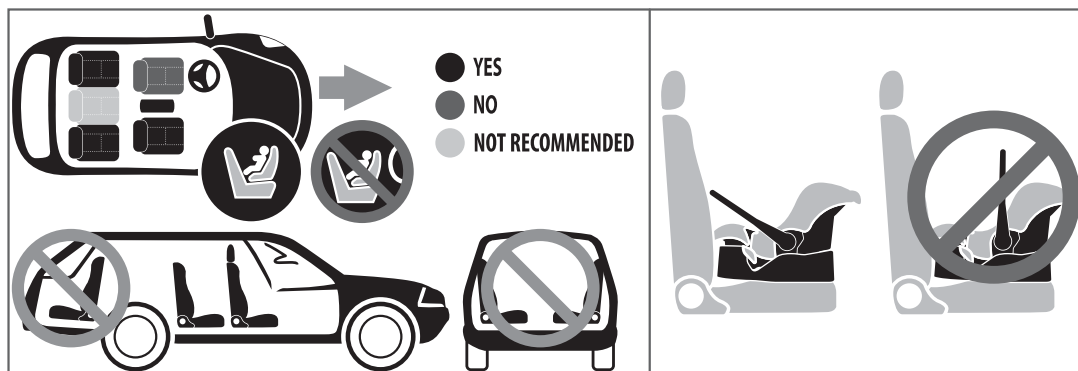
vervangen te worden.

- het beschadigd is, de gebruikshandleiding of andere onderdelen ontbreken. Neem direct contact op met de bevoegde Winkelier of de Klantenservice van Inglesina.
- hij tweedehands is. Het kan beschadigd zijn en dus zeer gevaarlijk.
- Controleer de juiste bevestiging van alle onderdelen van het Huggy Inglesina-autosysteem voor iedere rit en/of als het voertuig een onderhoudsbeurt heeft gehad of is schoongemaakt. Andere mensen kunnen het Huggy Inglesina-autosysteem hebben verplaatst of losgemaakt en niet correct teruggeplaatst hebben zoals vermeld in de instructiehandleiding.

## ADVIES VOOR HET GEBRUIK

- Gebruik het zitje niet in andere posities of houdingen dan aangegeven in deze instructiehandleiding.
- Gebruik het product niet wanneer alle onderdelen niet correct bevestigd en geregeld zijn.
- De handelingen van de montage, de demontage en de regeling mogen enkel uitgevoerd worden door volwassenen. Controleer of wie het product gebruikt (babysitter, grootouders, enz.) de correcte werking van het product zelf kent.

## GEBRUIK VAN HET AUTOSYSTEEM HUGGY INGLESINA IN DE AUTO



- **LET OP!** Plaats het Huggy Inglesina-autosysteem **ALLEEN TEGEN DE RIJRICHTING IN**. Nooit op stoelen installeren die tegen de rijrichting van het voertuig in of dwars op de rijrichting geplaatst zijn.
- **GEVAAR!** Het gebruik van het autosysteem Huggy Inglesina **IS NIET TOEGESTAAN OP AUTOZETELS VOORZIEN VAN ACTIEVE AIRBAG VOORAAN!**
- Zorg ervoor dat alle verstelbare leuningingen verticaal gepositioneerd zijn zoals aangegeven door de fabrikant van de auto.
- Als de autozitjes Huggy Multifix en Prime alleen gebruikt worden of in combinatie met de Huggy SHP-basis, de zitjes en/of de basis niet in de auto bevestigen met andere gordels dan aangegeven in deze handleiding. De geleidings-/

# WAARSCHUWINGEN

bevestigingspunten voor de veiligheidsgordels worden in het blauw aangegeven.

- Controleer of alle veiligheidsgordels die de basis op de autostoel bevestigen goed vastzitten en goed aangetrokken zijn. Controleer regelmatig of de gordels van het zitje goed vastzitten.
- Controleer of de lengteas van het zitje steeds parallel loopt aan de rijrichting.
- Leg geen voorwerpen of bagage los in de cabine liggen en zorg ervoor dat deze altijd goed vastzitten. Als zij losliggen, kunnen zij bij een ongeluk tot verwondingen leiden.
- Controleer of de gordels met de gespen niet gedraaid zijn en niet tussen de autodeur of tussen de bewegende delen van de stoel zitten.

## GARANTIEVOORWAARDEN

- De huidige garantievoorwaarden zijn conform de Europese Richtlijn 99/44/EG van 25 mei 1999 en volgende amendementen, en is geldig in de landen van de Europese Gemeenschap. Andere garantievoorwaarden voor specifieke landen worden uitdrukkelijk in detail toegelicht op de website: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) onder de rubriek Garantie en Assistentie.
- Inglesina Baby S.p.A. garandeert dat dit artikel ontworpen en geproduceerd werd in naleving van de normen/reglementeringen voor de producten, de kwaliteit en veiligheid, die momenteel van kracht zijn in de Europese Gemeenschap en in de landen waar het product wordt aangeboden.
- Inglesina Baby S.p.A. garandeert dat dit product tijdens het productieproces en tot voltooiing van de productie aan verschillende kwaliteitscontroles werd onderworpen. Inglesina Baby Spa garandeert dat dit artikel op het moment van aankoop bij de erkende verdeler geen defecten van montage of fabrieksfouten vertoont
- Indien dit product materiaaldefecten en/of fabricatiefouten zou vertonen die worden vastgesteld op het moment van aankoop of tijdens een normaal gebruik volgens de beschrijving in deze instructies, dan erkent Inglesina Baby S.p.A. de geldigheid van de garantievoorwaarden voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop.
- De duur van de garantie is voorzien gedurende 24 opeenvolgende maanden, en is geldig voor de eerste eigenaar van onderhavig artikel.
- Onder garantie verstaat men de gratis vervanging of reparatie van de onderdelen die defect blijken aan de oorsprong wegens fabricatiefouten.
- Bewaar het origineel van het kasticket op het moment van aankoop van het product zorgvuldig, controleer of hierop duidelijk leesbaar de datum van aankoop vermeld staat.
- Deze garantievoorwaarden vervallen in de volgende gevallen:
  - het product wordt gebruikt voor andere gebruiksbestemmingen dan deze die uitdrukkelijk in deze instructies staan vermeld.
  - het product wordt niet conform de onderhavige instructies gebruikt.
  - het product heeft reparaties ondergaan bij assistentiecentra die niet bevoegd

# WAARSCHUWINGEN

en niet erkend zijn.

- het product heeft wijzigingen ondergaan en/of er werd aan geknoeid, zowel in zijn structurele gedeelte als wat de stof betreft, die niet uitdrukkelijk door de fabrikant zijn toegestaan. Eventuele wijzigingen aan producten ontheffen Inglesina Baby S.p.A. van elke verantwoordelijkheid.
- defecten, zowel te wijten aan verwaarlozing als aan onachtzaamheid tijdens het gebruik (vb. hevige stoten op de structurele delen, blootstelling aan agressieve, chemische stoffen, enz.).
- het product vertoont normale slijtage (vb. wielen, bewegende delen, stoffen) die voortvloeien uit langdurig en continu dagelijks gebruik, zoals voorzien.
- het product wordt naar de verkoper verstuurd voor assistentie, maar zonder het originele kasticket van aankoop of wanneer op het kasticket de datum van aankoop niet duidelijk leesbaar is.
- Eventuele schade veroorzaakt door gebruik van accessoires die niet door Inglesina Baby zijn geleverd en/of goedgekeurd, zal niet worden gedekt door de voorwaarden van onze garantie.
- Inglesina Baby S.p.A. kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade aan voorwerpen of letsels aan personen als gevolg van oneigenlijk en/of fout gebruik.
- Wanneer de garantietermijn is verlopen, garandeert het bedrijf toch nog assistentie voor haar eigen producten binnen een maximumtermijn van vier (4) jaar vanaf de datum dat de producten op de markt zijn gebracht, daarna wordt geval per geval de mogelijkheid voor interventie beoordeeld.
- Inglesina Baby S.p.A. behoudt zich het recht voor om op elk moment en zonder waarschuwing bijwerkingen en/of wijzigingen van eender welk technisch-esthetisch detail aan te brengen, om het product te verbeteren.

## RESERVEONDERDELEN / ASSISTENTIE NA VERKOOP

- Inspecteer regelmatig de veiligheidsmechanismen zodat een perfecte functionaliteit van het product wordt gegarandeerd. Als problemen en/of defecten worden opgemerkt, mag het product niet gebruikt worden. Contacteer in dat geval onmiddellijk de erkende verkoper of de klantendienst van Inglesina.
- Gebruik geen wisselstukken of accessoires die niet geleverd worden en/of niet goedgekeurd werden door Inglesina Baby.

## WAT TE DOEN IN GEVAL ASSISTENTIE IS VEREIST

- Wanneer assistentie voor het product vereist is, moet men onmiddellijk de Inglesina verkoper contacteren waar men het product heeft aangekocht; zorg ervoor dat u beschikt over het betreffende "Serial Number" (serienummer) van het product waarvoor men een aanvraag doet (het "Serial Number" is beschikbaar vanaf de Collectie 2010).
- Het is de taak van de verkoper om met Inglesina contact op te nemen om geval per geval de meest geschikte interventiewijze te beoordelen en om tenslotte alle



# WAARSCHUWINGEN

verdere aanwijzingen te verschaffen.

- De Assistentieservice van Inglesina staat in ieder geval ter beschikking voor alle nodige informatie, middels schriftelijke aanvraag in te vullen op het speciale formulier dat zich op de website bevindt: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - rubriek Garantie en Assistentie.

## ADVIES VOOR DE REINIGING EN HET ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

- Forceer de mechanismen of bewegende delen niet; controleer eerst de aanwijzingen in geval van twijfels.
- Bewaar het product op een droge plek.
- Bescherm het product tegen weersinvloeden, water, regen of sneeuw; bovendien kan een voortdurende en lange blootstelling aan de zon de kleur van vele materialen wijzigen.
- Reinig de plastic en metalen delen met een vochtige doek of met een zacht reinigingsmiddel; gebruik geen solventen, ammoniak of benzine.
- Droog de metalen delen zorgvuldig na een eventueel contact met water, zodat geen roest kan gevormd worden.
- Er wordt aanbevolen om de bekleding afzonderlijk te wassen.
- Reinig de stoffen delen regelmatig met een zachte kledingborstel.
- Respecteer de normen voor de reiniging van de stoffen bekleding die aangeduid worden op de etiketten.



Handwassen met koud water



Niet bleken



Niet mechanisch drogen



Niet strijken



Niet droogreinigen

---

- Droog perfect de stoffen bekleding voordat ze weer geplaatst of gebruikt wordt.
- **LET OP!** De riempjes kunnen niet gewassen worden, maar kunnen afgenomen worden met een vochtige doek en wasmiddel voor fijne stoffen.

# AANWIJZINGEN

## LIJST ONDERDELEN

### fig. 1

A Zijgeleiders

### BELANGRIJK

- Controleer of er zich niets op de zitting van de autostoel bevindt waardoor de juiste installatie van de basis op de autostoel niet mogelijk is.
- Controleer of de rugleuning omhoog staat en dat voor de stoel waarop de basis bevestigd dient te worden **DE AIRBAG UITGESCHAKELD IS**.
- Installeer het Inglesina autosysteem alleen **TEGEN DE RIJRICHTING IN**.

### POSITIONERING EN INSTALLATIE VAN HET AUTOSYSTEEM HUGGY INGLESINA

**fig. 2** Na het positioneren van de basis op de stoel, het onderste (F) van de veiligheidsgordel van de auto door de zijgeleiders voor de gordel (A) laten lopen en de gordel correct vastmaken.

**fig. 3** Het autozitje Huggy Multifix of Prime op de Huggy SHP-basis alleen **TEGEN DE RIJRICHTING IN** installeren totdat u twee keer KLIK heeft gehoord.

**LET OP: zorg ervoor dat het zitje aan beide kanten goed vast zit. Controleer dit door hem op proberen te tillen.**

**fig. 4** Zet de beugel van het zitje (B) helemaal omhoog. Controleer of de twee knoppen (D) helemaal naar buiten steken als de beugel eenmaal in de gewenste positie staat.

**fig. 5** Geleid het diagonale gedeelte (G) van de veiligheidsgordel van de auto langs de geleider aan de achterkant (E).

**LET OP: zorg ervoor dat de gordels goed strak staan en niet gedraaid zijn. Alleen op deze manier is het Huggy Inglesina autosysteem correct bevestigd.**

### HET VERWIJDEREN VAN HET HUGGY INGLESINA AUTOSYSTEEM

**fig. 6** Druk gelijktijdig de twee knoppen (D) in, draai de beugel van het zitje helemaal omhoog en druk, na het verwijderen van de diagonale veiligheidsgordel van de auto vanuit de geleider aan de achterkant (E), op de hendel (I). Haal hem van de Huggy SHP-basis door hem aan de beugel op te tillen. De basis blijft in de auto, klaar voor gebruik.

**fig. 7** Voor het verwijderen van de Huggy-SHP-basis van de autostoel, hoeft alleen de veiligheidsgordel losgemaakt te worden en hem los te halen uit de gordelgeleiders aan de zijkanten (A).

# אזהרות

קראו הוראות אלה בעיון לפני השימוש ושימרו אותם לעיון בעתיד. אי מילוי אחר הוראות אלה עלול לסכן את בטיחות ילדכם.



בטיחות ילדכם היא באחריותכם.

אזהרה! בשום מקרה אין להשאיר את הילד ללא השגחה: זה עלול להיות מסוכן. השתמשו במוצר בתשומת לב רבה.

## בטיחות

- אין להשתמש במושב הבטיחות Huggy SHP אחרי 5 שנים מתאריך הייצור המצוין על המוצר; בגלל ההזדקנות הטבעית של החומרים המושב עשוי שלא לעמוד יותר בתנאי הבטיחות.
- **חשוב:** מושבי הבטיחות לרכב Huggy Prime ו-Multifix הם מתקנים מאושרים על פי תקנה ECE 44/04, עבור ילדים השוקלים עד 13 ק"ג (קבוצה 0+); כאשר נעשה בהם שימוש לבד או יחד עם הבסיס Huggy SHP, הם מוגדרים כמתקנים אוניברסליים.
- השימוש במושב הבטיחות לרכב Huggy Prime ו-Multifix לבדם או בשילוב עם הבסיס Huggy SHP, מיועד רק למכוניות המצוידות בחגורות בטיחות עם 3 נקודות עגינה ומנגנון כריכה המאושרות על פי תקן UN/ECE מספר 16 או סטנדרטים שווים ערך אחרים. בדקו במדריך למשתמש של המכונית באיזה מיקומים ניתן להתקין את המושב. במקרה של ספק, צרו קשר באופן מיידי עם היצרן או עם המשווק המורשה.
- בדקו לפני ההרכבה שהמוצר וכל מרכיביו לא ניזוקו בכל דרך כתוצאה מההובלה; במקרה זה, אין להשתמש במוצר ויש להרחיקו מהישג ידם של ילדים.
- למען בטיחות ילדכם, לפני השימוש במוצר, הסירו וסלקו את כל שקיות הפלסטיק ואת חלקי האריזה והרחיקו אותם מתינוקות ומילדים.
- המנעו מהכנסת אצבעות למנגנונים.
- ניתן להשתמש בבסיס Huggy SHP Inglesina רק בשילוב עם מושב הבטיחות לרכב Huggy Prime Inglesina ו-Huggy Multifix.
- לא להשתמש במערכת הרכב Huggy Inglesina אם:
- היא עברה תאונה, גם אם קלה. ייתכן שנגרם למערכת נזק שאינו נראה לעין. יש להחליף את המערכת במערכת חדשה כדי לשמר את רמת הבטיחות.

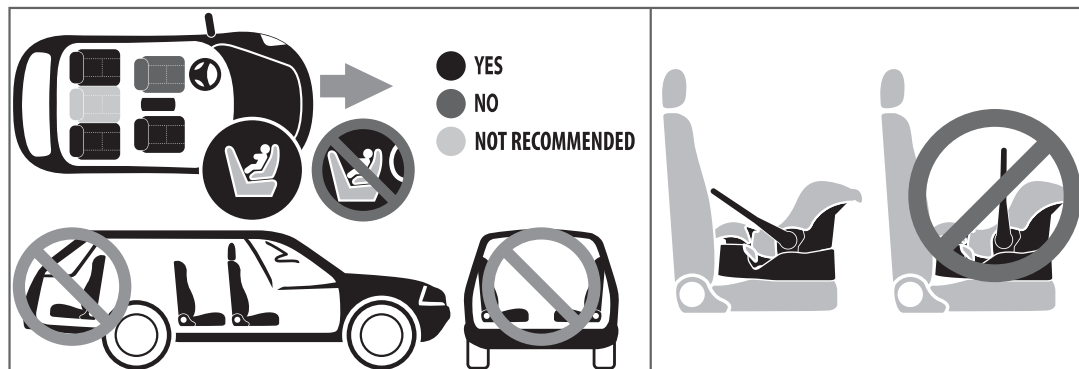
# אזהרות

- היא ניזוקה, חסרות לה הנחיות הבטיחות או חסרים חלקים. צרו קשר מייד עם המשווק המורשה או עם שירות הלקוחות של Inglesina.
- היא מיד שנייה. ייתכן שנגרם לה נזקים מבניים מסוכנים ביותר.
- הבטיחו חיבור נכון של כל מרכיבי מערכת הרכב Huggy Inglesina לפני כל נסיעה ו/או בכל עת שהרכב עובד בדיקה תקופתית, תחזוקה, ניקוי. אנשים אחרים עשויים לשחרר ו/או לנתק את מערכת הרכב Huggy Inglesina ולא להחזירה למקומה באופן הנכון כפי שמוסבר בהנחיות.

## עצות לשימוש

- אין להשתמש במושב הבטיחות במצבים או בתצורות השונים מאלה המוצגים במדריך זה.
- אין להשתמש במוצר אם כל מרכיביו אינם מותקנים ומכוונים נכונה.
- פעולות ההרכבה, הפירוק והכוונון חייבות להתבצע אך ורק על ידי מבוגרים. ודאו שמי שמתמש במוצר (שמרטף, סבים וכדומה) מודע להפעלה הנכונה של המוצר.

## במכונית HUGGY INGLESINA שימוש במערכת לרכב



- זהירות! התקינו את מערכת הרכב Huggy Inglesina רק בכיוון המנוגד לכיוון הנסיעה. אין להתקין לעולם על מושבים המכוונים בכיוון ההפוך או לרוחב לכיוון הנסיעה הרגיל של הרכב.
- זהירות! אין להשתמש במערכת Huggy של Inglesina לרכב עם מושבים המצוידים בכריות אוויר קדמיות פעילות.
- ודאו שמושבים בעלי יכולת השענות נעולים במצב מאונך בהתאם למה שנקבע על ידי יצרן המכונית.

# אזהרות

- בזמן השימוש במושב הבטיחות Huggy Prime ו-Multifix לבד או בשילוב עם הבסיס Huggy SHP, אין לחבר את המושבים ו/או את הבסיס לרכב באמצעות מעברים לחגורות השונים מאלה המצוינים בהוראות אלה. נקודות המעבר/עגינה של חגורות הבטיחות מסומנות בסימונים מתאימים בצבע תכלת.
- בדקו שכל חגורות הבטיחות המחברות את הבסיס למושב המכונית תמיד קשורות ומתוחות. בדקו מעת לעת את יעילות החזקת המושב על ידי החגורות.
- ודאו שהמוט האורכי של המושב תמיד מקביל לכיוון הנסיעה.
- המנעו מהשארת עצמים או מטען משוחררים בתוך הרכב וודאו שהם תמיד שמורים היטב. במקרה של תאונה, עצמים משוחררים עשויים לגרום לפציעות.
- ודאו שהחגורות עם האבזמים אינן מגולגולת ושאינן נסגרות בין דלתות המכונית או בחלקים הנעים של המושבים.

## תנאי אחריות

- תנאי האחריות בזאת תואמים לתקנה האירופית EC/99/44 מ-25 במאי 1999 כמתוקן, והן תקפות במדינות במסגרת האיחוד האירופי. תנאי אחריות אחרים עבור מדינות מסוימות ניתנים בפירוט באתר האינטרנט: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) בפרק "אחריות וסיוע".
- L'Inglesina Baby S.p.A. ערבה לכך שפריט זה תוכנן ויוצר בהתאם לתקני/לתקנות מוצר, איכות ובטיחות כלליים התקפים כיום באיחוד האירופי ובמדינות השיווק.
- L'Inglesina Baby S.p.A. ערבה לכך שבמהלך תהליך הייצור ועם השלמתו היה מוצר זה נתון לבדיקות איכות שונות. L'Inglesina Baby S.p.A. ערבה לכך כי בעת הרכישה אצל הספק המורשה לא היו לפריט זה כל פגמי הרכבה או ייצור.
- היה והתגלו פגמים בחומרים ו/או בייצור בזמן הרכישה או במהלך שימוש רגיל, בהתאם לתיאורים הניתנים בהוראות שבזה, L'Inglesina Baby S.p.A. מכירה בתקפותם של תנאי האחריות לתקופה של 24 חודשים מיום הרכישה.
- משך האחריות הוא ל-24 חודשים עוקבים והיא תקפה עבור הרוכש הראשון של פריט זה.
- האחריות מובנת כהחלפה או תיקון ללא תשלום של חלקים פגומים מיסודם או שנתגלו בהם פגמי ייצור.
- הקפידו לשמור על תעודת הרכישה המקורית של המוצר; וודאו שמצוין עליה באופן קריא וברור תאריך הרכישה.

# אזהרות

- תנאי האחריות שבזה בטלים אוטומטית אם:
  - נעשה במוצר שימוש למטרות שאינן מצוינות במפורש בהוראות שבזה.
  - השימוש במוצר אינו בהתאם להוראות שבזה.
  - המוצר תוקן במרכז שירות לקוחות שאינו מאושר ואינו מסונף.
  - חלק מהמבנה או מהאריגים של המוצר שונה ו/או טופל, ללא אישור מפורש מהיצרן. כל שינויים שנעשו למוצרים פוטרים את L'Inglesina Baby S.p.A. מכל אחריות.
  - הפגם נגרם עקב שימוש רשלני או מזלזל (לדוגמה חבטות אלימות לחלקי המבנה, חשיפה לכימיקלים חריפים וכו).
  - המוצר מראה בלאי רגיל (לדוגמה גלגלים, חלקים נעים, אריגים) הנובע משימוש יומיומי רצוף.
  - המוצר נשלח לספק לקבלת עזרה ללא העתק מקורי של תעודת המכירה או תאריך הרכישה אינו קריא בבירור על התעודה.
- כל נזק הנגרם משימוש באביזרים שאינם מסופקים ו/או מאושרים על ידי L'Inglesina Baby, יוחרגו מתנאי האחריות שלנו.
- L'Inglesina Baby S.p.A. מסירה מעליה כל אחריות לכל נזק לרכוש או לאדם הנובע משימוש לא ראוי ו/או לא נכון במוצר.
- לאחר תפוגת תקופת האחריות החברה מבטיחה, עם זאת, שירות לקוחות למוצריה לתקופה מרבית של ארבע (4) שנים מתאריך הכנסת המוצרים האמורים לשוק, שלאחריה אפשרות הסיוע תבחן בכל מקרה לגופו.
- על מנת לשפר את מוצריה שומרת L'Inglesina Baby S.p.A. לעצמה את הזכות לעדכן ו/או לשנות את אחד מהפרטים האסתטיים-טכניים או את כולם ללא הודעה מוקדמת.

## חלקי חילוף / שירות לאחר מכירה

- בידקו בקביעות את כל התקני הבטיחות כדי להבטיח תקינות מוצר מושלמת לאורך זמן. במקרה של בעיות ו/או ליקויים מכל סוג שהוא אין להשתמש במוצר. במקרה כזה, פנו מיד לספק מורשה או לשירות הלקוחות של Inglesina.
- אל תשתמשו בחלקי חילוף או אביזרים שאינם מסופקים ו/או בכל מקרה מאושרים על ידי L'Inglesina Baby.

# אזהרות

## מה לעשות אם אתם זקוקים לסיוע

- אם אתם זקוקים לסיוע עבור המוצר שלכם, פנו מיד לספק Inglesina שמכר לכם אותו, עם "המספר הסידורי" שלו (המספר הסידורי זמין החל מקולקציית 2010).
- זה מתפקידו של הספק לפנות ל- Inglesina כדי להעריך את דרך הטיפול הטובה ביותר, כל מקרה לגופו, ולאחר מכן לדאוג להמשך הטיפול.
- עם זאת, שירות הלקוחות של Inglesina זמין לספק את כל המידע הנחוץ, באמצעות בקשה בכתב הנשלחת על ידי מילוי טופס באתר האינטרנט: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) בפרק Warranty and Assistance (אחריות וסיוע).

## עצות לניקוי ולתחזוקת המוצר

- בשום מקרה אין להפעיל כוח על המנגנונים או על החלקים הנעים; במקרה של ספק, עיינו תחילה בהוראות.
- אחסנו את המוצר במקום יבש.
- הגנו על המוצר מפני גורמים אטמוספריים, מים, גשם או שלג; יתר על כן, חשיפה ארוכה ומתמשכת לקרני שמש עלולה לגרום שינויי צבע.
- נקו את חלקי הפלסטיק והמתכת עם מטלית לחה או עם תכשיר ניקוי עדין; אל תשתמשו בסולבנטים, אמוניה או בנזין.
- ייבשו בקפידה חלקי מתכת לאחר מגע עם מים כדי למנוע היווצרות חלודה.
- מומלץ לכבס את הריפוד בנפרד מפריטים אחרים.
- חדשו מעת לעת את האריגים בעזרת מברשת בגדים רכה.
- מלאו אחר הוראות הכביסה לריפוד הטקסטיל המופיעות על התווית המתאימה.

אין להשתמש בחומרי הלבנה



כביסה ביד במים קרים



אין לגהץ



אין לייבש במייבש כביסה



אין לנקות בניקוי יבש



- ייבשו היטב את ריפוד הטקסטיל לפני השימוש או האחסון.
- זהירות! לעולם אין לכבס את החגורות, יש לנקותן בעזרת סמרטוט וחומר ניקוי עדין.

# הוראות

## רשימת רכיבים

### איור 1.

A חריצי חגורות צדדיים

### חשוב

- ודאו שעל מושב המכונית לא מונחים חפצים שעלולים למנוע עיגון נכון של בסיס המושב למושב המכונית.
- ודאו שגב המושב נמצא במצב אנכי ושהמושב עליו אתם רוצים להתקין את הבסיס לרכב אינו מצויד בכרית אוויר קדמית.
- התקינו את מערכת הרכב Inglesina אך ורק בכיוון ההפוך לכיוון הנסיעה.

## מיקום והתקנה של מערכת הרכב HUGGY INGLESINA

**איור 2.** לאחר מיקום הבסיס על המושב, העבירו את החלק התחתון (F) של חגורת הבטיחות של המכונית דרך חריצי החגורות הצדדיים (A), ולאחר מכן חברו נכונה את חגורת הבטיחות של המכונית.

**איור 3.** התקינו את מושב הבטיחות Huggy Multifix או Prime על הבסיס Huggy SHP אך ורק בכיוון ההפוך לכיוון הנסיעה עד לשמיעת צלילי הנקישה של החיבור. זהירות: נסו להרים את מושב הבטיחות כדי להבטיח שהוא מחובר נכונה בשני הצדדים.

**איור 4.** סובבו את הידית של המושב (D) למצב הקדמי ביותר. הבטיחו ששני הלחצנים (B) יצאו לחלוטין לאחר הצבת המושב במקומו.

**איור 5.** העבירו את החלק האלכסוני (E) של חגורת הבטיחות של המכונית דרך מכוון הניתוב האחורי (G)

זהירות: הבטיחו שחגורות הבטיחות מתוחות ואינן מגולגלות. רק באופן זה מערכת הרכב Huggy Inglesina תהיה מעוגנת באופן מושלם.

## פירוק מערכת הרכב HUGGY INGLESINA

**איור 6.** לחצו בו זמנית על שני הלחצנים (D), סובבו את ידית המושב למצב אנכי ולאחר הסרת החלק האלכסוני של חגורת הבטיחות ממכוון הניתוב האחורי (E) לחצו על הידית (I) והרימו את המושב מהבסיס Huggy SHP בעזרת המוט. הבסיס נשאר במכונית, מוכן לשימוש.

**איור 7.** כדי להסיר את בסיס Huggy SHP ממושב המכונית, מספיק לפתוח לחלוטין את חגורת הבטיחות ולשחרר את חריצי החגורה הצדדיים (A).



# تحذيرات

يجب قراءة التعليمات بانتباه قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها عند الحاجة مستقبلاً. قد تتعرض سلامة طفلكم للخطر إذا لم تلتزموا بهذه التعليمات.



إن سلامة الطفل هي مسؤوليتكم. تنبيه! يجب عدم ترك الطفل دون مراقبة أبداً: فقد يكون ذلك خطراً. يجب الانتباه بدقة وحرص عند استخدام هذا المنتج.

## الأمان

- يجب عدم استخدام القاعدة Huggy SHP بعد 5 سنوات من تاريخ إنتاجها المثبت على المنتج؛ فقد تصبح غير مطابقة للقانون بسبب التلف الطبيعي للمواد الناجم عن مرور الزمن.
- هام: تعتبر كراسي الأطفال المستخدمة في السيارة من طراز Huggy Prime و Multifix من وسائل تأمين سلامة الأطفال الموافق عليها بموجب قانون المفوضية الاقتصادية لأوروبا ECE 44/04، والخاص بالأطفال الذين يصل وزنهم إلى 13 كغم (المجموعة +0)؛ وعند استخدامها بمفردها أو مع القاعدة Huggy SHP، فإنها تصنف كوسائل عالمية لتأمين سلامة الأطفال.
- يجب أن يقتصر استخدام كراسي الأطفال المخصصة للسيارة من طراز Huggy Prime و Multifix، سواء كانت بمفردها أو مع القاعدة Huggy SHP، على السيارات التي يوجد فيها أحزمة أمان ذات الثلاث نقاط القابلة للسحب، والمتوافقة مع قانون المفوضية الاقتصادية لأوروبا/الأمم المتحدة N.16 أو غيرها من المعايير المكافئة. يجب الإطلاع على دليل السيارة لمعرفة في أي وضعية يمكن تركيب الكرسي. في حالة عدم التأكد، يجب الاتصال الفوري بالمنتج أو بالبائع المرخص.
- يجب التحقق قبل البدء بعملية التجميع بأن المنتج وجميع مكوناته لا تحمل أي علامات ضرر ناجمة عن النقل؛ أما في حالة وجودها فيجب عدم استخدام المنتج ويجب الاحتفاظ به بعيداً عن متناول الأطفال.
- من أجل سلامة طفلكم، وقبل استخدام المنتج، يجب إزالة جميع الأكياس البلاستيكية والمواد المستخدمة في التغليف والتخلص منها أو الحفاظ عليها بعيدة عن متناول الموايد الجدد أو الأطفال.
- يجب تجنب إقحام الأصابع داخل آليات عمل المنتج.
- تستعمل القاعدة Huggy SHP Inglesina مع كرسي السيارة Huggy Prime و Huggy Multifix Inglesina فقط.
- يجب عدم استخدام نظام Huggy Inglesina في الحالات التالية:
  - عرض لحادث، حتى لو كان بسيطاً. فقد تكون قد حدثت أضراراً غير مرئية. يجب تبديل النظام الخاص بالسيارة بنظام جديد من أجل الحفاظ على مستوى الأمان.
  - وجود ضرر، مخالف لتعليمات الاستخدام أو بعض المكونات. يجب الاتصال الفوري مع البائع المرخص أو القسم الفني

# تحذيرات

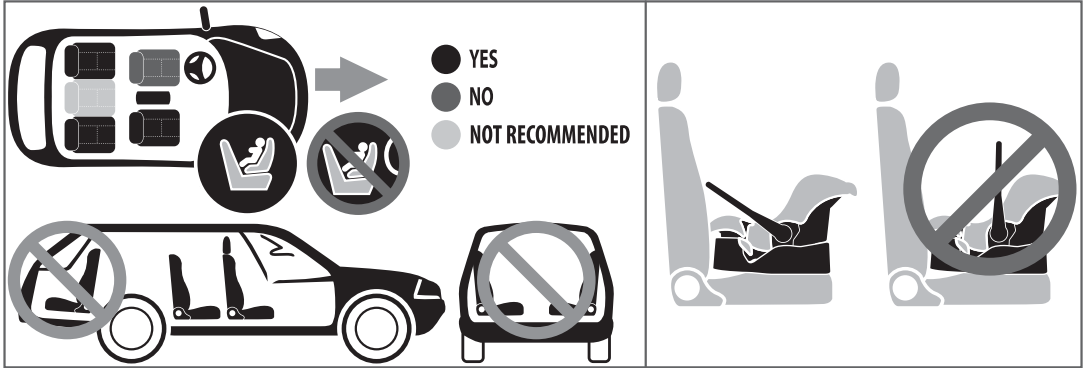
## لمساعدة عملاء Inglesina.

- مستعمل. قد يكون تعرض لأضرار في الهيكل تكون خطورتها كبيرة جداً.
- التحقق من تركيب كافة مكونات نظام السيارة طراز **Huggy Inglesina** بشكل صحيح قبل كل رحلة و/أو في كل مرة تخضع فيها السيارة لفحص دوري أو صيانة أو تنظيف. قد يعيب آخرون بنظام **Huggy Inglesina** و/أو يقوموا بفكه ولم تتم إعادته إلى وضعه الصحيح وفق ما هو وارد في التعليمات.

## نصائح للاستخدام

- عدم استخدام الكرسي في أوضاع أو استعمالات غير تلك المبينة في دليل التعليمات.
- يجب عدم استخدام المنتج إذا لم يتم تثبيت وضبط جميع مكوناته بالطريقة الصحيحة
- يجب أن يقوم شخص بالغ فقط بأعمال التركيب والفك والضبط. يجب التأكد من أن مستخدم المنتج (المربيات، الجدّات، إلخ) على دراية بكيفية العمل الصحيحة للمنتج.

## في السيارة **AUTO HUGGY INGLESINA** استخدام نظام



- انتباه! يتم تركيب نظام السيارة **Huggy Inglesina** باتجاه عكسي لاتجاه الحركة فقط . عدم التركيب مطلقاً على مقاعد تتجه باتجاه معاكس أو متعارض مع اتجاه حركة السيارة الطبيعي.
- خطر! استخدام جهاز **Huggy Inglesina** المخصص للسيارة غير مسموح به على المقاعد المزودة بوسائد السلامة الهوائية الأمامية النشطة!

- التأكد من ضبط الكراسي القابلة للإمالة على وضعية عمودية حسب ما هو مبين في دليل مصنّع السيارة.
- عند استخدام كراسي الأطفال المخصصة للسيارة من طراز **Huggy Prime** و **Multifix** بمفردها أو مع القاعدة **Huggy SHP**، يجب عدم تثبيت الكرسي و/أو القاعدة بالسيارة باستخدام ممرات أحزمة مختلفة عن تلك المبينة في هذه التعليمات. نقاط تحرير/ربط حزام الأمان مبيّنة بتعليمات مرادفة لها باللون الأزرق.
- يجب التأكد من أن جميع أحزمة الأمان التي تؤمن القاعدة مع مقعد السيارة مربوطة ومشدودة دائماً. كما يجب التأكد بشكل دوري من إحكام ربطة حزام كرسي الطفل.

# تحذيرات

- التأكيد من أن يكون المحور الطولي لكرسي الطفل دائماً موازياً لاتجاه الحركة.
- تجنّب ترك أشياء أو متاع متحرك في السيارة والتأكد من مراقبتها بدقة دائماً. في حالة وقوع حادث، فإن تركها حرّة التحرك قد يؤدي لحصول إصابات.
- التأكيد من أن أحزمة الأمان مع الإبزيم ليست ملتوية وغير محصورة بين أبواب السيارة وبين الأجزاء المتحركة للمقاعد.

## شروط الضمان

- تتطابق شروط الضمان مع التوجيهات الأوروبية CE/99/44 الصادرة من 25 مايو 1999 والتعديلات اللاحقة لها وهي سارية داخل دول الاتحاد الأوروبي. أما عن شروط الضمان الخاصة بالبلاد الأخرى فسوف تجد تفاصيلها على الموقع الإلكتروني [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) في قسم الضمان والدعم.
- تضمن شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. أن هذا المنتج قد تم تصميمه وتصنيعه وفقاً لقواعد/قوانين المنتج والجودة والسلامة العامة السارية حالياً في دول الاتحاد الأوروبي ودول التسويق.
- تضمن شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. أن هذا المنتج خضع للعديد من اختبارات الجودة أثناء عملية الإنتاج وفي عند الانتهاء منها. تضمن شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. أن هذا المنتج كان خالي من أي عيوب تركيب أو تصنيع عند شراءه من البائع المُعتمد.
- في حالة وجود عيب في خامات المنتج و/أو عيوب تصنيع واضحة عند شراء المنتج أو أثناء استخدامه استخدام عادي، وفقاً لما هو مذكور في التعليمات التالية، تعترف شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. بصلاحية شروط الضمان لمدة 24 شهر من تاريخ الشراء.
- طول مدة صلاحية الضمان 24 شهراً متتالياً وساري لأول مالك لهذا المنتج.
- يُقصد بالضمان التغيير أو التصليح المجاني لأجزاء أصلية تالفة بسبب عيوب التصنيع.
- احتفظ بعناية بالنسخة الأصلية من الفاتورة عند شراء المنتج؛ وتأكد من أن تاريخ الشراء الموجود عليها، واضح ومقروء.
- يسقط الضمان في حالة أنه:
  - تم استخدام المنتج لاستخدامات مختلفة عن تلك المذكورة في تعليمات الاستخدام هذه.
  - تم استخدام المنتج بطريقة غير مطابقة لتعليمات الاستخدام هذه.
  - تم تصليح المنتج لدى مراكز دعم غير مُعتمدة وغير مُتفق عليها.
  - خضع المنتج لتغييرات و/أو عبث، سواء في الجزء الهيكلي أو في جزء القماش، غير مصرح به بوضوح من قبل جهة التصنيع.
  - أي تغييرات في المنتج تخلي شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. مسؤوليتها تماماً.
  - يكون العيب راجع إلى إهمال أو تهاون في الاستخدام (على سبيل المثال صدمات قوية في الأجزاء الهيكلية، التعرض لمواد كيميائية ضارة، الخ).
  - تم استهلاك المنتج بطريقة طبيعية (على سبيل المثال، العجلات، الأجزاء المتحركة، الأقمشة) ناتجة عن استخدام يومي لمدد طويلة ومستمرة.
  - تم إرسال المنتج للبائع بهدف الدعم، دون فاتورة الشراء الأصلية أو عندما يكون تاريخ الشراء غير واضح على الفاتورة.
- أي أضرار تقع بالمنتج بسبب استخدام ملحقات لم يتم تزويدها و/أو اعتمادها من قبل شركة إنجليسينا باي، لم يتم تغطيتها

# تحذيرات

بالضمان.

- تخلي شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. مسؤوليتها تمامًا عن أي أضرار تلحق بالأشياء أو الأشخاص ناتجة عن استخدام غير مناسب و/أو غير صحيح للمنتج.
- بعد انتهاء فترة الضمان، تضمن الشركة على أي حال دعم منتجاتها الخاصة في خلال حد أقصى 4 سنوات من تاريخ طرح المنتج نفسه في السوق، لكن فيما بعد ذلك، سوف يتم تقدير إمكانية التدخل لكل حالة فردية.
- تحتفظ شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. بحق التحديث و/أو التغيير في أي تفاصيل فنية أو جمالية دون سابق إنذار وذلك بهدف تحسين منتجاتها.

## قطع غيار / خدمة ما بعد البيع

- قم دوريًا بفحص أجهزة الأمان للتأكد من أنها تعمل بطريقة سليمة مع مرور الوقت. في حالة مقابلة مشاكل و/أو عيوب من أي نوع، لا تستخدم المنتج. اتصل على الفور بالبائع المعتمد أو مركز خدمة العملاء إنجليسينا.
- لا تقم باستخدام قطع غيار أو ملحقات لم يتم تزويدها و/أو اعتمادها من قبل شركة إنجليسينا باي ذ.م.م.

## ماذا تفعل في حالة ضرورة الدعم

- في حالة ضرورة الدعم الخاصة بالمنتج، اتصل على الفور ببائع إنجليسينا الذي قمت منه بشراء الجهاز، وتأكد من إمكانية الحصول على الرقم التسلسلي للجهاز الذي تقدم طلب الدعم من أجله (إن الرقم التسلسلي متوفر بدءًا من مجموعة منتجات عام 2010).
- إن واجب البائع هو الاتصال بشركة إنجليسينا لتقييم أنسب طريقة للتدخل في كل حالة على حدة وفي النهاية تقديم التعليمات اللازمة.
- إن خدمة الدعم إنجليسينا على استعداد لتقديم التعليمات اللازمة، عن طريق تقديم طلب مكتوب يجب أن تكمله على النموذج الخاص الموجود على الموقع الإلكتروني [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - قسم الضمان والدعم.

## نصائح للتنظيف وصيانة المنتج

- يجب عدم التعامل بشدة مع آليات أو أجزاء الحركة مطلقاً؛ في حالة عدم التأكد، يمكن الإطلاع على التعليمات أولاً.
- يجب الحفاظ على المنتج في مكان جاف.
- يجب حماية المنتج من العوامل الجوية والماء والمطر والثلج؛ كذلك، فإن تعرّض المنتج الطويل لأشعة الشمس قد يؤدي لتغيّر ألوان العديد من المواد.
- يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية والمعدنية بقطعة قماش رطبة أو مادة تنظيف خفيفة؛ يجب عدم استخدام المذيبات أو الأمونيا أو البنزين.
- يجب تجفيف الأجزاء المعدنية بعناية إذا لامسها الماء، وذلك لمنع تعرضها للصدأ.

# تحذيرات

- ننصح بغسل الغطاء بشكل منفصل عن المواد الأخرى.
- تنظيف القطع القماشية بفرشاة ملابس ناعمة بشكل دوري.
- التقيّد بتعليمات غسيل القماش المصنوع منه الغطاء المثبتة على ملصق خاص.

عدم استخدام مادة تبييض



أغسل يدويا في ماء بارد



لا تُكوى



عدم استخدام التجفيف الآلي



عدم استخدام أسلوب التنظيف الجاف



- تجفيف بطانة القماش جيداً قبل استخدامها أو تخزينها.
- انتباه! لا تُغسل أحمزة الأمان على الإطلاق، ولكن تنظف فقط باستخدام قطعة قماش ومادة تنظيف خفيفة.

# تعليمات

قائمة مكونات

شكل 1

A الممر الجانبي للحزام

هام

- التأكيد من عدم وجود مواد على مقعد السيارة قد تمنع الاستناد الصحيح للقاعدة على المقعد.
- التأكيد من وجود ظهر الكرسي في وضع عمودي وان المقعد الذي سيتم تركيب القاعدة عليه ليس مجهزاً بوسادة هوائية أمامية.
- يتم تركيب نظام السيارة Inglesina بشكل حصري باتجاه عكسي لاتجاه الحركة.

وضع وتركيب نظام AUTO HUGGY INGLESINA

شكل 2 بعد وضع القاعدة على المقعد، يتم تمرير الجزء السفلي (F) من حزام الأمان الخاص بالسيارة، عبر الممر الجانبي للحزام (A)، ثم تثبيت حزام أمان السيارة بشكل صحيح.

شكل 3 تركيب كرسي السيارة من نوع Huggy Multifix أو Prime على قاعدة Huggy SHP بشكل حصري باتجاه معاكس لاتجاه الحركة، والتأكد من التثبيت عند سماع صوت "تيك" من كلا الجانبين.

تحذير: يجب التأكد من تركيب الكرسي بشكل صحيح من كلا الجانبين وذلك بمحاولة رفعه للأعلى.

شكل 4 إدارة مقبض الكرسي (D) لأبعد حد باتجاه الأمام. التأكد أن الزرين (B) يخرجان بالكامل، عند إرجاع المقبض لموضعه.

# تعليمات

شكل 5. تمرير الجزء القطري (E) من حزام الأمان الخاص بالسيارة عبر المجرى الخلفي (G).  
انتباه: التأكد من أن تكون الأحزمة مشدودة جيداً وغير ملتوية. فقط في هذا الوضع يمكن الحصول على التثبيت المثالي لنظام السيارة Huggy Inglesina.

## فك نظام AUTO HUGGY INGLESINA

شكل 6. من خلال الضغط المتزامن على كلا الزرين (D)، يتم تدوير مقبض الكرسي بشكل عمودي، وبعد إزالة الجزء القطري لحزام الأمان من المجرى الخلفي الخاص به (E) باستخدام الذراع (I)، يتم مسكه من المقبض ورفعها من القاعدة Huggy SHP تبقى القاعدة في السيارة، جاهزة للاستخدام.  
شكل 7. لإزالة القاعدة Huggy SHP من مقعد السيارة، يكفي فك حزام الأمان بشكل كامل، لتحرير ممري الحزام الجانبيين (A).



IT

## REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Fallo oggi stesso, **per la sicurezza del tuo bambino.**  
E' un'operazione semplice e veloce, è sufficiente connettersi al sito [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) per portarla a termine.

Registrare il prodotto è **IMPORTANTE** perchè ci darà la possibilità di contattarti per notizie rilevanti circa la sicurezza e la funzionalità del tuo prodotto.

EN

## REGISTER YOUR PRODUCT

Do it now, **for your baby's safety.**  
It is an easy and fast operation, just visit the website [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) to do it.

To register the product is **IMPORTANT** because it provides us with the possibility to contact you for important information about safety and functionality of your product.

# Base Huggy SHP

base auto • car base

Approved to Vehicle Regulations ECE 44/04

## **L'Inglesina Baby S.p.A.**

Via Lago Maggiore, 22/26  
36077 Altavilla Vicentina  
Vicenza - Italy  
Tel. +39 0444 392 200  
Fax +39 0444 392 250

[www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)  
[info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com)

The Inglesina logo consists of the word "Inglesina" in a white, bold, sans-serif font, centered within a solid black rounded square background.

**Inglesina**